# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 2 个章节

1. 快照摄影入门：体育、展(a.b.c.) 000001

2. 快照摄影入门：体育、展(a.b.c.) 000002

### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 快照摄影入门：体育、展(A.B.C.)
# 第1/2页

[ə; eɪ] . [biː] . [siː] .
**A** . **B** . **C** .
一个 . B . C .

ABC

[ʌv; əv]
**of**
的

的

[snæp] ['ʃuːtɪŋ]
**Snap** **Shooting**
折断 射击

快照

[baɪ]
**By**
经过

经过

['hɔːrəs] ['fletʃər] .
**Horace** **Fletcher** .
贺拉斯 弗莱彻 .

霍勒斯·弗莱彻。

['spɔːrtɪŋ] , [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['mɪlətəri] .
**SPORTING** , **EXHIBITION** , **AND** **MILITARY** .
体育 , 展览 , 和 军队 .

体育、展览和军事。

['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθər] .
**PUBLISHED** **BY** **THE** **AUTHOR** .
已发布 经过 这 作者 .

作者自出版。

[sæn][frən'sɪskoʊ] , - .
**San** **Francisco** , **1880** .
圣 弗朗西斯科 , - .

旧金山，1880年。

['prefəs] .
**PREFACE** .
前言 .

前言。

[maɪ]['ɑːbdʒekt][ɪn] ['pʌblɪʃɪŋ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [ɪz][tuː; tə][ɪk'spleɪn][ə; eɪ] ['meθəd] [ʌv; əv] ['tiːtʃɪŋ] [snæp]
**My** **object** **in** **publishing** **this** **little** **book** **is** **to** **explain** **a** **method** **of** **teaching** **Snap**
我的 目的 在 出版 这 小的 书 是 到 解释 一个 方法 的 教学 折断
['ʃuːtɪŋ] ,
**Shooting** ,
射击 ,

我出版这本小册子的目的是解释一种教授快照摄影的方法。

[baɪ]['juːzɪŋ][ðə; ði]['raɪf(ə)l][ɪn] ['præktɪs] , [wɪtʃ] , [baɪ][ɪts] [ɪ'kɑːnəmi] , [iːz] , ['kwɪknəs] , [ænd; ənd]

| by | using | the | rifle | in | practice | , | which | , | by | its | economy | , | ease | , | quickness | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 使用 | 这 | 步枪 | 在 | 实践 | , | 哪个 | , | 经过 | 它是 | 经济 | , | 舒适 | , | 速度 | , | 和 |

[ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] ,

| fascination | , |
|---|---|
| 魅力 | , |

通过在实践中使用步枪，由于其经济性、便捷性、快速性和吸引力，

[wɪl] [ˌrekə'mend] [ɪt'self][tuː; tə]['eni] [huː] [ɑːr; ər][dɪ'zaɪərəs][ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] ['skɪlf(ə)l][ɪn][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]

| will | recommend | itself | to | any | who | are | desirous | of | becoming | skillful | in | the | use | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 推荐 | 本身 | 到 | 任何 | WHO | 是 | 渴望 | 的 | 成为 | 熟练 | 在 | 这 | 使用 | 的 |

[ 'fai,aːrmz ] .

| firearms | . |
|---|---|
| 枪支 | . |

值得推荐给任何想要熟练使用枪械的人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [baɪ] [ðɪs] ['meθəd] ['ɔːlmoʊst]['eni] [wʌn][kæn; kən] [meɪk] [hɪm'self][ə; eɪ] [gʊd] [snæp]

| It | is | true | that | by | this | method | almost | any | one | can | make | himself | a | good | snap |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 真的 | 那 | 经过 | 这 | 方法 | 几乎 | 任何 | 一 | 能 | 制作 | 他自己 | 一个 | 好的 | 折断 |

[ʃɑːt] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [ɔːr] [mʌnθs] ,

| shot | in | a | few | weeks | or | months | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 射击 | 在 | 一个 | 很少 | 周 | 或者 | 几个月 | , |

的确，通过这种方法，几乎任何人都能在几周或几个月内拍出一张不错的快照。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['præktɪs] [in'dʌldʒd] [ɪn] , [ænd; ənd] [ðæt] [tuː] [æt; ət] ['veri] [smɔːl]

| according | to | the | amount | of | practice | indulged | in | , | and | that | too | at | very | small |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 根据 | 到 | 这 | 数量 | 的 | 实践 | 沉溺其中 | 在 | , | 和 | 那 | 也 | 在 | 非常 | 小的 |

[kɔːst] .

| cost | . |
|---|---|
| 成本 | . |

根据练习量而定，而且成本非常低。

[aɪ] [meɪk] [noʊ] [kleɪm] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , [ɪk'sept] [ðæt] ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][aɪ'diːə][frʌm; frəm]

| I | make | no | claim | for | it | , | except | that | having | received | the | original | idea | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 制作 | 不 | 宣称 | 为了 | 它 | , | 除了 | 那 | 拥有 | 已收到 | 这 | 原来的 | 主意 | 从 |

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['kɑːrvər] ,

| Dr | . | Carver | , |
|---|---|---|---|
| 博士 | . | 卡弗 | , |

我对此不作任何所有权声明，只是承认最初的想法来自卡弗博士。

[aɪ][hæv; həv] ['demənstreɪtɪd] [fɔːr; fər][maɪ'self][ænd; ənd] [siːn] ['sevrəl] [frendz] ['demənstreɪt] [ɪts]

| I | have | demonstrated | for | myself | and | seen | several | friends | demonstrate | its |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 已证明 | 为了 | 我 | 和 | 已见 | 一些 | 朋友们 | 证明 | 它是 |

[ˌpræktɪkə'bɪlətɪ] [bɪ'jɑːnd] [ə; eɪ] [daʊt] .

| practicability | beyond | a | doubt | . |
|---|---|---|---|---|
| 实用性 | 超过 | 一个 | 怀疑 | . |

我亲身验证过，也亲眼看到几个朋友验证过，这都毫无疑问是可行的。

[aɪ] [səb'mɪt] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [wɜːrθ] .

| I | submit | it | for | what | it | may | be | worth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 提交 | 它 | 为了 | 什么 | 它 | 可能 | 是 | 值得 | . |

我把它提交上来，仅供参考。

['hɔːrəs] ['fletʃər] .

| Horace | Fletcher | . |
|---|---|---|
| 贺拉斯 | 弗莱彻 | . |

霍勒斯·弗莱彻。

[snæp] ['ʃuːtɪŋ] [dɪ'faɪnd] .

| SNAP | SHOOTING | DEFINED | . |
|---|---|---|---|
| 折断 | 射击 | 定义 | . |

快照拍摄的定义。

[snæp] ['ʃuːtɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['θroʊɪŋ] [ʌv; əv][bəuθ][ðə; ði] [rɪr] [ænd; ənd] [frʌnt] [saɪts] [ʌv; əv][ə; eɪ][gʌn]
**Snap** **shooting** **is** **the** **throwing** **of** **both** **the** **rear** **and** **front** **sights** **of** **a** **gun**
折断 射击 是 这 投掷 的 两个都 这 后部 和 正面 景点 的 一个 枪
['ɪntuː][laɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [aɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]['tɑːrgɪt][ænd; ənd] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði] ['trɪgər] ,
**into** **line** **between** **the** **eye** **and** **the** **target** **and** **pulling** **the** **trigger** **,**
进入 线 之间 这 眼睛 和 这 目标 和 拉 这 扳机 ,

快速射击是指迅速将枪的前后准星对准眼睛和目标，然后扣动扳机。

[ɔːl][ɪn][wʌn]['moʊʃ(ə)n] ,
**all** **in** **one** **motion** **,**
全部 在 一 运动 ,

一气呵成，

[ænd; ənd][ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] [ðæt] [neɪm] [frʌm; frəm] ['eni] ['ʃuːtɪŋ] [wer] [ðə; ði][eɪm][ɪz] ['liːʒərli]
**and** **is** **distinguished** **by** **that** **name** **from** **any** **shooting** **where** **the** **aim** **is** **leisurely**
和 是 杰出的 经过 那 姓名 从 任何 射击 在哪里 这 目的 是 悠闲
['teɪkən] ,
**taken** **,**
已采取 ,

因此得名，它与任何悠闲瞄准的射击活动都截然不同。

[baɪ] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃoʊldər] , ['getɪŋ] [ðə; ði] [saɪts] [ɪn][laɪn] ,
**by** **bringing** **the** **piece** **to** **the** **shoulder** **,** **getting** **the** **sights** **in** **line** **,**
经过 带来 这 片 到 这 肩膀 , 获得 这 景点 在 线 ,

把枪举到肩上，调整瞄准线，

['hʌntɪŋ] [ðə; ði]['tɑːrgɪt][ænd; ənd] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði] ['trɪgər] [wen] [ðə; ði][eɪm][ɪz][moʊst] ['stedi] .
**hunting** **the** **target** **and** **pulling** **the** **trigger** **when** **the** **aim** **is** **most** **steady** **.**
打猎 这 目标 和 拉 这 扳机 什么时候 这 目的 是 最多 稳定的 .

瞄准目标，在瞄准最稳定的时候扣动扳机。

[ə'nʌðər] [ˌdefɪ'nɪʃn] .
**ANOTHER** **DEFINITION** **.**
其他 定义 .

另一种定义。

[ɪn][snæp] ['ʃuːtɪŋ] , [ðə; ði] [aɪ] ['ketʃɪz; 'kætʃɪz][ðə; ði]['tɑːrgɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] ['rɪvɪtɪd] [ɑːn]
**In** **snap** **shooting** **,** **the** **eye** **catches** **the** **target** **,** **and** **the** **attention** **is** **riveted** **on**
在 折断 射击 , 这 眼睛 捕获物 这 目标 , 和 这 注意力 是 铆接 在
[ˌaɪ 'tiː] ,
**it** **,**
它 ,

在快速拍摄中，目光会捕捉到目标，注意力也会牢牢地集中在目标上。

[waɪl] [ðə; ði] [piːs] [kʌmz] ['ɪntuː][laɪn] [ɪn'stɪŋktɪvli] .
**while** **the** **piece** **comes** **into** **line** **instinctively** **.**
尽管 这 片 来 进入 线 本能地 .

而这件作品则本能地排列整齐。

[ɪn] ['ʌðər] ['ʃuːtɪŋ] , [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] [tɜːrnd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['tɑːrgɪt][tuː; tə][ðə; ði][gʌn][ænd; ənd]
**In** **other** **shooting** **,** **the** **attention** **is** **turned** **from** **the** **target** **to** **the** **gun** **and**
在 其他 射击 , 这 注意力 是 转向 从 这 目标 到 这 枪 和
[saɪts] ,
**sights** **,**
景点 ,

在其他射击比赛中，注意力会从目标转移到枪支和瞄准器上。

[ænd; ənd]['æftər] ['getɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][laɪn] , [ɪz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['tɑːrgɪt] .
**and** **after** **getting** **them** **in** **line** **,** **is** **returned** **to** **the** **target** **.**
和 后 获得 他们 在 线 , 是 返回 到 这 目标 .

将它们排好队后，送回目标地点。

[ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv][snæp] ['ʃuːtɪŋ] [dʌz] [nɑːt] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ] ['eɪmɪŋ] [æt; ət] ['liːʒər] ,

| The | practice | of | snap | shooting | does | not | interfere | with | aiming | at | leisure | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 实践 | 的 | 折断 | 射击 | 做 | 不是 | 干扰 | 和 | 瞄准 | 在 | 闲暇 | , |

速射练习并不影响悠闲的瞄准练习。

[bʌt; bət] ['eɪmɪŋ] [æt; ət] ['liːʒər] [ˌʌn'fɪts][wʌn][fɔːr; fər][snæp] ['ʃuːtɪŋ] .

| but | aiming | at | leisure | unfits | one | for | snap | shooting | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 瞄准 | 在 | 闲暇 | 不合格者 | 一 | 为了 | 折断 | 射击 | . |

但以休闲为目标的人不适合进行随拍。

[wen] [ðə; ði] [feɪs] [ɪz][ɪn]['deɪndʒər] , [ðə; ði][hænd] [kʌmz] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'stɪŋktɪvli] [tuː; tə][prə'tekt]

| When | the | face | is | in | danger | , | the | hand | comes | before | it | instinctively | to | protect |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 脸 | 是 | 在 | 危险 | , | 这 | 手 | 来 | 前 | 它 | 本能地 | 到 | 保护 |

[ˌaɪ 'tiː] ;

| it | ; |
|---|---|
| 它 | ; |

当脸部处于危险之中时，手会本能地伸到脸部前面保护它；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [wen] [ə; eɪ]['tɑːrgɪt] [ə'pɪrz] [ðə; ði][gʌn] [ʃʊd; ʃəd][æz; əz] [ɪn'stɪŋktɪvli]

| and | in | the | same | manner | when | a | target | appears | the | gun | should | as | instinctively |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 相同的 | 方式 | 什么时候 | 一个 | 目标 | 出现 | 这 | 枪 | 应该 | 作为 | 本能地 |

[ænd; ənd] ['kwɪkli] [faɪnd][ɪts] [pleɪs] [ɪn][laɪn] [bɪ'twiːn] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðə; ði] [aɪz] .

| and | quickly | find | its | place | in | line | between | it | and | the | eyes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 迅速地 | 寻找 | 它是 | 地方 | 在 | 线 | 之间 | 它 | 和 | 这 | 眼睛 | . |

同样地，当目标出现时，枪支应该本能地、迅速地找到目标和眼睛之间的正确位置。

[ðɪs] [ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːrfɪkt][snæp] [ʃɑːt] .

| This | is | necessary | to | the | perfect | snap | shot | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 必要的 | 到 | 这 | 完美的 | 折断 | 射击 | . |

这是拍出完美快照的必要条件。

[ruːlz] [ʌv; əv] ['seɪfti] .

| RULES | OF | SAFETY | . |
|---|---|---|---|
| 规则 | 的 | 安全 | . |

安全规则。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ruːlz] [ʌv; əv] ['seɪfti] [ʃʊd; ʃəd]['nevər][biː; bi] [ˌdisri'gɑːdid] : [wʌn] .

| The | following | rules | of | safety | should | never | be | disregarded | : | 1 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 下列的 | 规则 | 的 | 安全 | 应该 | 绝不 | 是 | 被忽视 | : | 1 | . |

以下安全规则绝不能忽视：1.

[ɑːn] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]['faɪərɑːrm][ɪn][jʊr; jər][hændz] , [siː] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['loʊdɪd] [ɔːr][nɑːt] ,

| On | taking | a | firearm | in | your | hands | , | see | for | yourself | if | it | be | loaded | or | not | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 采取 | 一个 | 火器 | 在 | 你的 | 双手 | , | 看 | 为了 | 你自己 | 如果 | 它 | 是 | 已加载 | 或者 | 不是 | , |

拿到枪支后，务必自行检查是否已上膛。

[ænd; ənd]['nevər] [teɪk] ['eni] [wʌnz] [wɜːrd][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

| and | never | take | any | one's | word | for | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 绝不 | 拿 | 任何 | 一个人的 | 单词 | 为了 | 它 | . |

永远不要轻信任何人的话。

[ˌtuː'tuː] . [kiːp] [ðə; ði] ['mʌzl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['loʊdɪd] [gʌn] [ə'bʌv] [ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [aɪ] ,

| 2 | . | Keep | the | muzzle | of | a | loaded | gun | above | the | level | of | the | eye | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | . | 保持 | 这 | 枪口 | 的 | 一个 | 已加载 | 枪 | 多于 | 这 | 等级 | 的 | 这 | 眼睛 | , |

2. 保持装弹枪支的枪口高于眼睛水平线。

[ænd; ənd][hoʊld][ə; eɪ]['pɪst(ə)l][æt; ət][ə; eɪ] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] ['æŋg(ə)l] . [θriː] .

| and | hold | a | pistol | at | a | corresponding | angle | . | 3 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 抓住 | 一个 | 手枪 | 在 | 一个 | 相应的 | 角度 | . | 3 | . |

并以相应的角度握持手枪。3.

['hænd(ə)l][ɔ:l][ 'fai,a:rmz ][æz; əz] [ɪf] ['loʊdɪd] .

| Handle | all | firearms | as | if | loaded | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 处理 | 全部 | 枪支 | 作为 | 如果 | 已加载 | . |

对待所有枪支都应视作已上膛。

[noʊt] . — [ðə; ði] ['nʌmbərz] ['skætərd] [θru:] " [ðə; ði] ['aʊtfɪt] , " [ænd; ənd] " [ru:lz] [ʌv; əv] ['præktɪs] ,

| Note | . | — | The | Numbers | scattered | through | " | The | Outfit | , | " | and | " | Rules | of | Practice | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 笔记 | . | — | 这 | 数字 | 疏散 | 通过 | " | 这 | 全套服装 | , | " | 和 | " | 规则 | 的 | 实践 | , |

" [rɪ'fɜ:r][tu:; tə] ['pærəˌgræf] ['fɜ:rðər] [ɑ:n] ,

| " | refer | to | paragraphs | further | on | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 参考 | 到 | 段落 | 更远 | 在 | , |

注：散落在"服装"和"行为准则"中的数字指的是后面的段落。

[ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋli] ['nʌmbərd] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ɪk'splænətɔ:ri][ʌv; əv][tɜ:rmz] [ju:st] , [ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði]

| correspondingly | numbered | , | which | are | explanatory | of | terms | used | , | and | give | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 相应地 | 编号 | , | 哪个 | 是 | 解释性 | 的 | 条款 | 用过的 | , | 和 | 给 | 这 |

['ri:z(ə)nz][fɔ:r; fər][ðə; ði][ sə'dʒestʃənz ] ['ɔ:fərd] .

| reasons | for | the | suggestions | offered | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 原因 | 为了 | 这 | 建议 | 提供 | . |

相应地编号，对所使用的术语进行解释，并给出所提建议的理由。

[ðɪs] [plæn] [ri'li:vz] [ðə; ði] [pɪθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [frʌm; frəm]['eni] [kən'fju:zɪŋ] ['elɪmənt] .

| This | plan | relieves | the | pith | of | the | book | from | any | confusing | element | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 计划 | 缓解 | 这 | 髓 | 的 | 这 | 书 | 从 | 任何 | 令人困惑 | 元素 | . |

这个方案使本书的核心内容不再有任何令人困惑的元素。

[ðə; ði] ['aʊtfɪt] .

| THE | OUTFIT | . |
|---|---|---|
| 这 | 全套服装 | . |

服装。

[θri:] [ [wʌn] ]

| Three | [ | 1 | ] |
|---|---|---|---|
| 三 | [ | 1 | ] |

三[1]

['pɜ:sənz] ['pɜ:rtʃəs] [ə; eɪ] . - [ [θri:] ] ['kælɪbər]['raɪf(ə)l] , [ [ˌtu:'tu:] ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑ:t] - [gʌn] [ [fɔ:r] ]

| persons | purchase | a | . | 22 | [ | 3 | ] | calibre | rifle | , | [ | 2 | ] | having | a | shot | - | gun | [ | 4 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 人 | 购买 | 一个 | . | - | [ | 3 | ] | 口径 | 步枪 | , | [ | 2 | ] | 拥有 | 一个 | 射击 | - | 枪 | [ | 4 | ] |

[stɑ:k] , [ænd; ənd] [bʌk] - [hɔ:rn] [ [faɪv] ] [ɔ:r]['kloʊvər] - [li:f] [rɪr] [saɪt] ,

| stock | , | and | buck | - | horn | [ | 5 | ] | or | clover | - | leaf | rear | sight | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 库存 | , | 和 | 巴克 | - | 喇叭 | [ | 5 | ] | 或者 | 三叶草 | - | 叶子 | 后部 | 视线 | , |

有人购买了一支.22[3]口径步枪，[2]配有霰弹枪[4]枪托和鹿角[5]或三叶草形后瞄准器，

[ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [ʃɔ:rt] ['kɑ:trɪdʒɪz] , [ [sɪks] ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['fletʃər] [bel] - [bɔ:l] . [ ['sɛvən] ]

| a | supply | of | short | cartridges | , | [ | 6 | ] | and | a | Fletcher | bell | - | ball | . | [ | 7 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 供应 | 的 | 短的 | 墨盒 | , | [ | 6 | ] | 和 | 一个 | 弗莱彻 | 钟 | - | 球 | . | [ | 7 | ] |

一些短弹壳[6]和弗莱彻钟形弹丸[7]。

[ðə; ði] [pleɪs] [fɔ:r; fər] ['præktɪs] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['oʊpən] [ [eɪt] ] [graʊnd] , [ɔ:r][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bʌlkhed]

| The | place | for | practice | should | be | open | [ | 8 | ] | ground | , | or | in | front | of | a | bulkhead |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 地方 | 为了 | 实践 | 应该 | 是 | 打开 | [ | 8 | ] | 地面 | , | 或者 | 在 | 正面 | 的 | 一个 | 舱壁 |

,

,

,

练习场地应为空地[8]，或防波堤前，

[ [naɪn] ] [æt; ət] [liːst] ['twenti] - [faɪv] [fiːt] [ɪn] [haɪt] , [ænd; ənd] [θriː] [sɔːft] [paɪn] ['bɔrdz] [ɪn] ['θɪknəs]
**[ 9 ] at least twenty - five feet in height , and three soft pine boards in thickness**
[ 9 ] 在 至少 二十 - 五 脚 在 高度 , 和 三 柔软的 松树 板 在 厚度
.
:
.

[9] 至少有二十五英尺高，厚度为三块软松木板。

[ruːlz] [fɔːr; fər] ['præktɪs] . [wʌn] .
**RULES FOR PRACTICE . 1 .**
规则 为了 实践 . 1 .

练习规则.1.

[iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [hɪz; ɪz][tɜːrn][ɪn][ðə; ði] [ pə'ziʃənz ] [ʌv; əv]['fairə] , ['tɔːsər] , [ænd; ənd]['skɔːrər] . [ - ]
**Each should take his turn in the positions of Firer , Tosser , and Scorer . [ 10 ]**
[ - ] [ˌtuː'tuː] .
**2 .**
2 .

每人轮流担任开球手、投掷手和得分手。[10]2.

[ðə; ði] ['tɔːsər] [ʃʊd; ʃəd][stænd][ten] [ - ] [fiːt] ['dɪstənt][frʌm; frəm][ðə; ði]['fairə] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][saɪd] [ -
**The Tosser should stand ten [ 11 ] feet distant from the Firer , with his side [ 12**
] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
**] to him ,**
] 到 他 ,

投掷者应站在距离投掷者十[11]英尺的地方，侧身[12]朝向投掷者。

[ænd; ənd] [tɔːs] [ðə; ði] [bel] - [bɔːl] [ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] [ - ] [fiːt] [haɪ] , [ænd; ənd][soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [fɔːl]
**and toss the bell - ball about fifteen [ 13 ] feet high , and so that it will fall**
和 折腾 这 钟 - 球 关于 十五 [ - ] 脚 高的 , 和 所以 那 它 将要 落下
[ɑːn][sɔːft] [graʊnd] ,
**on soft ground ,**
在 柔软的 地面 ,

将钟球抛到大约十五[13]英尺高的地方，使其落在柔软的地面上。

[ - ] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ - ] [fiːt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [wer] [hiː; hi] ( [ðə; ði] ['tɔːsər] ) [ɪz] ['stændɪŋ] . [θriː] .
**[ 15 ] two or three [ 14 ] feet in front of where he ( the Tosser ) is standing . 3 .**
[ - ] 二 或者 三 [ - ] 脚 在 正面 的 在哪里 他 ( 这 傻瓜 ) 是 常设 . 3 .

[15] 在他（投掷者）站立位置前方两到三[14] 英尺处。3.

[ðə; ði]['fairə][ʃʊd; ʃəd] [ˌdɪsɪn'kʌmbər] [hɪz; ɪz] [ 'ʃəuldəz ] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [ðæt] [ɪn] ['eni] [wei] [ˌɪntə'fiəz]
**The Firer should disencumber his shoulders of anything that in any way interferes**
这 开火者 应该 解除束缚 他的 肩膀 的 任何事物 那 在 任何 方式 干扰
[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [friː] ['ækʃ(ə)n] ,
**with their free action ,**
和 他们的 自由的 行动 ,

开火者应卸下肩上任何妨碍其自由行动的重物。

[baɪ] [rɪ'muːvɪŋ] [hɪz; ɪz][koʊt] , [vest] [ænd; ənd] [sə'spendərz] , [ænd; ənd][stænd]['fɜːrmli] [ - ] [ɑːn][hɪz; ɪz]
**by removing his coat , vest and suspenders , and stand firmly [ 16 ] on his**
经过 移除 他的 外套 , 背心 和 吊带 , 和 站立 牢牢 [ - ] 在 他的
[fiːt] ,
**feet ,**
脚 ,

他脱下外套、背心和吊带，稳稳地站了起来[16]

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði]['raɪf(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stɑːk] [bɪ'loʊ] [hɪz; ɪz] [raɪt] [ - ] ['elboʊ] ,
**holding the rifle with the stock below his right [ 17 ] elbow ,**
保持 这 步枪 和 这 库存 以下 他的 正确的 [ - ] 弯头 ,

他握枪时，枪托低于他的右肘[17]，

[ðə; ði] ['mʌzl] [ə'bʌv] [ðə; ði]['levə(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [aɪ] ,

| the | muzzle | above | the | level | of | the | eye | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 枪口 | 多于 | 这 | 等级 | 的 | 这 | 眼睛 | , |

口鼻部高于眼睛水平线，

[ - ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][left][hænd] [klɑ:spɪŋ] [ðə; ði]['bærəl] [æz; əz][fɑ:r][aʊt] [ - ] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][kæn; kən]

| [ | 18 | ] | and | his | left | hand | clasping | the | barrel | as | far | out | [ | 19 | ] | as | it | can |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | - | ] | 和 | 他的 | 左边 | 手 | 紧握 | 这 | 桶 | 作为 | 远的 | 出去 | [ | - | ] | 作为 | 它 | 能 |

[ri:tʃ] [wɪð; wɪθ] [i:z] [wen] [ðə; ði]['raɪf(ə)l][ɪz] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʃoʊldər] [ɪn] ['eɪmɪŋ] . [fɔ:r] .

| reach | with | ease | when | the | rifle | is | brought | to | the | shoulder | in | aiming | . | 4 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 抵达 | 和 | 舒适 | 什么时候 | 这 | 步枪 | 是 | 带来 | 到 | 这 | 肩膀 | 在 | 瞄准 | . | 4 | . |

[18] 他的左手紧紧握住枪管，[19] 当步枪举到肩上瞄准时，左手能轻松够到的最远位置。4.

[ðə; ði]['ɪnstənt] [ - ] [ðə; ði][bɔ:l][ɪz] [tɔ:st] ,

| The | instant | [ | 20 | ] | the | ball | is | tossed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 立即的 | [ | - | ] | 这 | 球 | 是 | 抛掷 | , |

球被抛出的瞬间[20]，

[ðə; ði]['raɪf(ə)l][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʃoʊldər] [wɪð; wɪθ][æz; əz] [kwɪk] [ə; eɪ]['moʊʃ(ə)n][æz; əz]

| the | rifle | should | be | brought | to | the | shoulder | with | as | quick | a | motion | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 步枪 | 应该 | 是 | 带来 | 到 | 这 | 肩膀 | 和 | 作为 | 快的 | 一个 | 运动 | 作为 |

['pɑ:səb(ə)l] ,

| possible | , |
|---|---|
| 可能的 | , |

应以最快的速度将步枪举至肩部。

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [spi:d] [ðə; ði] [bel] [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv] . [faɪv] .

| regardless | of | the | speed | the | bell | seems | to | have | . | 5 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不管 | 的 | 这 | 速度 | 这 | 钟 | 似乎 | 到 | 有 | . | 5 | . |

无论铃声听起来有多快。5.

[wen] [ðə; ði] [bel] [hæz; həz] [ri:tʃt] [ɪts] ['gretɪst] [ - ] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] ,

| When | the | bell | has | reached | its | greatest | [ | 21 | ] | elevation | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 钟 | 有 | 达到 | 它是 | 最 | [ | - | ] | 海拔 | , |

当钟达到最高点[21]时，

[dʒʌst] [si:] [ˌaɪ 'ti:] [fʊl] [ - ] ['oʊvər][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv][bəuθ] [ - ] [saɪts] [ænd; ənd] [pʊl] [ðə; ði] ['trɪgər] .

| just | see | it | full | [ | 22 | ] | over | the | line | of | both | [ | 23 | ] | sights | and | pull | the | trigger | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 看 | 它 | 满的 | [ | - | ] | 超过 | 这 | 线 | 的 | 两个都 | [ | - | ] | 景点 | 和 | 拉 | 这 | 扳机 | . |

[ - ] [sɪks] .

| [ | 24 | ] | 6 | . |
|---|---|---|---|---|
| [ | - | ] | 6 | . |

只需看到它完全[22]越过两个[23]瞄准线，然后扣动扳机。[24]6.

[ðə; ði]['raɪf(ə)l][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə][get] [ - ] [faʊl] ,

| The | rifle | should | not | be | allowed | to | get | [ | 25 | ] | foul | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 步枪 | 应该 | 不是 | 是 | 允许 | 到 | 得到 | [ | - | ] | 犯规 | , |

步枪不应被弄脏[25]，

[bʌt; bət] [kli:nd] [bɪ'fɔ:r] ['eni] [ bə:nd ] ['paʊdər] [hæz; həz][ə'kju:mjəleɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [gru:vz] . [ - ]

| but | cleaned | before | any | burned | powder | has | accumulated | in | the | grooves | . | [ | 26 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 已清洗 | 前 | 任何 | 烧伤 | 粉末 | 有 | 积累 | 在 | 这 | 凹槽 | . | [ | - | ] |

['sɛvən] .

| 7 | . |
|---|---|
| 7 | . |

但在任何燃烧的火药积聚在凹槽中之前就进行了清理。[26]7.

['præktɪs] [æt; ət] [bɔ:lz] [θroʊn] [streɪt] [ - ] [ʌp] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['ju:nɪfɔ:rm] [haɪt] [ʃʊd; ʃəd] [kən'tɪnju:] [tɪl]

| Practice | at | balls | thrown | straight | [ | 27 | ] | up | to | a | uniform | height | should | continue | till |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 实践 | 在 | 球 | 抛掷 | 直的 | [ | - | ] | 向上 | 到 | 一个 | 制服 | 高度 | 应该 | 继续 | 直到 |

['tɑ:lərəb(ə)l] [prə'fɪʃ(ə)nsi] ,

| tolerable | proficiency | , |
|---|---|---|
| 可容忍的 | 熟练程度 | , |

练习投掷直球[27]至统一高度，应持续进行，直至达到可接受的熟练程度。

[seɪ] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['hɪtɪŋ] [ʌv; əv] - [pər] [sent] . , [hæz; həz] [bɪn] [ə'teɪnd] ,

| say | the | average | hitting | of | 80 | per | cent | . | , | has | been | attained | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 说 | 这 | 平均的 | 击中 | 的 | - | 每 | 中心 | . | , | 有 | 到过 | 已达到 | , |

据说平均命中率已达到80%。

[wen] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [tʃeɪndʒd] ['grædʒuəli] [tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kɜ:rv] ,

| when | the | direction | should | be | changed | gradually | to | that | of | a | curve | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 方向 | 应该 | 是 | 已更改 | 逐步地 | 到 | 那 | 的 | 一个 | 曲线 | , |

当方向需要逐渐变为曲线方向时，

[wɪtʃ] ['leŋkθənd; 'leŋθənd] [aʊt] [sə'fɪʃntli] ['kɑ:nstəˌtu:ts] [ðə; ði] [krɔ:s] - [ʃɑ:t] . [ - ] [eɪt] .

| which | lengthened | out | sufficiently | constitutes | the | Cross | - | shot | . | [ | 28 | ] | 8 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 加长 | 出去 | 足够 | 构成 | 这 | 叉 | - | 射击 | . | [ | - | ] | 8 | . |

延长到一定程度就构成了十字射击。[28]8.

[ðə; ði] [drɑ:p] - [ʃɑ:t] [ɪz] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bel] ,

| The | Drop | - | shot | is | the | following | of | a | bell | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 降低 | - | 射击 | 是 | 这 | 下列的 | 的 | 一个 | 钟 | , |

下坠投篮是指跟随铃声投篮。

[frʌm; frəm] [ɪts] ['sʌmɪt] [daʊn] [tu:; tə] [wɪ'ðɪn] [wʌn] [ɔ:r] [tu:] [ - ] [fi:t] [ʌv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd]

| from | its | summit | down | to | within | one | or | two | [ | 29 | ] | feet | of | the | ground | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 它是 | 首脑 | 向下 | 到 | 之内 | 一 | 或者 | 二 | [ | - | ] | 脚 | 的 | 这 | 地面 | 和 |

['hɪtɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ðer; ðər] . [naɪn] .

| hitting | it | there | . | 9 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 击中 | 它 | 那里 | . | 9 | . |

从山顶向下到离地面一两英尺的地方[29]，然后击中那里。9.

[ðə; ði] ['ɪnkʌmɪŋ] - [ʃɑ:t] [ - ] [ɪz] [æt; ət] [ə; eɪ] [bɔ:l] [θroʊn] [æt; ət] [ðə; ði] ['fairə] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['dɪstəns]

| The | Incoming | - | shot | [ | 30 | ] | is | at | a | ball | thrown | at | the | firer | from | a | distance |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 即将到来 | - | 射击 | [ | - | ] | 是 | 在 | 一个 | 球 | 抛掷 | 在 | 这 | 开火者 | 从 | 一个 | 距离 |

[ʌv; əv] [seɪ] - [fi:t] ,

| of | say | 50 | feet | , |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 说 | - | 脚 | , |

来袭射击[30] 是指从例如 50 英尺的距离向射击者投掷的球，

[ænd; ənd] [ɪz] [ðə; ði] ['i:zɪst] [ʌv; əv] [ɔ:l] ; [bʌt; bət] [ən'les] [θroʊn] [soʊ] [æz; əz] [tu:; tə] [goʊ] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz]

| and | is | the | easiest | of | all | ; | but | unless | thrown | so | as | to | go | above | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 这 | 最容易 | 的 | 全部 | ; | 但 | 除非 | 抛掷 | 所以 | 作为 | 到 | 去 | 多于 | 他的 |

[hed] ,

| head | , |
|---|---|
| 头 | , |

而且这是最简单的；但除非扔到他头顶上方，

[ænd; ənd] [kɔ:t] [baɪ] [hɪm; ɪm] [ɪn] ['pæsɪŋ] ['oʊvər] , [ɪz] [nɑ:t] [ˌrekə'mendɪd] , ['oʊɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði]

| and | caught | by | him | in | passing | over | , | is | not | recommended | , | owing | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 捕捉 | 经过 | 他 | 在 | 通过 | 超过 | , | 是 | 不是 | 受到推崇的 | , | 欠款 | 到 | 这 |

['deɪndʒər] [tu:; tə] [ðə; ði] ['tɔ:sər] .

| danger | to | the | tosser | . |
|---|---|---|---|---|
| 危险 | 到 | 这 | 傻瓜 | . |

不建议在投掷过程中被他接住，因为这对投掷者来说很危险。

[ɪf] [ə; eɪ][træp][biː; bi] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [seɪf] [ænd; ənd] [gʊd] ['præktɪs] . - .
**If a trap be used it is safe and good practice . 10 .**
如果 一个 陷阱 是 用过的 它 是 安全的 和 好的 实践 . - .

如果使用陷阱，这是安全且良好的做法。10.

[ðə; ði][træp] - [ʃɑːt] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['dɪfɪkəlt] , [rɪ'kwaɪrz] [ðə; ði] ['kwɪkɪst] [ - ] ['ækʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ɪz]
**The Trap - shot is the most difficult , requires the quickest [ 31 ] action , and is**
这 陷阱 - 射击 是 这 最多 难的 , 需要 这 最快 [ - ] 行动 , 和 是
['kɑːnsɪkwentli] [ðə; ði] ['veri] [best] ['præktɪs] ,
**consequently the very best practice ,**
最后 这 非常 最好的 实践 ,

飞碟射击是最难的，需要最快的反应[31]，因此也是最好的练习方式。

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] ['hɪtɪŋ] [ʌv; əv][bɔːlz] [θroʊn] [streɪt] [ə'weɪ][frʌm; frəm][ðə; ði]['fairə][baɪ][ə; eɪ] [sprɪŋ]
**and is the hitting of balls thrown straight away from the firer by a spring**
和 是 这 击中 的 球 抛掷 直的 离开 从 这 开火者 经过 一个 春天
- [træp] ,
**- trap ,**
- 陷阱 ,

是指击中由弹簧陷阱从发射者直接抛出的球。

[ɔːr][baɪ][hænd] , [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [fɔːl][nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] - [faɪv] [fiːt] ['dɪstənt] . - .
**or by hand , so that they fall not more than twenty - five feet distant . 11 .**
或者 经过 手 , 所以 那 他们 落下 不是 更多的 比 二十 - 五 脚 遥远 . - .

或者用手扔，使它们落点之间的距离不超过二十五英尺。11.

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['kɑːrdɪnl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
**The above are the cardinal directions ,**
这 多于 是 这 红衣主教 方向 ,

以上是基本方位。

[bʌt; bət] ['eni] [və'raɪəti][ʌv; əv] [ʃɑːts] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [æt; ət] [wɪl] ['æftər] [ðiːz] [hæv; həv] [bɪn]
**but any variety of shots can be made at will after these have been**
但 任何 种类 的 镜头 能 是 制成 在 将要 后 这些 有 到过
['mæstərd] . - .
**mastered . 12 .**
精通 . - .

但是，一旦掌握了这些技巧，就可以随意进行各种各样的射击。12.

['ʃuːtɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [bel] - [bɔːl] , [sə'spendɪd] [baɪ][ə; eɪ]['waɪər][ɔːr][kɔːrd] , [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn]
**Shooting at a bell - ball , suspended by a wire or cord , which can be done**
射击 在 一个 钟 - 球 , 暂停 经过 一个 金属丝 或者 绳索 , 哪个 能 是 完毕
[ˌɪn'dɔːrz] ,
**indoors ,**
室内 ,

射击用钢丝或绳索悬挂的钟形球，这项运动可以在室内进行。

[ɪz] ['eksələnt] ['præktɪs] .
**is excellent practice .**
是 出色的 实践 .

这是非常好的做法。

[ðə; ði] [bel] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [swɪŋ] ,
**The bell is made to swing ,**
这 钟 是 制成 到 摇摆 ,

钟是用来摆动的，

[ænd; ənd][æz; əz] [iːtʃ] [hɪt] ['gɪvz] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [nuː] ['moʊʃ(ə)n][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv] [ʃɑːts] [kæn; kən][biː; bi]

| and | as | each | hit | gives | it | a | new | motion | a | variety | of | shots | can | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 作为 | 每个 | 打 | 给予 | 它 | 一个 | 新的 | 运动 | 一个 | 种类 | 的 | 镜头 | 能 | 是 |

[traɪd] . - .

| tried | . | 13 | . |
|---|---|---|---|
| 尝试 | . | - | . |

每次击球都会使球产生新的运动轨迹，因此可以尝试各种不同的击球方式。13.

[bɔːlz] ['oʊnli] [ - ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [æz; əz] ['flaɪɪŋ] ['tɑːrgɪts] ,

| Balls | only | [ | 32 | ] | should | be | used | as | flying | targets | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 球 | 仅有的 | [ | - | ] | 应该 | 是 | 用过的 | 作为 | 飞行 | 目标 | , |

飞行目标只能使用球[32]，

[fɔːr; fər][ðə; ði]['riːz(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] ['bʊlɪt] [meɪ] [pæs] ['veri] [nɪr] [ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][æn; ən] [ɪ'regjələrli] -

| for | the | reason | that | a | bullet | may | pass | very | near | the | center | of | an | irregularly | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 原因 | 那 | 一个 | 子弹 | 可能 | 经过 | 非常 | 靠近 | 这 | 中心 | 的 | 一个 | 不规则地 | - |

[ʃeɪpt] ['ɑːbdʒekt] ,

| shaped | object | , |
|---|---|---|
| 形状 | 目的 | , |

因为子弹可能会非常接近不规则形状物体的中心，

[ænd; ənd][nɑːt][hɪt][ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [mɪs] [ kən'veiiŋ ] [æn; ən] [ɪ'roʊniəs] [ɪm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][eɪm] . -

| and | not | hit | it | , | the | miss | conveying | an | erroneous | impression | of | the | aim | . | 14 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 不是 | 打 | 它 | , | 这 | 错过 | 传递 | 一个 | 错误 | 印象 | 的 | 这 | 目的 | . | - |

.

| : |
|---|
| . |

并且没有击中目标，这种失误给人造成了瞄准目标的错误印象。14.

['kwɪknəs] [ - ] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n][ɪz][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ɪn][snæp] ['ʃuːtɪŋ] , [nɑːt]['oʊnli][ɪn]['faɪərɪŋ]

| Quickness | [ | 31 | ] | of | action | is | most | important | in | snap | shooting | , | not | only | in | firing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 速度 | [ | - | ] | 的 | 行动 | 是 | 最多 | 重要的 | 在 | 折断 | 射击 | , | 不是 | 仅有的 | 在 | 射击 |

[bʌt; bət][ɪn] ['ləʊdɪŋ] . - .

| but | in | loading | . | 15 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 加载中 | . | - | . |

在快速射击中，动作的迅速性[31]最为重要，不仅体现在射击时，也体现在装弹时。15.

[ˌriː'loʊd][jʊr; jər] [piːs] [ɪ'miːdiətli] ['æftər] [ dis'tʃaːdʒiŋ ] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][biː; bi] ['redi] [tuː; tə]['faɪər]

| Reload | your | piece | immediately | after | discharging | it | , | and | be | ready | to | fire |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 重新加载 | 你的 | 片 | 立即地 | 后 | 出院 | 它 | , | 和 | 是 | 准备好 | 到 | 火 |

[ə'gen] .

| again | . |
|---|---|
| 再次 | . |

射击后立即重新装弹，准备再次射击。

[ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [ə'kʌstəm] [jɔːr'self] [tuː; tə][biː; bi] [kwɪk] [ɪn][ɔːl][jʊr; jər] [ 'muːvmənts ] ,

| That | you | may | accustom | yourself | to | be | quick | in | all | your | movements | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 你 | 可能 | 习惯 | 你自己 | 到 | 是 | 快的 | 在 | 全部 | 你的 | 移动 | , |

好使你习惯于在所有动作中都迅速行动，

[traɪ] [haʊ] ['meni] [ - ] [taɪmz] [juː; jʊ][kæn; kən]['faɪər] , [ˌriː'loʊd] ,

| try | how | many | [ | 33 | ] | times | you | can | fire | , | reload | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尝试 | 如何 | 许多 | [ | - | ] | 时代 | 你 | 能 | 火 | , | 重新加载 | , |

试试你能开枪、装弹多少次[33]

[ænd; ənd][hɪt][ə; eɪ] [bel] - [bɔːl] [θroʊn] [ʌp] [ ˌpəːpən'dikjuləli ] [ɪn][ə; eɪ]['gɪv(ə)n][taɪm] , [seɪ][wʌn][ɔːr] [tuː]

| and | hit | a | bell | - | ball | thrown | up | perpendicularly | in | a | given | time | , | say | one | or | two |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 打 | 一个 | 钟 | - | 球 | 抛掷 | 向上 | 垂直 | 在 | 一个 | 给定 | 时间 | , | 说 | 一 | 或者 | 二 |

['mɪnɪts] .

| minutes | . |
|---|---|
| 分钟 | . |

在规定的时间内（比如一两分钟），击中垂直向上抛出的钟形球。

[noʊt] . — - [kən'sekjətɪv] ['mɪsɪz] [æt; ət][fɜ:rst] [wɪl] [nɑ:t] ['ɪndɪkeɪt] [æn; ən][ˌɪnə'bɪlətɪ][tu:; tə] [lɜ:rn]

| Note | . | — | 100 | consecutive | misses | at | first | will | not | indicate | an | inability | to | learn |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 笔记 | . | — | - | 连续的 | 错过 | 在 | 第一的 | 将要 | 不是 | 表明 | 一个 | 无力 | 到 | 学习 |

[tu:; tə][hɪt] .

| to | hit | . |
|---|---|---|
| 到 | 打 | . |

注意：一开始连续100次击球不中并不代表学不会击球。

[ˌpɜ:rsə'vɪrəns] [ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ðɪ][ sə'dʒestʃənz ] [hɪr] ['gɪv(ə)n] [wɪl] [meɪk] [wʌn][ə; eɪ] [gʊd]

| Perseverance | and | attention | to | the | suggestions | here | given | will | make | one | a | good |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 毅力 | 和 | 注意力 | 到 | 这 | 建议 | 这里 | 给定 | 将要 | 制作 | 一 | 一个 | 好的 |

[snæp] [ʃɑ:t] [ɪn] [les] [taɪm][ðæn; ðən] [meɪ] [æt; ət][fɜ:rst] [si:m] ['pɑ:səb(ə)l] .

| snap | shot | in | less | time | than | may | at | first | seem | possible | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 折断 | 射击 | 在 | 较少的 | 时间 | 比 | 可能 | 在 | 第一的 | 似乎 | 可能的 | . |

只要坚持不懈并认真遵循这里的建议，就能在比最初看起来更短的时间内拍出一张好照片。

[ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] . [wʌn] .

| EXPLANATION | . | 1 | . |
|---|---|---|---|
| 解释 | . | 1 | . |

解释1.

[ɪ'kɑ:nəmi] [fə'siliteits] ['præktɪs] [baɪ] [rɪ'mu:vɪŋ] [ðə; ðɪ] [dred] [ʌv; əv] [ɪk'spens] [wɪtʃ] [teɪks] [ðə; ðɪ] [ki:n]

| Economy | facilitates | practice | by | removing | the | dread | of | expense | which | takes | the | keen |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经济 | 促进 | 实践 | 经过 | 移除 | 这 | 恐惧 | 的 | 费用 | 哪个 | 需要 | 这 | 敏锐的 |

[edʒ] [ɔ:f][ʌv; əv]['eni][spɔ:rt][ænd; ənd] [dis'kʌridʒz] [ˌaɪ 'ti:] .

| edge | off | of | any | sport | and | discourages | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 边缘 | 离开 | 的 | 任何 | 运动 | 和 | 令人沮丧 | 它 | . |

经济性使得练习更加容易，因为它消除了对费用的恐惧，而费用会削弱任何运动的激烈程度，并阻碍人们参与。

[ðə; ðɪ] [ɪk'spens] [ʌv; əv][æn; ən]['aʊtfɪt] , [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['raɪf(ə)l] , [wʌn]['θaʊz(ə)nd] ['kɑ:trɪdʒɪz] ,

| The | expense | of | an | outfit | , | consisting | of | a | rifle | , | one | thousand | cartridges | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 费用 | 的 | 一个 | 全套服装 | , | 由 | 的 | 一个 | 步枪 | , | 一 | 千 | 墨盒 | , |

一套装备的费用，包括一支步枪和一千发子弹。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [bel] - [bɔ:l][ɪz] [les] [ðæn; ðən] ['twenti] - [faɪv]['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] , [wɪtʃ] [dɪ'vaɪdɪd] [bɪ'twi:n]

| and | a | bell | - | ball | is | less | than | twenty | - | five | dollars | , | which | divided | between |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 钟 | - | 球 | 是 | 较少的 | 比 | 二十 | - | 五 | 美元 | , | 哪个 | 分割 | 之间 |

[θri:] ['pɝ:sənz][ɪz]['veri] [laɪt] .

| three | persons | is | very | light | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 三 | 人 | 是 | 非常 | 光 | . |

一个铃铛球的价格不到二十五美元，三个人分摊下来很轻。

[θri:] ['pɝ:sənz][kæn; kən][wɜ:rk] [tə'geðər] [tu:; tə] [əd'væntɪdʒ] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ðə; ðɪ][ pə'ziʃənz ][ʌv; əv]['fairə] ,

| Three | persons | can | work | together | to | advantage | by | taking | the | positions | of | firer | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 三 | 人 | 能 | 工作 | 一起 | 到 | 优势 | 经过 | 采取 | 这 | 职位 | 的 | 开火者 | , |

三人可以协同作战，分别担任射击手的位置，从而发挥优势。

['tɔ:sər] [ænd; ənd]['skɔ:rər] , [ænd; ənd] ['benɪfɪt] [baɪ] ['frendli] [ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n] . [ˌtu:'tu:] .

| tosser | and | scorer | , | and | benefit | by | friendly | competition | . | 2 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 傻瓜 | 和 | 得分手 | , | 和 | 益处 | 经过 | 友好的 | 竞赛 | . | 2 | . |

掷球者和计分者，并在友好的竞争中受益。2.

[ðə; ðɪ]['raɪf(ə)l][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ðə; ðɪ] [ˌelɪ'mentri] [ɑ:rm] [ju:st] [ɪn] ['præktɪs] ,

| The | rifle | should | be | the | elementary | arm | used | in | practice | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 步枪 | 应该 | 是 | 这 | 初级 | 手臂 | 用过的 | 在 | 实践 | , |

步枪应该是实战中使用的基本武器。

[ænd; ənd][biː; bi]['hændəld][wɪð; wɪθ] [sək'ses] [ɑːn][ɔːl][ðə; ði] [ʃɑːts] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ʃɑːt] - [gʌn][ɪz]['teɪkən][ʌp]

| and | be | handled | with | success | on | all | the | shots | before | the | shot | - | gun | is | taken | up | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 处理 | 和 | 成功 | 在 | 全部 | 这 | 镜头 | 前 | 这 | 射击 | - | 枪 | 是 | 已采取 | 向上 | . |

在拿起霰弹枪之前，所有射击都已成功完成。

[truː] [ imˈpreʃəns ] ['oʊnli][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['lɜːrnər] , [wɪtʃ] [ðə; ði]['raɪf(ə)l] [dʌz] , [ænd; ənd]

| True | impressions | only | should | be | given | the | learner | , | which | the | rifle | does | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 真的 | 印象 | 仅有的 | 应该 | 是 | 给定 | 这 | 学习者 | , | 哪个 | 这 | 步枪 | 做 | , | 和 |

[ðə; ði] [ʃɑːt] - [gʌn] [dʌz] [nɑːt] ,

| the | shot | - | gun | does | not | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 射击 | - | 枪 | 做 | 不是 | , |

只有步枪才能给学习者提供真实的射击体验，而霰弹枪则不能。

[gɪv] .

| give | . |
|---|---|
| 给 | . |

给。

[əˈkeɪʒ(ə)nəli] , [ðə; ði] ['skætərɪŋ] [ʌv; əv] [ʃɑːt] [meɪ] [əˈlaʊ] [æn; ən]['ɑːbdʒekt][tuː; tə][drɑːp] [wɪˈðaʊt] ['biːɪŋ]

| Occasionally | , | the | scattering | of | shot | may | allow | an | object | to | drop | without | being |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 偶尔 | , | 这 | 散射 | 的 | 射击 | 可能 | 允许 | 一个 | 目的 | 到 | 降低 | 没有 | 存在 |

[hɪt] ,

| hit | , |
|---|---|
| 打 | , |

有时，弹丸的散射可能会使物体在未被击中的情况下坠落。

[wen] [ðə; ði][gʌn][hæz; həz] [bɪn] [held] [raɪt] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][əˈgen] , [ə; eɪ] [streɪ] [ʃɑːt] [meɪ] [hɪt] ,

| when | the | gun | has | been | held | right | on | it | , | and | again | , | a | stray | shot | may | hit | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 枪 | 有 | 到过 | 握住 | 正确的 | 在 | 它 | , | 和 | 再次 | , | 一个 | 流浪 | 射击 | 可能 | 打 | , |

当枪口正对着目标时，流弹可能会再次击中它。

[wen] [ðə; ði][eɪm][hæz; həz] [bɪn] [haɪ] , [loʊ] , [ɔːr][tuː; tə][wʌn][saɪd] ,

| when | the | aim | has | been | high | , | low | , | or | to | one | side | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 目的 | 有 | 到过 | 高的 | , | 低的 | , | 或者 | 到 | 一 | 边 | , |

当目标过高、过低或偏向某一侧时

[ɪn][bəuθ][ʌv; əv] [wɪtʃ] ['keɪsɪz][ðə; ði] [ imˈpreʃəns ] ['gɪv(ə)n][ðə; ði]['fairə][ɑːr; ər] [ɪ'roʊniəs] .

| in | both | of | which | cases | the | impressions | given | the | firer | are | erroneous | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 两个都 | 的 | 哪个 | 案例 | 这 | 印象 | 给定 | 这 | 开火者 | 是 | 错误 | . |

这两种情况下，给射击者留下的印象都是错误的。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['raɪf(ə)l] [ðɪs] ['kænɑːt] [əˈkɜːr] ,

| With | the | rifle | this | cannot | occur | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 步枪 | 这 | 不能 | 发生 | , |

使用步枪就不会发生这种情况。

[ænd; ənd] ['evri] [taɪm][wʌn] [meɪks] [ə; eɪ][hɪt][hiː; hi][hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [truː] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [ʌv; əv]

| and | every | time | one | makes | a | hit | he | has | received | a | true | impression | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 每一个 | 时间 | 一 | 制作 | 一个 | 打 | 他 | 有 | 已收到 | 一个 | 真的 | 印象 | 的 |

[ðə; ði][pəˈzɪʃ(ə)n][ðə; ði] [saɪts] [ʃʊd; ʃəd][hoʊld] ['relətɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [bel] . [θriː] .

| the | position | the | sights | should | hold | relative | to | the | bell | . | 3 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 位置 | 这 | 景点 | 应该 | 抓住 | 相对的 | 到 | 这 | 钟 | . | 3 | . |

每次击中目标，他都会对瞄准器相对于钟的位置有真实的了解。3.

['raɪfəlz][ʌv; əv] . - ['kælɪbər][ɑːr; ər][ðə; ði][best][tuː; tə][juːz][ɪn]['præktɪs] , [fɔːr; fər]['sevrəl]['riːz(ə)nz] : [wʌn]

| Rifles | of | . | 22 | calibre | are | the | best | to | use | in | practice | , | for | several | reasons | : | 1 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 步枪 | 的 | . | - | 口径 | 是 | 这 | 最好的 | 到 | 使用 | 在 | 实践 | , | 为了 | 一些 | 原因 | : | 1 |

.

:

.

出于以下几个原因，.22口径的步枪是练习时最好的选择：1.

[ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv] ['ʃuːtɪŋ] [ðem; ðəm][ɪz]['veri] [laɪt] , ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][loʊ][kɔːst][ʌv; əv][ðə; ði]

| The | expense | of | shooting | them | is | very | light | , | owing | to | the | low | cost | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 费用 | 的 | 射击 | 他们 | 是 | 非常 | 光 | , | 欠款 | 到 | 这 | 低的 | 成本 | 的 | 这 |

['kɑːtrɪdʒɪz] . [ˌtuː'tuː] .

| cartridges | . | 2 | . |
|---|---|---|---|
| 墨盒 | . | 2 | . |

由于弹药成本低廉，射击它们的花费非常少。2.

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][ɪz][noʊ][pər'septəb(ə)l][rɪ'kɔɪl] , [wɪtʃ] [ɪz][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,

| Because | there | is | no | perceptible | recoil | , | which | is | an | important | consideration | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 那里 | 是 | 不 | 可感知的 | 畏缩 | , | 哪个 | 是 | 一个 | 重要的 | 考虑 | , |

因为没有明显的后坐力，这是一个重要的考虑因素，

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [flɪntʃɪŋ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [bɪ'gɪnər] [dʌz] [ɪnˌvɑːlən'terəli] ,

| inasmuch | as | the | flinching | which | a | beginner | does | involuntarily | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 作为 | 这 | 畏缩 | 哪个 | 一个 | 初学者 | 做 | 不由自主 | , |

鉴于初学者会不由自主地出现畏缩反应，

[ɪf] [hiː; hi][stænd][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['kɪkɪŋ] ['raɪf(ə)l][æt; ət][fɜːrst] , [ɪz]['veri][hɑːrd][tuː; tə][ˌoʊvər'kʌm] ;

| if | he | stand | behind | a | kicking | rifle | at | first | , | is | very | hard | to | overcome | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 他 | 站立 | 在后面 | 一个 | 踢 | 步枪 | 在 | 第一的 | , | 是 | 非常 | 难的 | 到 | 克服 | ; |

如果他一开始就躲在后坐力很大的步枪后面，那就很难被击败；

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [hiː; hi][ə'vɔɪdz] [wen] [hiː; hi][hæz; həz] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə][hoʊld][hɪz; ɪz][gʌn][fɜːrm] [ə'genst]

| but | which | he | avoids | when | he | has | learned | to | hold | his | gun | firm | against |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 哪个 | 他 | 避免 | 什么时候 | 他 | 有 | 学习 | 到 | 抓住 | 他的 | 枪 | 公司 | 反对 |

[hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd][tuː; tə] [breɪs] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] . [θriː] .

| his | shoulder | and | to | brace | against | it | . | 3 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 肩膀 | 和 | 到 | 支撑 | 反对 | 它 | . | 3 | . |

但他学会了将枪牢牢地抵在肩膀上并用枪支撑身体后，就避免了这种情况。3.

[ðə; ði]['raɪf(ə)l] [dʌz] [nɑːt] [hiːt] ['kwɪkli] ,

| The | rifle | does | not | heat | quickly | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 步枪 | 做 | 不是 | 热 | 迅速地 | , |

这支步枪不会很快发热。

[ænd; ənd][ɪn] [kuːl] ['weðər] [kæn; kən][biː; bi]['faɪərd][wʌn]['hʌndrəd] [taɪmz] [wɪ'ðaʊt] [bɪ'kʌmɪŋ] [hɑːt] .

| and | in | cool | weather | can | be | fired | one | hundred | times | without | becoming | hot | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 凉爽的 | 天气 | 能 | 是 | 被解雇 | 一 | 百 | 时代 | 没有 | 成为 | 热的 | . |

在凉爽的天气下，可以连续燃烧一百次而不会发热。

[ðə; ði]['riːz(ə)nz][fɔːr; fər] [ðɪs] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['θɪknəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['bærəl] ,

| The | reasons | for | this | are | the | thickness | of | the | barrel | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 原因 | 为了 | 这 | 是 | 这 | 厚度 | 的 | 这 | 桶 | , |

造成这种情况的原因是枪管的厚度。

[ænd; ənd][ðə; ði][smɔːl]['kwɑːntəti][ʌv; əv]['paʊdər] [ bəːnd ] [ɪn] [iːtʃ] ['kɑːrtrɪdʒ] . [fɔːr] .

| and | the | small | quantity | of | powder | burned | in | each | cartridge | . | 4 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 小的 | 数量 | 的 | 粉末 | 烧伤 | 在 | 每个 | 墨盒 | . | 4 | . |

以及每发子弹燃烧的少量火药。4.

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [laɪt] [rɪ'pɔːrt] , ['skersli] ['laʊdər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['krækɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wɪp] ,

| It | has | a | light | report | , | scarcely | louder | than | the | cracking | of | a | whip | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 有 | 一个 | 光 | 报告 | , | 几乎 | 更大声 | 比 | 这 | 裂纹 | 的 | 一个 | 鞭 | , |

它的声音很轻，几乎比鞭子抽打的声音还要小。

[ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi][juːst] ['eniwer] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['nuːs(ə)ns][ɑːn] [ðæt] [ə'kaʊnt] .

| and | can | be | used | anywhere | without | being | a | nuisance | on | that | account | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 能 | 是 | 用过的 | 任何地方 | 没有 | 存在 | 一个 | 滋扰 | 在 | 那 | 帐户 | . |

而且可以在任何地方使用，不会因此造成麻烦。

[ɪn] ['hʌntɪŋ] [bɜːrdz][ɔːr] ['skwirəlz] [ɪn][ə; eɪ] [wʊd] , [ðɪs] [əd'væntɪdʒ] [ɪz][kən'sɪdərəb(ə)l] ,

| In | hunting | birds | or | squirrels | in | a | wood | , | this | advantage | is | considerable | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 打猎 | 鸟类 | 或者 | 松鼠 | 在 | 一个 | 木头 | , | 这 | 优势 | 是 | 大量 | , |

在林中猎捕鸟类或松鼠时，这种优势非常显著。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][rɪ'pɔːrt] [dʌz] [nɑːt] ['fraɪt(ə)n] [ðə; ði] [geɪm] ['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [ʌv; əv]

| because | the | report | does | not | frighten | the | game | any | more | than | the | breaking | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 这 | 报告 | 做 | 不是 | 吓唬 | 这 | 游戏 | 任何 | 更多的 | 比 | 这 | 打破 | 的 |

[ə; eɪ] [twɪg] ,

| a | twig | , |
|---|---|---|
| 一个 | 枝条 | , |

因为这份报告对游戏的影响，就像折断一根树枝一样微不足道。

[ænd; ənd][wʌn][kæn; kən] [muːv] [ə'baʊt] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [speɪs] , ['ʃuːtɪŋ] ['meni] [taɪmz] [æt; ət]

| and | one | can | move | about | within | a | limited | space | , | shooting | many | times | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一 | 能 | 移动 | 关于 | 之内 | 一个 | 有限的 | 空间 | , | 射击 | 许多 | 时代 | 在 |

[ðə; ði] [seɪm] [geɪm] ,

| the | same | game | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 相同的 | 游戏 | , |

而且可以在有限的空间内移动，多次射击同一个目标。

[ɪf] [nɑːt] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] ['hɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][fɜːrst] ,

| if | not | successful | in | hitting | it | at | first | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 不是 | 成功的 | 在 | 击中 | 它 | 在 | 第一的 | , |

如果第一次没能击中目标，

[ˌwer'æz] [ə; eɪ] ['nɔɪzi] [gʌn] [wʊd] [klɪr] [ðə; ði] ['neɪbərhʊd] ['æftər] [iːtʃ] [dɪs'tʃɑːrdʒ] . [faɪv] .

| whereas | a | noisy | gun | would | clear | the | neighborhood | after | each | discharge | . | 5 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 一个 | 嘈杂 | 枪 | 会 | 清除 | 这 | 邻里 | 后 | 每个 | 释放 | . | 5 | . |

而枪声嘈杂，每次开枪都会让附近的居民惊慌失措。5.

[ðiːz] ['raɪfəlz][ɑːr; ər][ə; eɪ][drˈzaɪərəb(ə)l] [weɪt] , ['biːɪŋ] [nɑːt] ['laɪtər] [ðæn; ðən][ə'baʊt]['sev(ə)n] [paʊndz] ,

| These | rifles | are | a | desirable | weight | , | being | not | lighter | than | about | seven | pounds | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 步枪 | 是 | 一个 | 理想 | 重量 | , | 存在 | 不是 | 打火机 | 比 | 关于 | 七 | 磅 | , |

这些步枪重量适中，不轻于七磅左右。

[ænd; ənd] [ʃuːt] ['ækjərətli] [æt; ət]['reɪndʒɪz][ʌv; əv] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [θriː] ['hʌndrəd] [ jaːdz ] .

| and | shoot | accurately | at | ranges | of | two | hundred | and | three | hundred | yards | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 射击 | 准确 | 在 | 范围 | 的 | 二 | 百 | 和 | 三 | 百 | 码 | . |

并且在 200 码和 300 码的距离上都能准确射击。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [laɪt] [ 'bulits ][ɑːr; ər] [mɔːr] ['iːzəli] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði][wɪnd][ðæn; ðən] ['hevi] ,

| It | is | true | that | light | bullets | are | more | easily | affected | by | the | wind | than | heavy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 真的 | 那 | 光 | 子弹 | 是 | 更多的 | 容易地 | 做作的 | 经过 | 这 | 风 | 比 | 重的 | , |

轻型子弹确实比重型子弹更容易受到风的影响。

[bʌt; bət][ðə; ði]['reɪndʒɪz][ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli] [les] [ðæn; ðən][wʌn] ['hʌndrəd] [ jaːdz ] ,

| but | the | ranges | are | generally | less | than | one | hundred | yards | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 范围 | 是 | 一般来说 | 较少的 | 比 | 一 | 百 | 码 | , |

但射程通常小于一百码。

[ænd; ənd][ɪn] ['eni] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [meɪk] [ə'laʊəns] . [fɔːr] .

| and | in | any | case | it | is | easy | to | make | allowance | . | 4 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 任何 | 案件 | 它 | 是 | 简单的 | 到 | 制作 | 津贴 | . | 4 | . |

无论如何，做出让步都很容易。4.

[ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [tuː; tə] [meɪk] ['raɪf(ə)l] [stɑːks] [wɪð; wɪθ][prə'dʒektɪŋ] [pɔɪnts] [tuː; tə]

| It | used | to | be | the | fashion | to | make | rifle | stocks | with | projecting | points | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 用过的 | 到 | 是 | 这 | 时尚 | 到 | 制作 | 步枪 | 股票 | 和 | 投影 | 积分 | 到 |

[fɪt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['ʃoʊldər] ,

| fit | around | the | shoulder | , |
|---|---|---|---|---|
| 合身 | 大约 | 这 | 肩膀 | , |

过去流行在步枪枪托上设计突出部分，以便贴合肩部。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɔːl] [raɪt] [fɔːr; fər]['tɑːrgɪt] ['præktɪs] ,

| which | was | all | right | for | target | practice | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 曾是 | 全部 | 正确的 | 为了 | 目标 | 实践 | , |

这对于射击练习来说没问题。

[bʌt; bət][ɪn][snæp] ['ʃuːtɪŋ] [ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [sliːv] ,

| but | in | snap | shooting | there | should | be | nothing | to | catch | the | sleeve | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 折断 | 射击 | 那里 | 应该 | 是 | 没有什么 | 到 | 抓住 | 这 | 袖子 | , |

但在抓拍时，不应该有任何东西勾住袖子。

[ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [ðə; ði] [ʃɑːt] - [gʌn] [stɑːk] [ɪz] [ˌrekə'mendɪd] .

| and | consequently | the | shot | - | gun | stock | is | recommended | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 最后 | 这 | 射击 | - | 枪 | 库存 | 是 | 受到推崇的 | . |

因此，建议使用霰弹枪枪托。

[ɪn] [keɪs] [jʊr; jər]['raɪf(ə)l][hæz; həz][ðə; ði] [pɔɪnts] , [hæv; həv][ðə; ði] ['ʌpər] [wʌn] , [æt; ət] [liːst] , [kʌt] [ɔːf] .

| In | case | your | rifle | has | the | points | , | have | the | upper | one | , | at | least | , | cut | off | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 案件 | 你的 | 步枪 | 有 | 这 | 积分 | , | 有 | 这 | 上 | 一 | , | 在 | 至少 | , | 切 | 离开 | . |

如果你的步枪有尖头，至少要把上面的尖头切掉。

[ðə; ði] ['loʊər] [wʌn][ɪz][noʊ][əb'dʒekʃ(ə)n] , [ɪf] [ðə; ði] [stɑːk] [hæz; həz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [drɑːp][fɔːr; fər][jʊr; jər]

| The | lower | one | is | no | objection | , | if | the | stock | has | sufficient | drop | for | your |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 降低 | 一 | 是 | 不 | 异议 | , | 如果 | 这 | 库存 | 有 | 充足的 | 降低 | 为了 | 你的 |

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [nek] ,

| length | of | neck | , |
|---|---|---|---|
| 长度 | 的 | 脖子 | , |

如果枪托的下垂长度适合你的脖子长度，那么较低的那个尺寸也无妨。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] , [ðə; ði]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][æt; ət][ðə; ði] ['ʃoʊldər] [wɪl] [nə'sesɪteɪt] [jʊr; jər]

| but | if | it | has | not | , | the | catching | at | the | shoulder | will | necessitate | your |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | 它 | 有 | 不是 | , | 这 | 捕捉 | 在 | 这 | 肩膀 | 将要 | 需要 | 你的 |

['dʌkɪŋ] [jʊr; jər] [hed] ,

| ducking | your | head | , |
|---|---|---|---|
| 躲避 | 你的 | 头 | , |

但如果没有，肩膀被卡住就需要你低头躲避。

[wɪtʃ] [ɪz] ['ɔːkwərd] [ænd; ənd][ˌdetrɪ'ment(ə)l][tuː; tə]['ræpɪd][wɜːrk] . [faɪv] .

| which | is | awkward | and | detrimental | to | rapid | work | . | 5 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 尴尬的 | 和 | 有害的 | 到 | 迅速的 | 工作 | . | 5 | . |

这既不方便，也不利于快速工作。5.

[ðə; ði]['bʌkˌhaʊnd][ænd; ənd]['kloʊvər] [liːf] [rɪr] [saɪts] [ɑːr; ər] [ʃeɪpt] [æz; əz][ðer; ðər] [neɪmz] [wʊd]

| The | Buckhorn | and | Clover | Leaf | rear | sights | are | shaped | as | their | names | would |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 鹿角 | 和 | 三叶草 | 叶子 | 后部 | 景点 | 是 | 形状 | 作为 | 他们的 | 姓名 | 会 |

['ɪndɪkeɪt] ,

| indicate | , |
|---|---|
| 表明 | , |

鹿角形和三叶草形后准星的形状正如其名称所示。

[ænd; ənd][ðə; ði] [frʌnt] [saɪt] [kæn; kən][biː; bi] [brɔːt] [daʊn] ['ɪntuː][ðem; ðəm] ['kwɪkər] [ænd; ənd] ['iziə]

| and | the | front | sight | can | be | brought | down | into | them | quicker | and | easier |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 正面 | 视线 | 能 | 是 | 带来 | 向下 | 进入 | 他们 | 更快 | 和 | 更轻松 |

[ðæn; ðən]['ɪntuː] ['ʌðər] ,

| than | into | others | , |
|---|---|---|---|
| 比 | 进入 | 其他的 | , |

而且，与进入其他枪械相比，将前准星调整到这些枪械上的速度更快、更容易。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [les] ['deɪndʒər][ʌv; əv] ['kæntɪŋ] [ðə; ði]['raɪf(ə)l][tuː; tə][wʌn][saɪd] .

| and | there | is | less | danger | of | canting | the | rifle | to | one | side | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 是 | 较少的 | 危险 | 的 | 倾斜 | 这 | 步枪 | 到 | 一 | 边 | . |

而且步枪向一侧倾斜的风险也较小。

[ðə; ði]['bʌkˌhaʊnd][ɪz] ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]['kloʊvər] [liːf] , [ænd; ənd][bəuθ][ɑːr; ər] ['ɪnfɪnətli] ['betər]

| The | buckhorn | is | preferable | to | the | clover | leaf | , | and | both | are | infinitely | better |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 鹿角 | 是 | 优选 | 到 | 这 | 三叶草 | 叶子 | , | 和 | 两个都 | 是 | 无限地 | 更好的 |

[ðæn; ðən][ðə; ði][flæt] [saɪt] ,

| than | the | flat | sight | , |
|---|---|---|---|---|
| 比 | 这 | 平坦的 | 视线 | , |

鹿角形瞄准器比三叶草形瞄准器更好，两者都比平面瞄准器好得多。

[wɪtʃ] [hæz; həz]['oʊnli][ə; eɪ] [niːʃ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

| which | has | only | a | niche | in | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 有 | 仅有的 | 一个 | 小众市场 | 在 | 它 | . |

它只占据了很小的市场份额。

['eni] ['gʌnsmɪθ] [kæn; kən] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [saɪts] [tuː; tə][suːt] ,

| Any | gunsmith | can | change | the | sights | to | suit | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 任何 | 枪匠 | 能 | 改变 | 这 | 景点 | 到 | 套装 | , |

任何枪匠都可以根据需要更换瞄准器。

[ɔːr][juː; jʊ][kæn; kən][pʊt][ðem; ðəm][ɪn] [jɔːr'self] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ðem; ðəm] .

| or | you | can | put | them | in | yourself | if | you | have | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 你 | 能 | 放 | 他们 | 在 | 你自己 | 如果 | 你 | 有 | 他们 | . |

或者如果你有的话，也可以自己放进去。

[ɪn] ['ʃuːtɪŋ] [pɔɪnt] [blæŋk][æt; ət][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] ['dɪstəns] , [wɪð; wɪθ][faɪn] [saɪts] , [ɪf] [ðə; ði]['raɪf(ə)l]

| In | shooting | point | blank | at | a | given | distance | , | with | fine | sights | , | if | the | rifle |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 射击 | 观点 | 空白的 | 在 | 一个 | 给定 | 距离 | , | 和 | 美好的 | 景点 | , | 如果 | 这 | 步枪 |

[ʃuːt] [loʊ] ,

| shoot | low | , |
|---|---|---|
| 射击 | 低的 | , |

在一定距离上用精密瞄准具进行近距离射击时，如果步枪弹着点偏低，

[faɪl] [ɔːf] [ðə; ði] [frʌnt] [saɪt] , [wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] ['gɪvɪŋ] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [bɔːr] . [sɪks] .

| file | off | the | front | sight | , | which | is | equivalent | to | giving | elevation | to | the | bore | . | 6 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 文件 | 离开 | 这 | 正面 | 视线 | , | 哪个 | 是 | 相等的 | 到 | 给予 | 海拔 | 到 | 这 | 钻孔 | . | 6 | . |

锉掉前准星，相当于给枪膛加高。6.

[ʃɔːrt] ['kɑːtrɪdʒɪz] [ɑːr; ər] ['prefrəb(ə)l] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hoʊld][kwaɪt][æz; əz] [mʌtʃ] ['paʊdər] [æz; əz]

| Short | Cartridges | are | preferable | , | because | they | hold | quite | as | much | powder | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 短的 | 墨盒 | 是 | 优选 | , | 因为 | 他们 | 抓住 | 相当 | 作为 | 很多 | 粉末 | 作为 |

[wɪl] [bɜːrn][ɪn][ðə; ði]['raɪf(ə)l] ,

| will | burn | in | the | rifle | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 烧伤 | 在 | 这 | 步枪 | , |

短弹壳更佳，因为它们能容纳足够多的火药，足以在步枪中燃烧。

[kɔːst] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði] [lɔːŋ] , [ɑːr; ər]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['ækjərət] , [meɪk] [les] [rɪ'pɔːrt] ,

| cost | less | than | the | long | , | are | even | more | accurate | , | make | less | report | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 成本 | 较少的 | 比 | 这 | 长的 | , | 是 | 甚至 | 更多的 | 准确的 | , | 制作 | 较少的 | 报告 | , |

成本比长距离测量更低，精度更高，产生的报告更少。

[ænd; ənd] ['prɪnsəpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['fletʃər] [bel] [bɔ:l][ɪz][nɑ:t] [meɪd] [tu:; tə] [rɪ'zɪst] [ə; eɪ]

| and | principally | because | the | Fletcher | Bell | Ball | is | not | made | to | resist | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 主要 | 因为 | 这 | 弗莱彻 | 钟 | 球 | 是 | 不是 | 制成 | 到 | 抵抗 | 一个 |

['hevɪərðən'er] [tʃɑ:rdʒ] . ['sɛvən] .

| heavier | charge | . | 7 | . |
|---|---|---|---|---|
| 较重 | 收费 | . | 7 | . |

主要原因是弗莱彻贝尔球并非设计用来承受更大的冲击力。7.

[ðə; ði] ['fletʃər] [bel] [bɔ:l][ɪz][ə; eɪ]['met(ə)l][bɔ:l] , [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] [tu:] [ˌhemɪ'sfɪrɪkl; ˌhemɪ'sferɪkl] [gɔ:ŋz] ,

| The | Fletcher | Bell | Ball | is | a | metal | ball | , | made | up | of | two | hemispherical | gongs | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 弗莱彻 | 钟 | 球 | 是 | 一个 | 金属 | 球 | , | 制成 | 向上 | 的 | 二 | 半球形 | 锣 | , |

弗莱彻钟球是一个金属球，由两个半球形钟组成。

[dʒɔɪnd][baɪ][ə; eɪ][poʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['met(ə)l] , [ɔ:l][kæst][ɪn][wʌn] [pi:s] ,

| joined | by | a | post | of | the | same | metal | , | all | cast | in | one | piece | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 加入 | 经过 | 一个 | 邮政 | 的 | 这 | 相同的 | 金属 | , | 全部 | 投掷 | 在 | 一 | 片 | , |

由同种金属制成的连接柱连接，整体铸造而成。

[ænd; ənd][ɪz][ə'baʊt] [tu:] [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtər] .

| and | is | about | two | inches | in | diameter | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 关于 | 二 | 英寸 | 在 | 直径 | . |

直径约两英寸。

[ə; eɪ] [speɪs] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [gɔ:ŋz] [ə'laʊz] ['pɜ:rfɪkt][vaɪ'breɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [ɔ:l][wʌn] [pi:s] [ˌaɪ 'ti:]

| A | space | between | the | gongs | allows | perfect | vibration | , | and | being | all | one | piece | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 空间 | 之间 | 这 | 锣 | 允许 | 完美的 | 振动 | , | 和 | 存在 | 全部 | 一 | 片 | 它 |

[rɪŋz] [dɪ'stɪŋktli] ,

| rings | distinctly | , |
|---|---|---|
| 戒指 | 明显地 | , |

锣之间的空隙使振动更加完美，而且由于是一体式结构，所以声音清脆悦耳。

[noʊ] ['mætər] [wer] [hɪt] , [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [hɜ:rd] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [ ja:dz ] .

| no | matter | where | hit | , | so | that | it | can | be | heard | several | hundred | yards | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 事情 | 在哪里 | 打 | , | 所以 | 那 | 它 | 能 | 是 | 听到 | 一些 | 百 | 码 | . |

无论击中哪里，都能听到几百码外的声音。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['præktɪkli] [ˌɪndɪ'strʌktəb(ə)l][ænd; ənd][kæn; kən][bi:; bi][hɪt]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [taɪmz]

| It | is | practically | indestructible | and | can | be | hit | thousands | of | times |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 几乎 | 坚不可摧 | 和 | 能 | 是 | 打 | 数千 | 的 | 时代 |

[wɪ'ðaʊt] ['bi:ɪŋ] [dɪ'strɔɪd] .

| without | being | destroyed | . |
|---|---|---|---|
| 没有 | 存在 | 损毁 | . |

它几乎坚不可摧，即使被击打数千次也不会损坏。

[dʒɑ:n] [ru:θ] [ʌv; əv] ['oʊkləND] , [ˌkælə'fɔ:rniə] , [ɪn][æn; ən][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][æt; ət] ['bædʒɘz] [pɑ:rk] , [ɪn][ðə; ði]

| John | Ruth | of | Oakland | , | California | , | in | an | exhibition | at | Badger's | park | , | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 约翰 | 露丝 | 的 | 奥克兰 | , | 加利福尼亚州 | , | 在 | 一个 | 展览 | 在 | 獾的 | 公园 | , | 在 | 这 |

['sʌmər] [ʌv; əv] - ,

| summer | of | 1879 | , |
|---|---|---|---|
| 夏天 | 的 | - | , |

1879年夏天，加利福尼亚州奥克兰的约翰·鲁思在獾公园举办的展览上展出了作品。

[hɪt][wʌn][naɪn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['naɪnti] [taɪmz] [aʊt][ʌv; əv][wʌn]['θaʊz(ə)nd] [ʃɑ:ts] ['faɪərd] ,

| hit | one | nine | hundred | and | ninety | times | out | of | one | thousand | shots | fired | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 打 | 一 | 九 | 百 | 和 | 九十 | 时代 | 出去 | 的 | 一 | 千 | 镜头 | 被解雇 | , |

一千发子弹中击中1990次。

['li:vɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər] ['fɜ:rðər] [ju:z] .

| leaving | it | in | good | condition | for | further | use | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 离开 | 它 | 在 | 好的 | 状况 | 为了 | 更远 | 使用 | . |

使其保持良好状态，以便日后使用。

[ɪts][æd'væntɪdʒɪz]['oʊvər] [glæs] [bɔ:lz] [ɑ:r; ər] : [wʌn] .

| Its | advantages | over | glass | balls | are | : | 1 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 优势 | 超过 | 玻璃 | 球 | 是 | : | 1 | . |

它相对于玻璃球的优点是：1.

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ˌɪnɪk'spensɪv] . [ˌtu:'tu:] .

| It | is | inexpensive | . | 2 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 价格低廉 | . | 2 | . |

它价格便宜。2.

[ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] ['kærid] [ɪn][ðə; ði] ['pɑ:kɪt] . [θri:] .

| It | can | be | carried | in | the | pocket | . | 3 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 能 | 是 | 携带 | 在 | 这 | 口袋 | . | 3 | . |

它可以放在口袋里携带。3.

[ˌaɪ 'ti:] [ə'vɔidz] ['broʊkən] [glæs] [ɪn][ðə; ði] [fi:ldz] . [fɔ:r] .

| It | avoids | broken | glass | in | the | fields | . | 4 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 避免 | 破碎的 | 玻璃 | 在 | 这 | 字段 | . | 4 | . |

它能避免田野里散落碎玻璃。4.

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['pɜ:rfɪkt] ['ɪndɪkeɪtər][ʌv; əv] [hɪts] , ['telɪŋ] [baɪ][ɪts] [saʊnd] [ɪf] [hɪt][ɪn][ðə; ði] [ded] ['sentər] ,

| It | is | a | perfect | indicator | of | hits | , | telling | by | its | sound | if | hit | in | the | dead | center | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一个 | 完美的 | 指标 | 的 | 点击量 | , | 讲述 | 经过 | 它是 | 声音 | 如果 | 打 | 在 | 这 | 死的 | 中心 | , |

它是判断击球是否命中的完美指标，通过声音就能听出是否击中了正中心。

[ɔ:r][ɪz]['oʊnli] [tʌtʃt] . [faɪv] .

| or | is | only | touched | . | 5 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 是 | 仅有的 | 感动 | . | 5 | . |

或者只是被触碰。5.

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [nu:] ['prɪnsəp(ə)l][ɪn] ['belz] , [ænd; ənd][hæz; həz] ['greɪtər] ['rezənəns] [ðæn; ðən] ['ʌðər]

| It | is | a | new | principle | in | bells | , | and | has | greater | resonance | than | others |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一个 | 新的 | 原则 | 在 | 铃铛 | , | 和 | 有 | 更大的 | 谐振 | 比 | 其他的 |

[ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['met(ə)l] ,

| of | the | same | metal | , |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 相同的 | 金属 | , |

这是钟铃制作中的一项新原理，与其他同种金属制成的钟铃相比，它的共鸣效果更好。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [saʊnd] [ 'pa:siz ] [θru:] [ðə; ði][poʊst][frʌm; frəm][ðə; ði] [gɔ:ŋ] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn]

| because | the | sound | passes | through | the | post | from | the | gong | which | has | been |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 这 | 声音 | 通过 | 通过 | 这 | 邮政 | 从 | 这 | 锣 | 哪个 | 有 | 到过 |

[hɪt][tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [ænd; ənd][ɪz] [rɪ'pi:tɪd] [ðer; ðər] .

| hit | to | the | other | and | is | repeated | there | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 打 | 到 | 这 | 其他 | 和 | 是 | 重复 | 那里 | . |

因为声音从被敲击的锣通过柱子传递到另一个锣，并在那里重复发出。

[ðɪs] [bel] - [bɔ:l][wʌz; wəz] ['pætntɪd] ['ɔ:gəst] [sɪks] , - ; [ænd; ənd][fɔ:r; fər][snæp] [ʃɑ:t] ['raɪf(ə)l]

| This | bell | - | ball | was | patented | August | 6 | , | 1878 | ; | and | for | snap | shot | rifle |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 钟 | - | 球 | 曾是 | 专利 | 八月 | 6 | , | - | ; | 和 | 为了 | 折断 | 射击 | 步枪 |

['præktɪs] ,

| practice | , |
|---|---|
| 实践 | , |

这种钟形球于1878年8月6日获得专利；用于快速射击步枪练习。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] ['swɪŋɪŋ] ['tɑ:rgɪt][ɪn] ['ʃu:tɪŋ] ['gæləriz] , [ɪz] ['veri] ['ju:sf(ə)l][ænd; ənd]

| and | as | a | swinging | target | in | shooting | galleries | , | is | very | useful | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 作为 | 一个 | 摇摆 | 目标 | 在 | 射击 | 画廊 | , | 是 | 非常 | 有用 | 和 |

[ˌi:kə'nɑ:mɪk(ə)l] . [eɪt] .

| economical | . | 8 | . |
|---|---|---|---|
| 经济 | . | 8 | . |

而且作为射击场的摆动靶，它非常实用且经济。8.

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][ 'bulits ][ɑːr; ər][ prə'dʒektid ] [haɪ] [ɪn][er][ɪn] ['nɪrli] [ɔːl][ðə; ði] [ʃɑːts]
**Inasmuch as the bullets are projected high in air in nearly all the shots**
因此 作为 这 子弹 是 预计 高的 在 空气 在 几乎 全部 这 镜头
[ˌrekə'mendɪd] ,
**recommended ,**
受到推崇的 ,

由于几乎所有推荐的射击方式都将子弹高高射向空中，

[ænd; ənd][ɑːr; ər][kwaɪt] [laɪt] , [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][spent] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['hɑːrmləs] ,
**and are quite light , when they are spent they are harmless ,**
和 是 相当 光 , 什么时候 他们 是 花费 他们 是 无害 ,

而且它们很轻，用完后也无害。

[soʊ][ðæt] [lɔːŋ] [reɪndʒ][ɪz][nɑːt] ['nesəseri] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][kept][ɪn][maɪnd] ,
**so that long range is not necessary ; but it must be kept in mind ,**
所以 那 长的 范围 是 不是 必要的 ; 但 它 必须 是 保留 在 头脑 ,

因此，远距离并非必要；但必须牢记这一点。

[haʊ'evər] , [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ prə'dʒektid ][wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [fɔːrs] , [ænd; ənd][æt; ət] [tuː] ['hʌndrəd] [ɔːr]
**however , that they are projected with much force , and at two hundred or**
然而 , 那 他们 是 预计 和 很多 力量 , 和 在 二 百 或者
[θriː] ['hʌndrəd] [ jaːdz ]['iːv(ə)n] ,
**three hundred yards even ,**
三 百 码 甚至 ,

然而，它们发射出去的力量非常大，甚至能达到两三百码远。

[hæv; həv][kən'sɪdərəb(ə)l][ˌpenə'treɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [greɪt] [ker] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][ɪn] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm]
**have considerable penetration , and great care should be taken in giving them**
有 大量 渗透 , 和 伟大的 关心 应该 是 已采取 在 给予 他们
[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] . [naɪn] .
**direction . 9 .**
方向 . 9 .

具有相当强的穿透力，因此在引导它们时应格外小心。9.

[ə; eɪ] ['bʌlkhed] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ʃɔːrt] ['kɑːtrɪdʒɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] , [æt; ət] [liːst] , [θriː] [sɔːft][paɪn] ['bɔrdz]
**A Bulkhead to resist short cartridges should be , at least , three soft pine boards**
一个 舱壁 到 抵抗 短的 墨盒 应该 是 , 在 至少 , 三 柔软的 松树 板
[ɪn] ['θɪknəs] . - .
**in thickness . 10 .**
在 厚度 . - .

能抵抗短弹壳的隔板至少应为三块软松木板厚。10.

[ðə; ði] ['kiːpɪŋ] [ʌv; əv] [skɔːrz] ['dʊrɪŋ] ['præktɪs] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['prɑːgres] [meɪd] [baɪ] [iːtʃ] , [ɪz]
**The keeping of Scores during practice to show the progress made by each , is**
这 保持 的 得分 期间 实践 到 展示 这 进步 制成 经过 每个 , 是
[ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .
**beneficial .**
有利 .

在练习过程中记录分数，以显示每个人取得的进步，是有益的。

[æt; ət][fɜːrst][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [hɪt] [wɪl] [siːm] [laɪk] [gʊd] ['ʃuːtɪŋ] ,
**At first an occasional hit will seem like good shooting ,**
在 第一的 一个 偶然 打 将要 似乎 喜欢 好的 射击 ,

起初，偶尔的命中会让人觉得是射击技术不错。

[waɪl] ['leɪtər][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [mɪs] [wɪl] [siːm] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][bæd] ['ævərɪdʒ] ,
**while later an occasional miss will seem to make a bad average ,**
尽管 之后 一个 偶然 错过 将要 似乎 到 制作 一个 坏的 平均的 ,

但之后偶尔的失误似乎会导致平均水平不高。

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [əd'vænst] [aɪ'diːəz][ʌv; əv][ðə; ði]['fairə] , [bʌt; bət][ðə; ði] [skɔːrz] [wɪl] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði]

| owing | to | the | advanced | ideas | of | the | firer | , | but | the | scores | will | determine | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 欠款 | 到 | 这 | 先进的 | 想法 | 的 | 这 | 开火者 | , | 但 | 这 | 得分 | 将要 | 决定 | 这 |

[truː] ['prɑːgres] .

| true | progress | . |
|---|---|---|
| 真的 | 进步 | . |

由于射击者的理念先进，但分数将决定真正的进步。

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [taɪmz] [wen] [ðə; ði] ['lɜːrnər] [wɪl] [ʃuːt] ['iːzəli] [ænd; ənd] [wel] ,

| There | will | be | times | when | the | learner | will | shoot | easily | and | well | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 将要 | 是 | 时代 | 什么时候 | 这 | 学习者 | 将要 | 射击 | 容易地 | 和 | 出色地 | , |

有时候，学员会轻松准确地射击。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [wen] [hiː; hi] [meɪ] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['veri] [hɑːrd] ,

| and | others | when | he | may | find | it | very | hard | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 其他的 | 什么时候 | 他 | 可能 | 寻找 | 它 | 非常 | 难的 | , |

而其他人则可能觉得非常困难。

[bʌt; bət] ['præktɪs] [kæn; kən] [dɪ'veləp] [ə; eɪ] [skɪl] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ˌoʊvər'kʌm][ðə; ði]

| but | practice | can | develop | a | skill | which | will | be | able | to | overcome | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 实践 | 能 | 发展 | 一个 | 技能 | 哪个 | 将要 | 是 | 有能力的 | 到 | 克服 | 这 |

['ɪnfluəns] [ʌv; əv] ['ʃeɪki] [ nəːvs ] . - .

| influence | of | shaky | nerves | . | 11 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 影响 | 的 | 摇晃 | 神经 | . | - | . |

但是练习可以培养出一种能够克服紧张情绪影响的技能。11.

[ðə; ði] [nɪr] ['dɪstəns] [ʌv; əv][ten] [fiːt] [ɪz][ðə; ði][best][reɪndʒ][æt; ət][fɜːrst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ɪz]

| The | near | distance | of | ten | feet | is | the | best | range | at | first | because | the | object | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 靠近 | 距离 | 的 | 十 | 脚 | 是 | 这 | 最好的 | 范围 | 在 | 第一的 | 因为 | 这 | 目的 | 是 |

[tuː; tə][hɪt][æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

| to | hit | as | easily | as | possible | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 打 | 作为 | 容易地 | 作为 | 可能的 | , |

一开始，十英尺左右的近距离是最佳距离，因为这样更容易击中目标。

[bʌt; bət]['leɪtər] , [æz; əz] [prə'fɪʃ(ə)nsi] [ɪz] [ə'kwaɪrd] , [ðə; ði] ['tɔːsər] [meɪ] [rɪ'taɪər] [tɪl] [ten] [ jaːdz ][ɪz] [riːtʃt]

| but | later | , | as | proficiency | is | acquired | , | the | tosser | may | retire | till | ten | yards | is | reached |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 之后 | , | 作为 | 熟练程度 | 是 | 获得 | , | 这 | 傻瓜 | 可能 | 退休 | 直到 | 十 | 码 | 是 | 达到 |

,

,

,

但之后，随着技术日臻熟练，投掷者可能会退后一步，直到投掷到十码线为止。

[wɪtʃ] [ɪz][fɑːr] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ɔːl]['præktɪk(ə)l]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] . - .

| which | is | far | enough | for | all | practical | purposes | . | 12 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 远的 | 足够的 | 为了 | 全部 | 实际的 | 目的 | . | - | . |

就实际用途而言，这已经足够了。12.

[ɪf] [ðə; ði] ['tɔːsər] [stænd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [feɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['fairə][hiː; hi][ɪz][æpt][tuː; tə][daɪ'vɜːrt][hɪz; ɪz]

| If | the | tosser | stand | with | his | face | to | the | firer | he | is | apt | to | divert | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 傻瓜 | 站立 | 和 | 他的 | 脸 | 到 | 这 | 开火者 | 他 | 是 | 易于 | 到 | 转移 | 他的 |

[ə'tenʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɔːl] ,

| attention | from | the | ball | , |
|---|---|---|---|---|
| 注意力 | 从 | 这 | 球 | , |

如果抛球者面向投掷者站立，他很容易将注意力从球上转移开。

[wɪtʃ] [ɪz][ɪn][pɑːrt] [ə'vɔɪdɪd] [baɪ] ['tɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz][saɪd] ,

| which | is | in | part | avoided | by | turning | his | side | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 在 | 部分 | 避免 | 经过 | 转弯 | 他的 | 边 | , |

他侧身可以部分避免这种情况，

[ænd; ənd][ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði]['prɑːpər][pə'zɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ʌv; əv][ðə; ði][drɑːp][ænd; ənd] ['ʌðər]

| and | is | also | the | proper | position | for | the | delivery | of | the | drop | and | other |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 还 | 这 | 恰当的 | 位置 | 为了 | 这 | 送货 | 的 | 这 | 降低 | 和 | 其他 |

[ʃɑːts] . - .

| shots | . | 13 | . |
|---|---|---|---|
| 镜头 | . | - | . |

也是投掷吊球和其他投掷球的正确姿势。13.

[ˌfɪf'tiːn] [fiːt] [ʌv; əv][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] , [ə; eɪ] ['haɪər] [bɔːl] ['biːɪŋ] ['riːəli] ['iziə] [tuː; tə][hɪt] ,

| Fifteen | feet | of | elevation | is | sufficient | , | a | higher | ball | being | really | easier | to | hit | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 十五 | 脚 | 的 | 海拔 | 是 | 充足的 | , | 一个 | 更高 | 球 | 存在 | 真的 | 更轻松 | 到 | 打 | , |

十五英尺的高度就足够了，球越高越容易击中。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['fairə][ɪz] [mɔːr] ['ʌndər][ˌaɪ 'tiː] . - .

| because | the | firer | is | more | under | it | . | 14 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 这 | 开火者 | 是 | 更多的 | 在下面 | 它 | . | - | . |

因为开火者更靠近它。14.

[ðə; ði][bɔːl] [θroʊn] [ ˌpəːpən'dikjuləli ] [ɪz][ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] ['iːzɪɪst] [tuː; tə][hɪt] ,

| The | ball | thrown | perpendicularly | is | of | course | the | easiest | to | hit | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 球 | 抛掷 | 垂直 | 是 | 的 | 课程 | 这 | 最容易 | 到 | 打 | , |

当然，垂直投掷的球最容易击中。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][fɔːl][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɔːsər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [fiːt] ,

| but | if | it | fall | in | front | of | the | tosser | two | or | three | feet | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | 它 | 落下 | 在 | 正面 | 的 | 这 | 傻瓜 | 二 | 或者 | 三 | 脚 | , |

但如果它落在投掷者前方两三英尺处，

[ðə; ði]['fairə][ɪz] [les] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'stɜːrbd] . - .

| the | firer | is | less | liable | to | be | disturbed | . | 15 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 开火者 | 是 | 较少的 | 容易 | 到 | 是 | 不安 | . | - | . |

开火者不太容易受到干扰。15.

[ðə; ði]['met(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [bel] ['biːɪŋ] ['sʌmwʌt] ['brɪt(ə)l] ,

| The | metal | of | the | bell | being | somewhat | brittle | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 金属 | 的 | 这 | 钟 | 存在 | 有些 | 脆 | , |

由于钟的金属材质比较脆，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] [tuː; tə][fɔːl][ɑːn][ə; eɪ] [stoʊn][ɔːr] ['veri] [hɑːrd] [graʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][pə'zɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː]

| if | it | happen | to | fall | on | a | stone | or | very | hard | ground | in | a | certain | position | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 它 | 发生 | 到 | 落下 | 在 | 一个 | 石头 | 或者 | 非常 | 难的 | 地面 | 在 | 一个 | 肯定 | 位置 | 它 |

[wɪl] [breɪk] [ðə; ði][poʊst][ænd; ənd][dɪs'eɪb(ə)l][ˌaɪ 'tiː] .

| will | break | the | post | and | disable | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 休息 | 这 | 邮政 | 和 | 禁用 | 它 | . |

如果它以某种特定姿势掉落在石头或非常坚硬的地面上，就会折断柱子并使其失效。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][fɔːl]['ɪntuː][mʌd][ænd; ənd] [fɪl] , [ɔːr] ['pɑːrʃəli] [fɪl] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,

| If | it | fall | into | mud | and | fill | , | or | partially | fill | with | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 它 | 落下 | 进入 | 泥 | 和 | 充满 | , | 或者 | 部分 | 充满 | 和 | 它 | , |

如果它掉进泥里并被泥浆填满，或者部分被泥浆填满，

[ðə; ði] [saʊnd] [wɪl] [biː; bi] ['veri] [mʌtʃ] [ 'dedənd ] . - .

| the | sound | will | be | very | much | deadened | . | 16 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 声音 | 将要 | 是 | 非常 | 很多 | 麻木 | . | - | . |

声音会变得非常沉闷。16.

[ðə; ði] [friː] [juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ 'ʃəuldəz ] [ɪz] ['nesəseri] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['ʃuːtɪŋ] [suːt] , [kən'sɪstɪŋ]

| The | free | use | of | the | shoulders | is | necessary | , | and | a | shooting | suit | , | consisting |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 自由的 | 使用 | 的 | 这 | 肩膀 | 是 | 必要的 | , | 和 | 一个 | 射击 | 套装 | , | 由 |

[ʌv; əv] [luːs] [ʃɜːrt] ,

| of | loose | shirt | , |
|---|---|---|---|
| 的 | 松动的 | 衬衫 | , |

肩膀必须活动自如，射击服应包括宽松的衬衫，

[ænd; ənd][pænts] [wɪtʃ] [fɪt][ðə; ði][hɪps] ['kloʊsli] ,
**and pants which fit the hips closely ,**
和 裤子 哪个 合身 这 臀部 密切 ,

还有紧身臀部的裤子，

[meɪd] [ʌv; əv][dɑːrk] [bluː] ['flænl] [tuː; tə][ə'vɔɪd][ðə; ði] ['paʊdər] [steɪnz] ['ʃoʊɪŋ] [tuː] ['pleɪnli] , [ɪz]
**made of dark blue flannel to avoid the powder stains showing too plainly , is**
制成 的 黑暗的 蓝色的 绒布 到 避免 这 粉末 污渍 显示 也 显然 , 是
[ˌrekə'mendɪd] .
**recommended .**
受到推崇的 .

建议使用深蓝色法兰绒材质，以避免粉末污渍过于明显。

['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] ['kɑːtrɪdʒɪz] [kæn; kən][biː; bi] ['kærid] [ɪn][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [ʌv; əv][ðə; ði][left][hænd] ,
**Twenty or thirty cartridges can be carried in the hollow of the left hand ,**
二十 或者 三十 墨盒 能 是 携带 在 这 空洞的 的 这 左边 手 ,

左手空腔里可以装二三十发子弹。

[wɪtʃ] [hoʊldz][ðə; ði]['bærəl] , [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi][gɑːt][æt; ət] ['iːzəli] [ɪn] [ˌriː'loʊdɪŋ] ;
**which holds the barrel , and can be got at easily in reloading ;**
哪个 持有 这 桶 , 和 能 是 得到 在 容易地 在 重新装弹 ;

它容纳枪管，并且在重新装弹时可以很容易地取用；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hoʊldɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['raɪf(ə)l] ,
**but if they interfere with the holding of the rifle ,**
但 如果 他们 干扰 和 这 保持 的 这 步枪 ,

但如果他们妨碍了步枪的握持，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə][juːz][ə; eɪ] [paʊtʃ] [ɔːr]['oʊpən] - [maʊðd] [bæg] [sə'spendɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]
**it is better to use a pouch or open - mouthed bag suspended in front of the**
它 是 更好的 到 使用 一个 小袋 或者 打开 - 嘴巴 包 暂停 在 正面 的 这
[weɪst] .
**waist .**
腰部 .

最好使用悬挂在腰前的袋子或开口袋。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] ['trɪviəl][tuː; tə]['menʃ(ə)n] [naɪs] [pɔɪnts] [ʌv; əv][pə'zɪʃ(ə)n] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['stændɪŋ] ,
**It may seem trivial to mention nice points of position , such as standing ,**
它 可能 似乎 琐碎的 到 提到 好的 积分 的 位置 , 这样的 作为 常设 ,

提及一些好的站姿要点似乎微不足道，例如站立，

[wɪtʃ] ['eni][wʌn] [maɪt] [noʊ] ,
**which any one might know ,**
哪个 任何 一 可能 知道 ,

任何人都可能知道这一点。

[bʌt; bət][ɪn] [truːθ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['ægrɪgət] [ɑːr; ər] [ɪ'senʃ(ə)l] .
**but in truth there are many little things which in the aggregate are essential .**
但 在 真相 那里 是 许多 小的 事物 哪个 在 这 总计的 是 基本的 .

但实际上，有很多小事加起来却至关重要。

[ɪn'tens] ['ɜːrnɪstnəs] , ['kwɪknəs] , ['fɜːrmnəs] , [ðə; ði] [ə'vɔɪdɪŋ] [ʌv; əv][daɪ'vɜːrtɪŋ] [ət'rækʃnz] ,
**Intense earnestness , quickness , firmness , the avoiding of diverting attractions ,**
激烈的 认真 , 速度 , 硬度 , 这 避免 的 转移注意力 景点 ,

强烈的诚意、迅速的行动、坚定的决心、避免分心的诱惑

[ɔːl] [help] [tuː; tə] [sək'ses] [ðoʊ] ['eni] [wʌn] [meɪ] ['siːmɪŋli] [biː; bi] [ˌdisri'gɑːdid] [wɪ'ðaʊt] ['predʒədɪs] .
**all help to success though any one may seemingly be disregarded without prejudice .**
全部 帮助 到 成功 尽管 任何 一 可能 似乎 是 被忽视 没有 偏见 .
- .
**17 .**
- .

所有这些都有助于成功，尽管任何一项看似无关紧要，但都可以不带偏见地被忽略。17.

[noʊ] [ʃɑːt] [ɪz] ['kaʊntɪd] [fer] [ən'les] [ðə; ði] [stɑːk] [ʌv; əv][ðə; ði]['raɪf(ə)l] [rɪ'meɪn] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['elboʊ] [tɪl]

| No | shot | is | counted | fair | unless | the | stock | of | the | rifle | remain | below | the | elbow | till |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 射击 | 是 | 计数 | 公平的 | 除非 | 这 | 库存 | 的 | 这 | 步枪 | 保持 | 以下 | 这 | 弯头 | 直到 |

[ðə; ði] [bɔːl] [hæz; həz] [bɪn] [θroʊn] . - .

| the | ball | has | been | thrown | . | 18 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 球 | 有 | 到过 | 抛掷 | . | - | . |

除非步枪枪托在子弹射出前始终低于肘部，否则任何射击都不算有效。18.

['æftər]['faɪərɪŋ] ,

| After | firing | , |
|---|---|---|
| 后 | 射击 | , |

开火后，

[ðə; ði] [stɑːk] [ʌv; əv][ðə; ði]['raɪf(ə)l][ɪz] [brɔːt] [daʊn] [ænd; ənd] [held] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['elboʊ] [ænd; ənd]

| the | stock | of | the | rifle | is | brought | down | and | held | between | the | elbow | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 库存 | 的 | 这 | 步枪 | 是 | 带来 | 向下 | 和 | 握住 | 之间 | 这 | 弯头 | 和 |

[ðə; ði] [hɪp] [baɪ] ['preʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['elboʊ] ,

| the | hip | by | pressure | of | the | elbow | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 时髦的 | 经过 | 压力 | 的 | 这 | 弯头 | , |

步枪枪托向下弯曲，用肘部的压力夹在肘部和髋部之间固定住。

[waɪl] [ðə; ði] [ʃel] [ɪz][ɪk'stræktɪd] ;

| while | the | shell | is | extracted | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 壳 | 是 | 提取 | ; |

取出贝壳时；

[ðə; ði] ['mʌzl] [ɪz] [ðen] [dɪ'prest] [tuː; tə][æn; ən]['æŋg(ə)l][ʌv; əv]['fɔːrti] - [faɪv] [dɪ'griːz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]

| the | muzzle | is | then | depressed | to | an | angle | of | forty | - | five | degrees | below | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 枪口 | 是 | 然后 | 郁闷 | 到 | 一个 | 角度 | 的 | 四十 | - | 五 | 学位 | 以下 | 这 |

[ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] ;

| horizontal | ; |
|---|---|
| 水平的 | ; |

然后将枪口向下压至水平面以下 45 度角；

[ðə; ði] [nuː] ['kɑːrtrɪdʒ] [ in'səːtid ][ænd; ənd][ðə; ði] [briːtʃ] - [blɑːk] [fɔːrst] ['ɪntuː] [pleɪs] ,

| the | new | cartridge | inserted | and | the | breech | - | block | forced | into | place | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 新的 | 墨盒 | 插入 | 和 | 这 | 臀 | - | 堵塞 | 强制 | 进入 | 地方 | , |

新弹壳装入，枪栓被强行推入到位。

[wen] [ðə; ði] ['mʌzl] [ɪz] [brɔːt] [tuː; tə][ɪts] [pə'zɪʃ(ə)n] [ə'bʌv] [ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [aɪ] [ænd; ənd]

| when | the | muzzle | is | brought | to | its | position | above | the | level | of | the | eye | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 枪口 | 是 | 带来 | 到 | 它是 | 位置 | 多于 | 这 | 等级 | 的 | 这 | 眼睛 | 和 |

[ðə; ði] [piːs] [kɑːkt] .

| the | piece | cocked | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 片 | 上膛 | . |

当枪口抬到眼睛上方的位置，并且枪支处于待击状态时。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['dɪsəplɪn] [wɪð; wɪθ][ɔːl][tuː; tə] ['præktɪs] [ðiːz] ['məuʃənz]

| It | should | be | a | matter | of | discipline | with | all | to | practice | these | motions |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 应该 | 是 | 一个 | 事情 | 的 | 纪律 | 和 | 全部 | 到 | 实践 | 这些 | 运动 |

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['hæbɪt] ,

| with | a | view | to | making | them | a | habit | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 看法 | 到 | 制作 | 他们 | 一个 | 习惯 | , |

所有人都应该自觉练习这些动作，以期养成习惯。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz] ['seɪfti] [ænd; ənd] ['kwɪknəs] . - .

| in | which | there | is | safety | and | quickness | . | 19 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 哪个 | 那里 | 是 | 安全 | 和 | 速度 | . | - | . |

其中既安全又快捷。19.

[ðə; ði] ['fɑ:rðər] [aʊt] [ɑ:n] [ðə; ði] ['bærəl] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [klæsp] [jʊr; jər] [gʌn] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [left] [hænd] ,

| The | farther | out | on | the | barrel | you | can | clasp | your | gun | with | your | left | hand | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 更远 | 出去 | 在 | 这 | 桶 | 你 | 能 | 搭扣 | 你的 | 枪 | 和 | 你的 | 左边 | 手 | , |

左手握枪的位置越靠前，枪管就越靠外。

['i:zəli] , [ðə; ði] ['betər] [kən'troʊl] [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] ['oʊvər] [ˌaɪ 'ti:] .

| easily | , | the | better | control | you | will | have | over | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 容易地 | , | 这 | 更好的 | 控制 | 你 | 将要 | 有 | 超过 | 它 | . |

越容易控制，你对它的控制力就越强。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ðɪs] [əd'væntɪdʒ] [ðæt] [tɔ:l] [men] [hæv; həv] ['oʊvər] [ʃɔ:rt] , [ðæt] [meɪks] [ðem; ðəm] ['fri:kwəntli]

| It | is | this | advantage | that | tall | men | have | over | short | , | that | makes | them | frequently |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 这 | 优势 | 那 | 高的 | 男人 | 有 | 超过 | 短的 | , | 那 | 制作 | 他们 | 频繁地 |

['betər] [fi:ld] [ʃɑ:ts] . - .

| better | field | shots | . | 20 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 更好的 | 场地 | 镜头 | . | - | . |

高个子男人比矮个子男人有这种优势，这使得他们经常成为更好的投篮手。20.

[ðə; ði] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv] ['kwɪknəs] [ʌv; əv] ['moʊʃ(ə)n] , ['kænɑ:t] [bi:; bi] ['oʊvər] - ['estɪmeɪtɪd] .

| The | importance | of | quickness | of | motion | , | cannot | be | over | - | estimated | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 重要性 | 的 | 速度 | 的 | 运动 | , | 不能 | 是 | 超过 | - | 估计的 | . |

动作速度的重要性怎么强调都不为过。

[ðer; ðər] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [ə; eɪ] ['tendənsi] [tu:; tə] ['fɑ:loʊ] [ðə; ði] [bɔ:l] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['raɪf(ə)l] ,

| There | is | always | a | tendency | to | follow | the | ball | up | with | the | rifle | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 总是 | 一个 | 趋势 | 到 | 跟随 | 这 | 球 | 向上 | 和 | 这 | 步枪 | , |

人们总是倾向于用步枪追击飞来的球。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [fɜ:rst] [ker] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [tu:; tə] [get] [ðə; ði] ['raɪf(ə)l] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ʃoʊldər] [æz; əz] ['kwɪkli]

| but | the | first | care | should | be | to | get | the | rifle | to | the | shoulder | as | quickly |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 第一的 | 关心 | 应该 | 是 | 到 | 得到 | 这 | 步枪 | 到 | 这 | 肩膀 | 作为 | 迅速地 |

[æz; əz] ['pɑ:səb(ə)l] ,

| as | possible | , |
|---|---|---|
| 作为 | 可能的 | , |

但首要任务是尽快将步枪举到肩上。

[wen] [taɪm] [tu:; tə] [eɪm] [wɪl] [bi:; bi] [sɪ'kjʊrd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɪz] [ri:tʃt] , [ˌwer'æz] ,

| when | time | to | aim | will | be | secured | before | the | summit | is | reached | , | whereas | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 时间 | 到 | 目的 | 将要 | 是 | 安全 | 前 | 这 | 首脑 | 是 | 达到 | , | 然而 | , |

在到达山顶之前，必须确保有足够的时间进行瞄准；而

['tɑ:rdi] ['ækʃ(ə)n] [ni'sesiteits] ['hɜ:rid] ['faɪərɪŋ] . - .

| tardy | action | necessitates | hurried | firing | . | 21 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 迟迟 | 行动 | 需要 | 慌忙 | 射击 | . | - | . |

行动迟缓必然导致仓促开火。21.

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] [ʌv; əv] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [bɔ:l] [ɪz] [æt; ət] [ðə; ði] ['sʌmɪt] ,

| During | the | second | of | time | when | the | ball | is | at | the | summit | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 期间 | 这 | 第二 | 的 | 时间 | 什么时候 | 这 | 球 | 是 | 在 | 这 | 首脑 | , |

在球到达最高点的那几秒钟，

[ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t] [si:m] [tu:; tə] [hæv; həv] ['eni] ['moʊʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ɪz] , ['kɑ:nsɪkwentli] , [ðə; ði] [best] [taɪm] [tu:; tə] [hɪt] [ˌaɪ 'ti:] . - .

| it | does | not | seem | to | have | any | motion | , | and | is | , | consequently | , | the | best | time | to | hit | it | . | 22 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 做 | 不是 | 似乎 | 到 | 有 | 任何 | 运动 | , | 和 | 是 | , | 最后 | , | 这 | 最好的 | 时间 | 到 | 打 | 它 | . | - | . |

它似乎没有任何运动，因此，这是击打它的最佳时机。22.

['si:ɪŋ] [ðə; ði] [bɔ:l] [fʊl] ['oʊvər] [ðə; ði] [saɪts] ,

| Seeing | the | ball | full | over | the | sights | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看到 | 这 | 球 | 满的 | 超过 | 这 | 景点 | , |

看到球完全飞过瞄准器，

[miːnz] [ɪn] [riˈæləti] [ðə; ði] [əˈlaʊɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [drɑːp] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈbʊlɪt] [gets] [ðer; ðər] . - .

| means | in | reality | the | allowing | for | a | little | drop | before | the | bullet | gets | there | . | 23 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 方法 | 在 | 现实 | 这 | 允许 | 为了 | 一个 | 小的 | 降低 | 前 | 这 | 子弹 | 获得 | 那里 | . | - | . |

实际上是指允许子弹在到达目标位置之前稍微下坠一下。23.

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [fɔːlt] [ʌv; əv] [ˈnɪrli] [ɔːl] [bɪˈgɪnərz] [tuː; tə] [ʌnˈkʌvər] [tuː] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [saɪt] ,

| It | is | the | fault | of | nearly | all | beginners | to | uncover | too | much | of | the | front | sight | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 这 | 过错 | 的 | 几乎 | 全部 | 初学者 | 到 | 揭露 | 也 | 很多 | 的 | 这 | 正面 | 视线 | , |

几乎所有初学者都会犯一个错误，那就是露出过多的前准星。

[ænd; ənd] [ˈkɑːnsɪkwentli] [tuː; tə] [ˌoʊvərˈʃuːt] .

| and | consequently | to | overshoot | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 最后 | 到 | 过冲 | . |

因此，就会出现过冲的情况。

[biː; bi] [ˈkerf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [frʌnt] [saɪt] [ɪz] [wel] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [rɪr] [wen] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði]

| Be | careful | that | the | front | sight | is | well | down | into | the | rear | when | you | see | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 小心 | 那 | 这 | 正面 | 视线 | 是 | 出色地 | 向下 | 进入 | 这 | 后部 | 什么时候 | 你 | 看 | 这 |

['ɑːbdʒekt]['faɪnəli] ,

| object | finally | , |
|---|---|---|
| 目的 | 最后 | , |

注意，当你最终看到目标时，前准星应该已经完全落入后准星的位置。

[ænd; ənd] [pʊl] . - .

| and | pull | . | 24 | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 拉 | . | - | . |

并拉动。24.

[ðə; ði] [ˈpʊlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtrɪgər] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [wɪˈðaʊt] [ˌhezɪˈteɪʃ(ə)n] ,

| The | pulling | of | the | trigger | must | be | done | without | hesitation | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 拉 | 的 | 这 | 扳机 | 必须 | 是 | 完毕 | 没有 | 犹豫 | , |

扣动扳机必须毫不犹豫。

[bʌt; bət] [ˈkwɪkli] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][ˈdʒʌdʒmənt][ˈɔːrdərz][ˌaɪ ˈtiː] . - .

| but | quickly | as | soon | as | the | judgment | orders | it | . | 25 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 迅速地 | 作为 | 很快 | 作为 | 这 | 判断 | 订单 | 它 | . | - | . |

但要尽快按照判决执行。25.

[ðə; ði] [ˈfaʊlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈraɪf(ə)l] [wɪl] [dɪˈpend] [ɑːn][ðə; ði] [ˌæmjəˈnɪʃ(ə)n] [juːst] .

| The | fouling | of | the | rifle | will | depend | on | the | ammunition | used | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 污垢 | 的 | 这 | 步枪 | 将要 | 依赖 | 在 | 这 | 弹药 | 用过的 | . |

步枪的积垢程度取决于所使用的弹药。

[ðə; ði] [ˈɔːθər] [hæz; həz][ˈfaɪərd][æz; əz] [ˈmeni] [æz; əz][faɪv] [ˈhʌndrəd] [ʃɑːts] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈraɪf(ə)l]

| The | author | has | fired | as | many | as | five | hundred | shots | from | a | rifle |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 作者 | 有 | 被解雇 | 作为 | 许多 | 作为 | 五 | 百 | 镜头 | 从 | 一个 | 步枪 |

[wɪˈðaʊt] [ˈkliːnɪŋ] ,

| without | cleaning | , |
|---|---|---|
| 没有 | 打扫 | , |

作者曾连续用步枪射击多达五百发子弹而没有清理过步枪。

[waɪl] [ˈjuːzɪŋ] [ˈkɑːtrɪdʒɪz] [ʌv; əv] [əˈmerɪkən] [meɪk] ,

| while | using | cartridges | of | American | make | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 使用 | 墨盒 | 的 | 美国人 | 制作 | , |

同时使用美国制造的墨盒时，

[bʌt; bət][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ʃuːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ten][ʌv; əv] [ðoʊz] [meɪd] [baɪ] [ˈiːli]

| but | has | not | been | able | to | shoot | more | than | ten | of | those | made | by | Eley |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 有 | 不是 | 到过 | 有能力的 | 到 | 射击 | 更多的 | 比 | 十 | 的 | 那些 | 制成 | 经过 | 埃利 |

['brʌðərz] ,

| Brothers | , |
|---|---|
| 兄弟 | , |

但他至今未能拍摄到伊利兄弟公司生产的超过十支枪。

[ʌv; əv] ['lʌndən] , [bɪ'fɔ:r] ['kli:nɪŋ] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɑ:trɪdʒɪz] [kɔ:st][dʒʌst] [twaɪs] [æz; əz]
**of** **London** **,** **before** **cleaning** **,** **and** **as** **the** **English** **cartridges** **cost** **just** **twice** **as**
的 伦敦 , 前 打扫 , 和 作为 这 英语 墨盒 成本 只是 两次 作为
[mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [ə'merɪkən] ,
**much** **as** **the** **American** **,**
很多 作为 这 美国人 ,

伦敦产，清洗前，而且英国产的墨盒价格只是美国产墨盒的两倍，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [test] [ɪz] ['strɔ:ŋli] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði]['lætər] . - .
**the** **result** **of** **the** **test** **is** **strongly** **in** **favor** **of** **the** **latter** **.** **26** **.**
这 结果 的 这 测试 是 强烈 在 偏爱 的 这 后者 . - .

测试结果强烈支持后一种观点。26.

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ bə:nd ] ['paʊdər] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə] [ə'kju:mjəleɪt] [ɪn][ðə; ði] [gru:vz] , [ˌaɪ 'ti:] [terz] [ðə; ði]
**As** **soon** **as** **burned** **powder** **begins** **to** **accumulate** **in** **the** **grooves** **,** **it** **tears** **the**
作为 很快 作为 烧伤 粉末 开始 到 积累 在 这 凹槽 , 它 眼泪 这
['bʊlɪt] ,
**bullet** **,**
子弹 ,

一旦燃烧过的火药开始在弹膛凹槽内积聚，就会撕裂弹头。

[ænd; ənd] ['ækjərəsi] [ɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)l] ; [ðə; ði] [daɪ'greʃn] ['bi:ɪŋ] ['sʌmtaɪmz] ['sevrəl] [ɪntʃɪz] [ɪn][ə; eɪ][ten]
**and** **accuracy** **is** **impossible** **;** **the** **digression** **being** **sometimes** **several** **inches** **in** **a** **ten**
和 准确性 是 不可能的 ; 这 题外话 存在 有时 一些 英寸 在 一个 十
[ ja:dz ] [flaɪt] .
**yards** **flight** **.**
码 航班 .

而且精度是不可能的；在十码的飞行距离上，有时会有几英寸的偏差。

[wen] [ 'bulits ] [ter; tɪ(ə)r][ju:; jʊ][kæn; kən]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [hɪr] [ðem; ðəm] [hʌm] [wen] [ðeɪ] [li:v] [ðə; ði]
**When** **bullets** **tear** **you** **can** **usually** **hear** **them** **hum** **when** **they** **leave** **the**
什么时候 子弹 撕 你 能 通常 听到 他们 哼 什么时候 他们 离开 这
['raɪf(ə)l] . - .
**rifle** **.** **27** **.**
步枪 . - .

子弹撕裂时，你通常会听到它们离开步枪时发出的嗡嗡声。27.

[ðə; ði]['præktɪk(ə)l]['vælju:][ɪn] [fi:ld] ['ʃu:tɪŋ] , [geɪnd] [baɪ][ðə; ði] [mɪr] ['hɪtɪŋ] [ʌv; əv] [bɔ:lz] [θroʊn] [ʌp]
**The** **practical** **value** **in** **field** **shooting** **,** **gained** **by** **the** **mere** **hitting** **of** **balls** **thrown** **up**
这 实际的 价值 在 场地 射击 , 获得 经过 这 仅仅 击中 的 球 抛掷 向上
[ ˌpə:pən'dikjuləli ] ,
**perpendicularly** **,**
垂直 ,

在野外射击中，仅仅击打垂直向上抛出的球就能获得实际价值。

[ɪz][nɑ:t] [greɪt] , [bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] [prɪ'lɪmɪneri] ['præktɪs] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] ,
**is** **not** **great** **,** **but** **as** **a** **preliminary** **practice** **it** **is** **essential** **,**
是 不是 伟大的 , 但 作为 一个 初步的 实践 它 是 基本的 ,

虽然不算完美，但作为初步练习是必不可少的。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ə'kɑ:mplɪʃt] [bɪ'fɔ:r] ['ʌðər] [də'rekʃ(ə)nz][ɑ:r; ər]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [bel] . - .
**and** **should** **be** **accomplished** **before** **other** **directions** **are** **given** **to** **the** **bell** **.** **28** **.**
和 应该 是 完成 前 其他 方向 是 给定 到 这 钟 . - .

并且应该在向钟发出其他指令之前完成。28.

[wɪð; wɪθ] ['præktɪs] [ɑ:n][ðə; ði] [krɔ:s] [ʃɑ:t] , [ænd; ənd]['sɪmələr][wʌnz] ,
**With** **practice** **on** **the** **Cross** **Shot** **,** **and** **similar** **ones** **,**
和 实践 在 这 叉 射击 , 和 相似的 一个 ,

通过练习十字射门及类似射门，

[kʌmz] [ðə; ði] [truː] ['benɪfɪt] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['sɪstəm] ,

| comes | the | true | benefit | which | is | derived | from | this | system | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 来 | 这 | 真的 | 益处 | 哪个 | 是 | 衍生的 | 从 | 这 | 系统 | , |

真正的益处在于此，它能带来这个系统带来的益处。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɪl] ['pɜːrfɪkt] [wʌn][ɪn] [fiːld] ['ʃuːtɪŋ] , [nɑːt]['oʊnli][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑːt] - [gʌn] [ɑːn][bɜːrdz]

| and | which | will | perfect | one | in | field | shooting | , | not | only | with | a | shot | - | gun | on | birds |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 哪个 | 将要 | 完美的 | 一 | 在 | 场地 | 射击 | , | 不是 | 仅有的 | 和 | 一个 | 射击 | - | 枪 | 在 | 鸟类 |

,

,

,

这将使人在野外射击方面达到炉火纯青的地步，不仅限于用猎枪射击鸟类。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['raɪf(ə)l][ɑːn] ['rʌnɪŋ] [geɪm] .

| but | with | a | rifle | on | running | game | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 和 | 一个 | 步枪 | 在 | 跑步 | 游戏 | . |

但用步枪射击奔跑的猎物。

[ðə; ði] ['ɪnstənt] [ðə; ði] [bel] [ɪz] [θroʊn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [krɔːs] [ʃɑːt] ,

| The | instant | the | bell | is | thrown | for | the | cross | shot | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 立即的 | 这 | 钟 | 是 | 抛掷 | 为了 | 这 | 叉 | 射击 | , |

十字射击铃声响起的那一刻，

[brɪŋ] [ðə; ði]['raɪf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['ʃoʊldər] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] , [teɪk] [eɪm][ænd; ənd]

| bring | the | rifle | to | the | shoulder | as | quickly | as | possible | , | take | aim | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 带来 | 这 | 步枪 | 到 | 这 | 肩膀 | 作为 | 迅速地 | 作为 | 可能的 | , | 拿 | 目的 | 和 |

['fɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː] ,

| follow | it | , |
|---|---|---|
| 跟随 | 它 | , |

尽快将步枪举到肩上，瞄准并跟踪弹道。

['faɪərɪŋ][æz; əz][juː; jʊ][goʊ] , ['nevər] ['stɑːpɪŋ] [ðə; ði]['moʊʃ(ə)n][tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] ['trɪgər] . - .

| firing | as | you | go | , | never | stopping | the | motion | to | pull | the | trigger | . | 29 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 射击 | 作为 | 你 | 去 | , | 绝不 | 停止 | 这 | 运动 | 到 | 拉 | 这 | 扳机 | . | - | . |

边走边射击，不要停止扣动扳机的动作。29.

[ðə; ði][drɑːp] [ʃɑːt] [ɪz] , [pər'hæps] , [ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] [æz; əz][æn; ən] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] ,

| The | Drop | Shot | is | , | perhaps | , | the | prettiest | as | an | exhibition | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 降低 | 射击 | 是 | , | 也许 | , | 这 | 最漂亮的 | 作为 | 一个 | 展览 | , |

或许，作为表演动作而言，落地球是最漂亮的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [bel] [ɪz][hɪt][dʒʌst] [wen] [jʊr; jər][ spek'teitəs ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['gɑːtn] [ə'weɪ]

| because | the | bell | is | hit | just | when | your | spectators | think | it | has | gotten | away |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 这 | 钟 | 是 | 打 | 只是 | 什么时候 | 你的 | 观众 | 思考 | 它 | 有 | 获得 | 离开 |

[frʌm; frəm][juː; jʊ] ,

| from | you | , |
|---|---|---|
| 从 | 你 | , |

因为就在观众以为比赛已经失控的时候，铃声响了。

[ænd; ənd][ɪz] ['eksələnt] ['præktɪs] .

| and | is | excellent | practice | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 出色的 | 实践 | . |

这是一种非常好的练习。

[laɪk] [ðə; ði] [krɔːs] - [ʃɑːt] , [ˌaɪ 'tiː] ['tiːtʃɪz] [æn; ən] ['iːzi] ['swiːpɪŋ] ['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['raɪf(ə)l] ,

| Like | the | cross | - | shot | , | it | teaches | an | easy | sweeping | motion | of | the | rifle | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 喜欢 | 这 | 叉 | - | 射击 | , | 它 | 教导 | 一个 | 简单的 | 扫荡 | 运动 | 的 | 这 | 步枪 | , |

和交叉射击一样，它能教会你轻松流畅地扫射步枪。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['siːkrət][ʌv; əv] [sək'sesf(ə)l] [snæp] ['ʃuːtɪŋ] .

| which | is | the | secret | of | successful | snap | shooting | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 这 | 秘密 | 的 | 成功的 | 折断 | 射击 | . |

这就是成功抓拍的秘诀。

[kætʃ] [ðə; ði] [bel] [dʒʌst] [fʊl] ['oʊvər][jʊr; jər] [saɪts] [ænd; ənd] [ki:p] [ˌaɪ 'ti:][ðer; ðər] [waɪl] [ju:; jʊ] [li:d] [ˌaɪ 'ti:]

| Catch | the | bell | just | full | over | your | sights | and | keep | it | there | while | you | lead | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 抓住 | 这 | 钟 | 只是 | 满的 | 超过 | 你的 | 景点 | 和 | 保持 | 它 | 那里 | 尽管 | 你 | 带领 | 它 |

[daʊn] . - .

| down | . | 30 | . |
|---|---|---|---|
| 向下 | . | - | . |

瞄准时，让铃铛正好位于你的瞄准器上方，并保持这个位置，然后向下瞄准。30.

[ðə; ði] " [beɪs] [bɔ:l] " [ɔ:r] ['ɪnkʌmɪŋ] [ʃɑ:t] [æt; ət][ə; eɪ] [bel] [θroʊn] [æt; ət][ðə; ði]['fairə][baɪ][æn; ən]

| The | " | Base | Ball | " | or | Incoming | Shot | at | a | bell | thrown | at | the | firer | by | an |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | " | 根据 | 球 | " | 或者 | 即将到来 | 射击 | 在 | 一个 | 钟 | 抛掷 | 在 | 这 | 开火者 | 经过 | 一个 |

[ə'tendənt] [ɪz]['deɪndʒərəs][ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑ:səb(ə)l] ['glænsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ 'bulits ][ɪn][hɪz; ɪz]

| attendant | is | dangerous | on | account | of | the | possible | glancing | of | the | bullets | in | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 服务员 | 是 | 危险的 | 在 | 帐户 | 的 | 这 | 可能的 | 瞥了一眼 | 的 | 这 | 子弹 | 在 | 他的 |

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

| direction | , |
|---|---|
| 方向 | , |

侍者向鸣钟者投掷的"棒球"或来袭子弹很危险，因为子弹有可能擦过鸣钟者的方向而击中他。

[ænd; ənd][æz; əz][ɔ:l] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv]['æksɪdənt][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['kerfəli] [ə'vɔɪdɪd] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['betər] [nɑ:t]

| and | as | all | chances | of | accident | should | be | carefully | avoided | , | it | is | better | not |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 作为 | 全部 | 机会 | 的 | 事故 | 应该 | 是 | 小心 | 避免 | , | 它 | 是 | 更好的 | 不是 |

[tu:; tə][traɪ][ˌaɪ 'ti:] . - .

| to | try | it | . | 31 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 尝试 | 它 | . | - | . |

鉴于所有发生意外的可能性都应该谨慎避免，最好不要尝试。31.

[ðə; ði][træp] [ʃɑ:t] .

| The | Trap | Shot | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 陷阱 | 射击 | . |

陷阱射击。

[ðə; ði] [glæs] [bɔ:l][træps] [ˌɔ:rdn'erəli] [ju:st] [ɪn] [ʃɑ:t] - [gʌn] ['præktɪs] , [θroʊ] [glæs] [bɔ:lz] [tu:] [fɑ:r][fɔ:r; fər]

| The | glass | ball | traps | ordinarily | used | in | shot | - | gun | practice | , | throw | glass | balls | too | far | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 玻璃 | 球 | 陷阱 | 按说 | 用过的 | 在 | 射击 | - | 枪 | 实践 | , | 扔 | 玻璃 | 球 | 也 | 远的 | 为了 |

[ðə; ði]['raɪf(ə)l] ,

| the | rifle | , |
|---|---|---|
| 这 | 步枪 | , |

通常用于霰弹枪练习的玻璃球陷阱，会将玻璃球抛射得步枪无法击中。

[æt; ət][fɜ:rst] , [bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [bel] - [bɔ:l][ɪz]['hevɪərðən'er][ɑ:r; ər][ə'baʊt][ðə; ði]['prɑ:pər] [streŋθ]

| at | first | , | but | as | the | bell | - | ball | is | heavier | are | about | the | proper | strength |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 第一的 | , | 但 | 作为 | 这 | 钟 | - | 球 | 是 | 较重 | 是 | 关于 | 这 | 恰当的 | 力量 |

[fɔ:r; fər] [ðæt] .

| for | that | . |
|---|---|---|
| 为了 | 那 | . |

一开始可能有点慢，但随着钟球变重，它的强度也差不多达到了合适的水平。

[ðə; ði] [bel] [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi] [θroʊn] [soʊ][æz; əz][tu:; tə][fɔ:l][æt; ət][ə; eɪ] ['greɪtər] ['dɪstəns] [ðæn; ðən]

| The | bell | should | not | be | thrown | so | as | to | fall | at | a | greater | distance | than |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 钟 | 应该 | 不是 | 是 | 抛掷 | 所以 | 作为 | 到 | 落下 | 在 | 一个 | 更大的 | 距离 | 比 |

['twenti] - [faɪv] [fi:t] ,

| twenty | - | five | feet | , |
|---|---|---|---|---|
| 二十 | - | 五 | 脚 | , |

投掷钟铃的落点距离不应超过二十五英尺。

[ænd; ənd][ðə; ði]['fairə][ʃʊd; ʃəd][stænd] [raɪt] [bɪ'saɪd][ɔ:r][dʒʌst][bɪ'haɪnd][ðə; ði][træp] .

| and | the | firer | should | stand | right | beside | or | just | behind | the | trap | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 开火者 | 应该 | 站立 | 正确的 | 旁 | 或者 | 只是 | 在后面 | 这 | 陷阱 | . |

施放陷阱的人应该站在陷阱旁边或陷阱后面。

['kwɪknəs] [ʌv; əv]['moʊʃ(ə)n][ɪn] ['getɪŋ] [ðə; ði]['raɪf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['ʃoʊldər] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]['hæbɪt] ,

| **Quickness** | **of** | **motion** | **in** | **getting** | **the** | **rifle** | **to** | **the** | **shoulder** | **becomes** | **a** | **habit** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 速度 | 的 | 运动 | 在 | 获得 | 这 | 步枪 | 到 | 这 | 肩膀 | 变成 | 一个 | 习惯 | , |

快速将步枪举到肩上成为一种习惯。

[ɪf] [pə'sistid] [ɪn] , [ænd; ənd][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri] [tuː; tə] [sək'ses] [ɪn] [ðɪs] ['ʃuːtɪŋ] .

| **if** | **persisted** | **in** | **,** | **and** | **is** | **absolutely** | **necessary** | **to** | **success** | **in** | **this** | **shooting** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 持续 | 在 | , | 和 | 是 | 绝对地 | 必要的 | 到 | 成功 | 在 | 这 | 射击 | . |

如果坚持下去，这对这次射击的成功绝对是必不可少的。

[ɪf] [ðə; ði] ['lɜːrnər] , [ɪn] [bɪ'gɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['præktɪs] ,

| **If** | **the** | **learner** | **,** | **in** | **beginning** | **his** | **practice** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 学习者 | , | 在 | 开始 | 他的 | 实践 | , |

如果学习者在开始练习时，

[ɪz] [sə'fɪʃntli] [ɪm'prest] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [kwɪk] [fɜːrst]['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv]

| **is** | **sufficiently** | **impressed** | **with** | **the** | **importance** | **of** | **the** | **quick** | **first** | **motion** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 足够 | 印象深刻 | 和 | 这 | 重要性 | 的 | 这 | 快的 | 第一的 | 运动 | 的 |

['getɪŋ] [hɪz; ɪz][gʌn][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] ,

| **getting** | **his** | **gun** | **to** | **his** | **shoulder** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 获得 | 他的 | 枪 | 到 | 他的 | 肩膀 | , |

他充分认识到迅速将枪举到肩上这一第一步的重要性。

[ðə; ði]['ɪnstənt][ə; eɪ][mɑːrk] [ə'pɪrz] [hiː; hi] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði] [tʃiːf] ['ɑːbstək(ə)l][tuː; tə] ['hɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

| **the** | **instant** | **a** | **mark** | **appears** | **he** | **will** | **find** | **the** | **chief** | **obstacle** | **to** | **hitting** | **it** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 立即的 | 一个 | 标记 | 出现 | 他 | 将要 | 寻找 | 这 | 首席 | 障碍 | 到 | 击中 | 它 |

[rɪ'muːvd] .

| **removed** | **.** |
|---|---|
| 已移除 | . |

一旦目标出现，他就会发现击中目标的主要障碍已经消失。

" [bʌk] ['fiːvər] " [miːnz] [ðə; ði] [ fə'getɪŋ ] [ðæt] [wʌn][hæz; həz][ə; eɪ][gʌn][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] ,

| **"** | **Buck** | **fever** | **"** | **means** | **the** | **forgetting** | **that** | **one** | **has** | **a** | **gun** | **in** | **his** | **hands** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 巴克 | 发烧 | " | 方法 | 这 | 遗忘 | 那 | 一 | 有 | 一个 | 枪 | 在 | 他的 | 双手 | , |

"持枪狂热"指的是忘记自己手里拿着枪。

[ɪn][ðə; ði][əb'zɔːrbɪŋ,əb'sɔːrbɪŋ] ['ɪntrəst] [hiː; hi] [teɪks] [ɪn][ðə; ði] [geɪm] [ɪn] [saɪt] .

| **in** | **the** | **absorbing** | **interest** | **he** | **takes** | **in** | **the** | **game** | **in** | **sight** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 吸收 | 兴趣 | 他 | 需要 | 在 | 这 | 游戏 | 在 | 视线 | . |

他全神贯注地投入到眼前的游戏中。

[ðə; ði] ['trɪgər] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [pʊld] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] , [ænd; ənd]['nevər] [tɪl] [ʃʊr] [eɪm][hæz; həz] [bɪn]

| **The** | **trigger** | **should** | **not** | **be** | **pulled** | **in** | **a** | **hurry** | **,** | **and** | **never** | **till** | **sure** | **aim** | **has** | **been** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 扳机 | 应该 | 不是 | 是 | 拉 | 在 | 一个 | 匆忙 | , | 和 | 绝不 | 直到 | 当然 | 目的 | 有 | 到过 |

['teɪkən] .

| **taken** | **.** |
|---|---|
| 已采取 | . |

不应仓促扣动扳机，而且在瞄准目标之前绝不能扣动扳机。

[kwɪk] ['ækʃ(ə)n] [ə'laʊz] [dɪ'lɪbərət] [eɪm] , [waɪl] ['tɑːrdi]['ækʃ(ə)n][prɪ'vɛnts, priː'vɛnts][ˌaɪ 'tiː] .

| **Quick** | **action** | **allows** | **deliberate** | **aim** | **,** | **while** | **tardy** | **action** | **prevents** | **it** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 快的 | 行动 | 允许 | 商榷 | 目的 | , | 尽管 | 迟迟 | 行动 | 阻止 | 它 | . |

快速行动可以实现精准瞄准，而行动迟缓则会妨碍精准瞄准。

[aɪ][hæv; həv] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði][laɪnz][ɜːrdʒɪŋ] ['kwɪknəs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] ,

| **I** | **have** | **repeated** | **the** | **lines** | **urging** | **quickness** | **of** | **action** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 重复 | 这 | 线条 | 敦促 | 速度 | 的 | 行动 | , |

我已重复强调迅速行动的话语，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [tuː] [mʌtʃ] [stres] ['kænɑːt][biː; bi][leɪd][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] . - .

| **because** | **too** | **much** | **stress** | **cannot** | **be** | **laid** | **on** | **it** | **.** | **32** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 也 | 很多 | 压力 | 不能 | 是 | 铺设 | 在 | 它 | . | - | . |

因为不能对它施加过多的压力。32.

[bɔːlz] ['oʊnli][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [æz; əz] ['flaɪɪŋ] ['tɑːrgɪts] .

| **Balls** | **Only** | **should** | **be** | **used** | **as** | **flying** | **targets** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 球 | 仅有的 | 应该 | 是 | 用过的 | 作为 | 飞行 | 目标 | . |

飞行目标只能使用球类。

[wen] [ðə; ði] [bɪ'gɪnər] [hæz; həz] [ə'teɪnd] [sʌm; səm] [skɪl] [ɪn][snæp] ['ʃuːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['raɪf(ə)l] ,

| **When** | **the** | **beginner** | **has** | **attained** | **some** | **skill** | **in** | **snap** | **shooting** | **with** | **a** | **rifle** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 初学者 | 有 | 已达到 | 一些 | 技能 | 在 | 折断 | 射击 | 和 | 一个 | 步枪 | , |

当初学者掌握了一些步枪速射技巧后，

[hiː; hi] [teɪks] [ˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)l][praɪd][ɪn] [ig'zibitɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [baɪ] ['hɪtɪŋ] [ɔːl][kaɪnd][ʌv; əv] [θɪŋz] ,

| **he** | **takes** | **justifiable** | **pride** | **in** | **exhibiting** | **it** | **,** | **by** | **hitting** | **all** | **kind** | **of** | **things** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 需要 | 合理的 | 自豪 | 在 | 展出 | 它 | , | 经过 | 击中 | 全部 | 种类 | 的 | 事物 | , |

他以展示这种能力为荣，通过击打各种各样的东西来展现它。

[sʌtʃ] [æz; əz][kænz] , ['bɔtlz] , [stɪks] , [kɔɪnz] , ['penslz] [ænd; ənd] [stoʊnz] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [wel]

| **such** | **as** | **cans** | **,** | **bottles** | **,** | **sticks** | **,** | **coins** | **,** | **pencils** | **and** | **stones** | **,** | **but** | **it** | **is** | **not** | **well** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 作为 | 罐头 | , | 瓶子 | , | 棍子 | , | 硬币 | , | 铅笔 | 和 | 石头 | , | 但 | 它 | 是 | 不是 | 出色地 |

[tuː; tə][duː][soʊ] .

| **to** | **do** | **so** | **.** |
|---|---|---|---|
| 到 | 做 | 所以 | . |

例如罐头、瓶子、棍棒、硬币、铅笔和石头，但这样做并不好。

[ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n] ['evri] [taɪm][ðə; ði]['raɪf(ə)l][ɪz] [ dis'tʃaːdʒd ] , [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [truː]

| **The** | **impression** | **given** | **every** | **time** | **the** | **rifle** | **is** | **discharged** | **,** | **ought** | **to** | **be** | **a** | **true** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 印象 | 给定 | 每一个 | 时间 | 这 | 步枪 | 是 | 出院 | , | 应该 | 到 | 是 | 一个 | 真的 |

[wʌn] ,

| **one** | **,** |
|---|---|
| 一 | , |

每次步枪开火时，所给人的感觉都应该是真实的。

[bʌt; bət] [wen] [ə; eɪ][bɔːl] [ 'paːsiz ] [nɪr] [ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][æn; ən] [ɪ'regjələrli] [ʃeɪpt] ['ɑːbdʒekt]

| **but** | **when** | **a** | **ball** | **passes** | **near** | **the** | **center** | **of** | **an** | **irregularly** | **shaped** | **object** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 什么时候 | 一个 | 球 | 通过 | 靠近 | 这 | 中心 | 的 | 一个 | 不规则地 | 形状 | 目的 |

[wɪ'ðaʊt] ['hɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

| **without** | **hitting** | **it** | **,** |
|---|---|---|---|
| 没有 | 击中 | 它 | , |

但是，当一个球从不规则形状物体的中心附近经过而没有击中它时，

[ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n][ɪz] [ðæt] [ðə; ði][eɪm][wʌz; wəz] [dɪ'fektɪv] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [gʊd] . - .

| **the** | **impression** | **given** | **is** | **that** | **the** | **aim** | **was** | **defective** | **,** | **when** | **it** | **was** | **good** | **.** | **33** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 印象 | 给定 | 是 | 那 | 这 | 目的 | 曾是 | 有缺陷的 | , | 什么时候 | 它 | 曾是 | 好的 | . | - | . |

给人的印象是目标有缺陷，而实际上目标是好的。33.

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['eksələnt] ['præktɪs] , [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [prə'fɪʃ(ə)nt] ,

| **It** | **is** | **excellent** | **practice** | **,** | **when** | **you** | **have** | **become** | **proficient** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 出色的 | 实践 | , | 什么时候 | 你 | 有 | 变得 | 精通 | , |

当你熟练掌握这项技能后，这是一种极佳的练习方式。

[tuː; tə] [siː] [haʊ] ['lɪt(ə)l][taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['gɪv(ə)n] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [hɪts] ,

| **to** | **see** | **how** | **little** | **time** | **it** | **will** | **take** | **you** | **to** | **make** | **a** | **given** | **number** | **of** | **hits** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 看 | 如何 | 小的 | 时间 | 它 | 将要 | 拿 | 你 | 到 | 制作 | 一个 | 给定 | 数字 | 的 | 点击量 | , |

看看你需要多长时间才能完成指定次数的点击，

[seɪ] ['twenti] , [nɑːt] [kaʊntɪŋ] [ðə; ði] ['mɪsɪz] [æz; əz] ['eniθɪŋ] .

| **say** | **twenty** | **,** | **not** | **counting** | **the** | **misses** | **as** | **anything** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 说 | 二十 | , | 不是 | 计数 | 这 | 错过 | 作为 | 任何事物 | . |

算二十次，不算失手的那些。

[ðə; ði] [les] ['mɪsɪz] [juː; jʊ] [meɪk] , [ðə; ði] [les] [taɪm] [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'kwaɪər] .

| **The** | **less** | **misses** | **you** | **make** | **,** | **the** | **less** | **time** | **you** | **will** | **require** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 较少的 | 错过 | 你 | 制作 | , | 这 | 较少的 | 时间 | 你 | 将要 | 要求 | . |

失误越少，所需时间就越少。

[ðə; ði] ['tɔ:sər] [ʃʊd; ʃəd] [əb'zɜ:rv] [ðə; ði] ['ɪnstənt] [ðə; ði] [bri:tʃ] [blɑ:k] [ɪz] [rɪ'pleɪst] ['æftər] [ðə; ði] ['kɑ:rtrɪdʒ]

| The | Tosser | should | observe | the | instant | the | breech | block | is | replaced | after | the | cartridge |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 傻瓜 | 应该 | 观察 | 这 | 立即的 | 这 | 臀 | 堵塞 | 是 | 替换 | 后 | 这 | 墨盒 |

[hæz; həz] [bɪn] [ in'sə:tid ] ,

| has | been | inserted | , |
|---|---|---|---|
| 有 | 到过 | 插入 | , |

投掷者应观察装填弹药后枪栓重新装回的瞬间。

[ænd; ənd] [θroʊ] [ɪ'mi:diətli] [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .

| and | throw | immediately | without | waiting | for | instructions | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 扔 | 立即地 | 没有 | 等待 | 为了 | 指示 | . |

无需等待指示，立即投掷。

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ]['stændərd][ʌv; əv] ['kwɪknəs] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [wel] [tu:; tə] [steɪt] [ðæt]

| In | order | to | establish | a | standard | of | quickness | it | may | be | well | to | state | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 命令 | 到 | 建立 | 一个 | 标准 | 的 | 速度 | 它 | 可能 | 是 | 出色地 | 到 | 状态 | 那 |

[ðə; ði] ['raɪtər] [hæz; həz] [meɪd] ['twenti] [hɪts] [ɪn][wʌn] ['mɪnɪt] [ænd; ənd][ˌsɪks'ti:n]['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz] ,

| the | writer | has | made | twenty | hits | in | one | minute | and | sixteen | seconds | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 作家 | 有 | 制成 | 二十 | 点击量 | 在 | 一 | 分钟 | 和 | 十六 | 秒 | , |

为了确立速度标准，不妨指出，这位作者在一分十六秒内完成了二十次点击。

[ænd; ənd][wʌn] ['hʌndrəd] [hɪts] [ɪn]['sev(ə)n] ['mɪnɪts] [ænd; ənd] ['twenti] - [naɪn]['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz] .

| and | one | hundred | hits | in | seven | minutes | and | twenty | - | nine | seconds | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一 | 百 | 点击量 | 在 | 七 | 分钟 | 和 | 二十 | - | 九 | 秒 | . |

七分二十九秒内点击量达到一百次。

[ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] ['ɪnstəns] [hi:; hi] [meɪd] [noʊ] ['mɪsɪz] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['sekənd][ðer; ðər][wɜ:r; wər]

| In | the | first | instance | he | made | no | misses | , | but | in | the | second | there | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 第一的 | 实例 | 他 | 制成 | 不 | 错过 | , | 但 | 在 | 这 | 第二 | 那里 | 是 |

['sev(ə)n] ['mɪsɪz] ,

| seven | misses | , |
|---|---|---|
| 七 | 错过 | , |

第一局他没有失手，但第二局却失手了七次。

['meɪkɪŋ] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sev(ə)n] [ʃɑ:ts] [ɪn][ɔ:l] ; [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [fɔ:r]

| making | one | hundred | and | seven | shots | in | all | ; | an | average | of | about | four |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 制作 | 一 | 百 | 和 | 七 | 镜头 | 在 | 全部 | ; | 一个 | 平均的 | 的 | 关于 | 四 |

['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz][tu:; tə][ðə; ði] [ʃɑ:t] .

| seconds | to | the | shot | . |
|---|---|---|---|---|
| 秒 | 到 | 这 | 射击 | . |

总共投篮107次；平均每次投篮间隔约4秒。

['ju:sf(ə)l] [hɪnts] .

| USEFUL | HINTS | . |
|---|---|---|
| 有用 | 提示 | . |

实用提示。

[wɪ'ðaʊt] [ə'temptɪŋ] [tu:; tə] [tri:t] [ðə; ði]['sʌbdʒekt] [ɪg'zɔ:stɪvli] , [aɪ] [wɪl] [gɪv] [sʌm; səm] [hɪnts] [ɑ:n]

| Without | attempting | to | treat | the | subject | exhaustively | , | I | will | give | some | hints | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有 | 尝试 | 到 | 对待 | 这 | 主题 | 彻底地 | , | 我 | 将要 | 给 | 一些 | 提示 | 在 |

['eɪmɪŋ] ,

| aiming | , |
|---|---|
| 瞄准 | , |

我不会试图详尽地探讨这个问题，但我会就瞄准方面给出一些建议。

[wɪtʃ] ['bi:ɪŋ] ['teɪkən][baɪ][ə; eɪ] [bɪ'gɪnər] , [wɪl] [seɪv] [hɪm; ɪm] [mʌtʃ] [taɪm] .

| which | being | taken | by | a | beginner | , | will | save | him | much | time | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 存在 | 已采取 | 经过 | 一个 | 初学者 | , | 将要 | 节省 | 他 | 很多 | 时间 | . |

如果是初学者，这样做可以节省他很多时间。

[lɔːŋ] ['præktɪs] ['tiːtʃɪz] [wʌn][tuː; tə][hoʊld][ɪn]['sɜːrt(ə)n] [ pə'ziʃənz ] , ['ʌndər]['sɜːrt(ə)n]['sɜːrkəmstænsɪz] ,

| **Long** | **practice** | **teaches** | **one** | **to** | **hold** | **in** | **certain** | **positions** | **,** | **under** | **certain** | **circumstances** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 长的 | 实践 | 教导 | 一 | 到 | 抓住 | 在 | 肯定 | 职位 | , | 在下面 | 肯定 | 情况 | , |

长期的练习能使人在特定情况下保持特定的姿势。

[bʌt; bət][ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv] ['gʌnə(r)] ['kænɑːt] [gɪv] ['riːz(ə)nz][fɔːr; fər][ðer; ðər]['duːɪŋ][soʊ] .

| **but** | **the** | **majority** | **of** | **gunners** | **cannot** | **give** | **reasons** | **for** | **their** | **doing** | **so** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 多数 | 的 | 炮手 | 不能 | 给 | 原因 | 为了 | 他们的 | 正在做 | 所以 | . |

但大多数炮手无法解释他们这样做的原因。

[pɔɪnt] [blæŋk] [miːnz] ['eɪmɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli][æt; ət][ðə; ði]['ɑːbdʒekt] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] ['vɪzəb(ə)l]

| **Point** | **Blank** | **means** | **aiming** | **directly** | **at** | **the** | **object** | **without** | **making** | **visible** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 观点 | 空白的 | 方法 | 瞄准 | 直接地 | 在 | 这 | 目的 | 没有 | 制作 | 可见的 |

[ə'laʊəns] [fɔːr; fər] [dɪ'preʃ(ə)n] [ɔːr] ['wɪndɪdʒ] .

| **allowance** | **for** | **depression** | **or** | **windage** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 津贴 | 为了 | 沮丧 | 或者 | 风阻 | . |

近距离射击是指直接瞄准目标，不考虑俯角或风偏。

[wen] [ə; eɪ]['raɪf(ə)l][ɪz] ['saɪtɪd] [tuː; tə] [ʃuːt] [pɔɪnt] [blæŋk][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] ['dɪstəns] ,

| **When** | **a** | **rifle** | **is** | **sighted** | **to** | **shoot** | **point** | **blank** | **a** | **given** | **distance** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 一个 | 步枪 | 是 | 目击者 | 到 | 射击 | 观点 | 空白的 | 一个 | 给定 | 距离 | , |

当步枪瞄准一定距离进行近距离射击时，

[ðə; ði] [frʌnt] [saɪt] [ɪz][faɪld] [ɔːf] , [wɪtʃ] [ækts][tuː; tə] [dɪ'pres] [ðə; ði][laɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [saɪts] ,

| **the** | **front** | **sight** | **is** | **filed** | **off** | **,** | **which** | **acts** | **to** | **depress** | **the** | **line** | **of** | **the** | **sights** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 正面 | 视线 | 是 | 已提交 | 离开 | , | 哪个 | 行为 | 到 | 抑郁 | 这 | 线 | 的 | 这 | 景点 | , |

前准星被锉掉，这样可以降低瞄准线的高度。

[ɔːr] ['elɪveɪt] [ðə; ði][laɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔːr] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ,

| **or** | **elevate** | **the** | **line** | **of** | **the** | **bore** | **,** | **which** | **is** | **the** | **same** | **thing** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 提升 | 这 | 线 | 的 | 这 | 钻孔 | , | 哪个 | 是 | 这 | 相同的 | 事物 | , |

或者抬高钻孔线，这两者是一样的。

[sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][ˌkaʊntər'ækt][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv]['grævəti][ɑːn][ðə; ði] ['bʊlɪt] .

| **sufficient** | **to** | **counteract** | **the** | **effect** | **of** | **gravity** | **on** | **the** | **bullet** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 充足的 | 到 | 抵消 | 这 | 影响 | 的 | 重力 | 在 | 这 | 子弹 | . |

足以抵消重力对子弹的影响。

[wen] ['faɪərɪŋ] [pɔɪnt] [blæŋk][æt; ət][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] ['dɪstəns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə] [sə'poʊz] ,

| **When** | **firing** | **point** | **blank** | **at** | **a** | **given** | **distance** | **it** | **is** | **natural** | **to** | **suppose** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 射击 | 观点 | 空白的 | 在 | 一个 | 给定 | 距离 | 它 | 是 | 自然的 | 到 | 认为 | , |

在一定距离近距离射击时，很自然会想到：

[ðoʊ] [ɔːl] [noʊ] [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːntreri] ,

| **though** | **all** | **know** | **to** | **the** | **contrary** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 全部 | 知道 | 到 | 这 | 相反 | , |

尽管所有人都知道事实恰恰相反，

[ðæt] [ðə; ði] ['bʊlɪt] ['trævlz] [ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['raɪf(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]['tɑːrgɪt] ;

| **that** | **the** | **bullet** | **travels** | **in** | **a** | **straight** | **line** | **between** | **the** | **rifle** | **and** | **the** | **target** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 子弹 | 旅行 | 在 | 一个 | 直的 | 线 | 之间 | 这 | 步枪 | 和 | 这 | 目标 | ; |

子弹沿直线从步枪射向目标；

[ɔːr][ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] , [ðæt] [ðə; ði][trə'dʒektəri][ɪz] [flæt] ,

| **or** | **in** | **other** | **words** | **,** | **that** | **the** | **trajectory** | **is** | **flat** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 在 | 其他 | 字 | , | 那 | 这 | 弹道 | 是 | 平坦的 | , |

换句话说，轨迹是平坦的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saɪts] [ænd; ənd] [laɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['raɪf(ə)l]

| and | that | the | line | of | the | sights | and | line | of | the | bore | of | the | rifle |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 这 | 线 | 的 | 这 | 景点 | 和 | 线 | 的 | 这 | 钻孔 | 的 | 这 | 步枪 |

[ɑːr; ər] ['pærəlel] .

| are | parallel | . |
|---|---|---|
| 是 | 平行线 | . |

并且瞄准线和步枪枪膛线平行。

[flæt] [trə'dʒektəri] [ɪz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] ,

| Flat | trajectory | is | impossible | , |
|---|---|---|---|---|
| 平坦的 | 弹道 | 是 | 不可能的 | , |

平坦的轨迹是不可能的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['ɪnstənt] [ðə; ði] ['bʊlɪt] [liːvz] [ðə; ði] ['raɪf(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv]

| because | the | instant | the | bullet | leaves | the | rifle | it | is | under | the | influence | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 这 | 立即的 | 这 | 子弹 | 树叶 | 这 | 步枪 | 它 | 是 | 在下面 | 这 | 影响 | 的 |

['grævəti] ,

| gravity | , |
|---|---|
| 重力 | , |

因为子弹离开枪膛的瞬间就受到重力的影响。

[ænd; ənd] [ɪn] ['trævlɪŋ] [æn; ən] [ɪntʃ] ['iːv(ə)n] [ɪz] [dɪ'prest] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] .

| and | in | traveling | an | inch | even | is | depressed | by | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 旅行 | 一个 | 英寸 | 甚至 | 是 | 郁闷 | 经过 | 它 | . |

即使移动一英寸，也会被它压扁。

[fɔːr; fər] [kən'viːniəns] [ʌv; əv] [dɪ'skrɪpʃn] [aɪ] [wɪl] [kɔːl] [ðɪs] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði]

| For | convenience | of | description | I | will | call | this | elevation | of | the | line | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 方便 | 的 | 描述 | 我 | 将要 | 称呼 | 这 | 海拔 | 的 | 这 | 线 | 的 | 这 |

[bɔːr]

| bore |
|---|
| 钻孔 |

为便于描述，我将把这个高度称为钻孔线的标高。

[ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] .

| The | Line | of | Elevation | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 线 | 的 | 海拔 | . |

高程线。

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] ['ɔːlsoʊ] [tɜːrm] [ðæt] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɜːrk(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [ænd; ənd]

| I | shall | also | term | that | part | of | the | circle | between | the | horizontal | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将 | 还 | 学期 | 那 | 部分 | 的 | 这 | 圆圈 | 之间 | 这 | 水平的 | 和 |

[ˌpɜːrpən'dɪkjələr] [ə'bʌv] ,

| perpendicular | above | , |
|---|---|---|
| 垂直 | 多于 | , |

我还将把圆周上水平线和垂直线之间的那部分称为.....

[ðə; ði] ['ʌpər] ['kwɑːdrənt] ; [ænd; ənd] [ðæt] [pɑːrt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [ænd; ənd] [ˌpɜːrpən'dɪkjələr]

| the | Upper | Quadrant | ; | and | that | part | between | the | horizontal | and | perpendicular |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 上 | 象限 | ; | 和 | 那 | 部分 | 之间 | 这 | 水平的 | 和 | 垂直 |

[bɪ'loʊ] , [ðə; ði] ['loʊər] ['kwɑːdrənt] ,

| below | , | the | Lower | Quadrant | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 以下 | , | 这 | 降低 | 象限 | , |

上象限；以及水平线和下方垂直线之间的部分，即下象限。

[ænd; ənd] [juːz] [ðə; ði] ['fɪgjərz] [ɑːn] [ðə; ði] ['daɪəl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [klɑːk] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [ pə'ziʃənz ] [ʌv; əv]

| and | use | the | figures | on | the | dial | of | a | clock | to | indicate | the | positions | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 使用 | 这 | 数据 | 在 | 这 | 拨号 | 的 | 一个 | 钟 | 到 | 表明 | 这 | 职位 | 的 |

[hɪts] [ɑːn] [ðə; ði] ['tɑːrgɪt] .

| hits | on | the | target | . |
|---|---|---|---|---|
| 点击量 | 在 | 这 | 目标 | . |

并用时钟表盘上的数字来指示击中目标的位置。

[ə; eɪ] [gʌn] [ɪz] ['kæntɪd] [wen] [ə; eɪ] [ˌpɜːrpən'dɪkjələr] [laɪn] [drɔːn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saɪts]

| A | gun | is | Canted | when | a | perpendicular | line | drawn | from | the | line | of | the | sights |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 枪 | 是 | 倾斜的 | 什么时候 | 一个 | 垂直 | 线 | 绘制 | 从 | 这 | 线 | 的 | 这 | 景点 |

[wɪl] [nɑːt] [ˌɪntər'sekt] [ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] .

| will | not | intersect | the | line | of | elevation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 不是 | 相交 | 这 | 线 | 的 | 海拔 | . |

当从瞄准线引出的垂直线与仰角线不相交时，枪支就倾斜了。

" ['ʃuːtɪŋ] [streɪt] " ( [æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] ['liːgəlaɪzd] [baɪ] [juːz] ) [miːnz] ['hɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['tɑːrgɪt] [æt; ət]

| " | Shooting | Straight | " | ( | an | expression | legalized | by | use | ) | means | hitting | a | target | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 射击 | 直的 | " | ( | 一个 | 表达 | 合法化 | 经过 | 使用 | ) | 方法 | 击中 | 一个 | 目标 | 在 |

[ðə; ði] [pɔɪnt] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn] [laɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [saɪts] .

| the | point | which | is | in | line | with | the | sights | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 观点 | 哪个 | 是 | 在 | 线 | 和 | 这 | 景点 | . |

"一枪毙命"(一个因使用而合法化的表达）是指击中瞄准点与目标线对齐的位置。

[wen] [ə; eɪ] ['raɪf(ə)l] [ɪz] ['kæntɪd] , [noʊ] ['mætər] [haʊ] ['lɪt(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [ʃuːt] [streɪt] .

| When | a | rifle | is | canted | , | no | matter | how | little | , | it | will | not | shoot | straight | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 一个 | 步枪 | 是 | 倾斜的 | , | 不 | 事情 | 如何 | 小的 | , | 它 | 将要 | 不是 | 射击 | 直的 | . |

步枪倾斜哪怕角度很小，都无法保证射击的准确性。

[ən'les] [ðə; ði] ['kɑːntreri] [ɪz] ['steɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['faɪərɪŋ] [pɔɪnt]

| Unless | the | contrary | is | stated | it | is | always | supposed | that | you | are | firing | point |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 除非 | 这 | 相反 | 是 | 声明 | 它 | 是 | 总是 | 据称 | 那 | 你 | 是 | 射击 | 观点 |

[blæŋk] [æt; ət] [ðə; ði] [reɪndʒ] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['raɪf(ə)l] [ɪz] ['saɪtɪd] .

| blank | at | the | range | for | which | the | rifle | is | sighted | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 空白的 | 在 | 这 | 范围 | 为了 | 哪个 | 这 | 步枪 | 是 | 目击者 | . |

除非另有说明，否则总是假定你是在步枪瞄准射程内进行近距离射击。

[ə; eɪ] ['bʊlɪt] [ prə'dʒektid ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['raɪf(ə)l] ['kæntɪd] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] , [seɪ] [ðə; ði] [left] ,

| A | bullet | projected | from | a | rifle | canted | to | one | side | , | say | the | left | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 子弹 | 预计 | 从 | 一个 | 步枪 | 倾斜的 | 到 | 一 | 边 | , | 说 | 这 | 左边 | , |

子弹从倾斜的步枪射出，比如向左侧射出。

[æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌpraɪt] [pə'zɪʃ(ə)n] , [wɪl] [hɪt] [hæf] - [pæst] ['sev(ə)n] [ ə'klɔk, əu- ] ,

| at | right | angles | to | the | upright | position | , | will | hit | half | - | past | seven | o'clock | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 正确的 | 角度 | 到 | 这 | 直立 | 位置 | , | 将要 | 打 | 一半 | - | 过去的 | 七 | 点钟 | , |

与直立位置成直角，将击中七点半。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [θroʊz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [dʒʌst] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]

| because | the | line | of | elevation | throws | it | to | the | left | just | as | much | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 这 | 线 | 的 | 海拔 | 投掷 | 它 | 到 | 这 | 左边 | 只是 | 作为 | 很多 | 作为 |

['grævəti] [pulz] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ,

| gravity | pulls | it | down | , |
|---|---|---|---|---|
| 重力 | 拉 | 它 | 向下 | , |

因为高程线向左倾斜的作用力与重力向下拉的作用力一样大。

[tuː; tə] [ˌkaʊntər'ækt] [wɪtʃ] ['ɪnfluəns] [ðə; ði] ['raɪf(ə)l] [mʌst; məst] [biː; bi] [eɪmd] [æt; ət] [hæf] - [pæst] [wʌn]

| to | counteract | which | influence | the | rifle | must | be | aimed | at | half | - | past | one |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 抵消 | 哪个 | 影响 | 这 | 步枪 | 必须 | 是 | 旨在 | 在 | 一半 | - | 过去的 | 一 |

[ ə'klɔk, əu- ] .

| o'clock | . |
|---|---|
| 点钟 | . |

为了抵消这种影响，步枪必须瞄准一点半钟方向。

[ɪf] [ðə; ði] ['raɪf(ə)l] [biː; bi] [held] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ʃuːt] ['veri] [loʊ] ,

| If | the | rifle | be | held | upside | down | it | will | shoot | very | low | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 步枪 | 是 | 握住 | 上行 | 向下 | 它 | 将要 | 射击 | 非常 | 低的 | , |

如果步枪倒置，弹道会非常低。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['grævəti][bəuθ][ækt][tuː; tə] [dɪ'pres] [ˌaɪ 'tiː] .

| because | the | line | of | elevation | and | gravity | both | act | to | depress | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 这 | 线 | 的 | 海拔 | 和 | 重力 | 两个都 | 行为 | 到 | 抑郁 | 它 | . |

因为高程和重力都会使其下沉。

[held] [ɪn] ['eni] [pə'zɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðiːz] , [ðə; ði] [tuː] ['regjələr] ['kɔːzɪz] [ʌv; əv] [dɪ'flekʃn] , ['grævəti]

| Held | in | any | position | between | these | , | the | two | regular | causes | of | deflection | , | gravity |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 握住 | 在 | 任何 | 位置 | 之间 | 这些 | , | 这 | 二 | 常规的 | 原因 | 的 | 偏转 | , | 重力 |

[ænd; ənd][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] ,

| and | elevation | , |
|---|---|---|
| 和 | 海拔 | , |

处于两者之间的任何位置，都会受到重力和仰角这两个常规偏转原因的影响。

[wɪl] ['ɪnfluəns] [ðə; ði] [ʃɑːt] ; [ˌkauntə'ræktɪŋ] [ɔːr] ['eɪdɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ][ˌmæθə'mætɪk(ə)l] [prɪ'sɪʒ(ə)n]

| will | influence | the | shot | ; | counteracting | or | aiding | each | other | with | mathematical | precision |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 影响 | 这 | 射击 | ; | 抵消 | 或者 | 协助 | 每个 | 其他 | 和 | 数学 | 精确 |

,

,

,

将影响投篮；它们以数学上的精确度相互抵消或相互促进。

[æz; əz] [ðeɪ] [ə'prouʧ] [ɔːr][dɪ'pɑːrt][frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər] ; [ɪn][ðə; ði] ['ʌpraɪt] [pə'zɪʃ(ə)n] , [dʒʌst]

| as | they | approach | or | depart | from | each | other | ; | in | the | upright | position | , | just |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他们 | 方法 | 或者 | 离开 | 从 | 每个 | 其他 | ; | 在 | 这 | 直立 | 位置 | , | 只是 |

[ˌkauntə'ræktɪŋ] ;

| counteracting | ; |
|---|---|
| 抵消 | ; |

当它们彼此靠近或远离时；在直立位置，正好相互抵消；

[ɪn][ðə; ði] [ɪn'vɜːrtɪd] [pə'zɪʃ(ə)n] ['eɪdɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] ;

| in | the | inverted | position | aiding | each | other | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 倒 | 位置 | 协助 | 每个 | 其他 | ; |

倒立着互相帮助；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][saɪd][pə'zɪʃ(ə)n] ['pʊlɪŋ] [daʊn] [æt; ət][æn; ən]['æŋg(ə)l][ʌv; əv] - [dɪ'griːz] .

| and | in | the | side | position | pulling | down | at | an | angle | of | 45 | degrees | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 边 | 位置 | 拉 | 向下 | 在 | 一个 | 角度 | 的 | - | 学位 | . |

侧向位置向下拉，角度为 45 度。

[ɪn] ['ʃuːtɪŋ] [æt; ət] [pɔɪnt] [blæŋk][reɪndʒ] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] , [ðə; ði][laɪn][ʌv; əv][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɪz][dʒʌst]

| In | shooting | at | point | blank | range | horizontally | , | the | line | of | elevation | is | just |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 射击 | 在 | 观点 | 空白的 | 范围 | 水平方向 | , | 这 | 线 | 的 | 海拔 | 是 | 只是 |

[ˌkauntə'ræktid] [baɪ]['grævəti] .

| counteracted | by | gravity | . |
|---|---|---|---|
| 抵消 | 经过 | 重力 | . |

在近距离水平射击时，仰角线正好被重力抵消。

[ɪn] ['ʃuːtɪŋ] [streɪt] [ʌp][ɔːr] [streɪt] [daʊn] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['lætərəl] [ə'trækʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'fekt] [ðə; ði]

| In | shooting | straight | up | or | straight | down | there | is | no | lateral | attraction | to | affect | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 射击 | 直的 | 向上 | 或者 | 直的 | 向下 | 那里 | 是 | 不 | 侧 | 景点 | 到 | 影响 | 这 |

[kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʊlɪt] ,

| course | of | the | bullet | , |
|---|---|---|---|---|
| 课程 | 的 | 这 | 子弹 | , |

向上或向下射击时，没有横向力影响子弹的轨迹。

['grævəti] ['æktɪŋ] ['oʊnli][tuː; tə][eɪd][ɔːr][rɪ'tɑːrd][ɪts] [spiːd] ,

| gravity | acting | only | to | aid | or | retard | its | speed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 重力 | 表演 | 仅有的 | 到 | 援助 | 或者 | 减速 | 它是 | 速度 | , |

重力只会起到加速或减速的作用，

['kɑ:nsɪkwentli] [ðə; ði][laɪn][ʌv; əv][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [wɪl] [θroʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɔ:f][ðə; ði]['tɑ:rgɪt][ðə; ði] [fʊl] ['dɪstəns] .

| **consequently** | **the** | **line** | **of** | **elevation** | **will** | **throw** | **it** | **off** | **the** | **target** | **the** | **full** | **distance** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最后 | 这 | 线 | 的 | 海拔 | 将要 | 扔 | 它 | 离开 | 这 | 目标 | 这 | 满的 | 距离 | . |

因此，高低线会使子弹偏离目标全程。

[ɪn] ['ʃu:tɪŋ] [æt; ət]['eni] [pɔɪnt] [ɪn] ['i:ðər] [ðə; ði] ['ʌpər] [ɔ:r]['loʊər] [ 'kwɔdrənts ] , [eɪm] [loʊ] ;

| **In** | **shooting** | **at** | **any** | **point** | **in** | **either** | **the** | **upper** | **or** | **lower** | **quadrants** | **,** | **aim** | **low** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 射击 | 在 | 任何 | 观点 | 在 | 任何一个 | 这 | 上 | 或者 | 降低 | 象限 | , | 目的 | 低的 | ; |

射击时，无论是在上象限还是下象限，都要瞄准下方；

[ðə; ði] ['loʊər] [æz; əz][ju:; jʊ] [ə'proʊtʃ] ['i:ðər] [ˌpɜ:rpən'dɪkjələr] .

| **the** | **lower** | **as** | **you** | **approach** | **either** | **perpendicular** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 降低 | 作为 | 你 | 方法 | 任何一个 | 垂直 | . |

当你接近垂直方向时，高度会降低。

[ðə; ði] [spi:d] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bʊlɪt] [di'miniʃiz] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] ['trævlz] ,

| **The** | **speed** | **of** | **a** | **bullet** | **diminishes** | **as** | **it** | **travels** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 速度 | 的 | 一个 | 子弹 | 减少 | 作为 | 它 | 旅行 | , |

子弹飞行过程中速度会逐渐降低。

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [rɪ'kwaɪrz] [mʌtʃ] ['greɪtər] [taɪm][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði]['sekənd][ðæn; ðən][ðə; ði][fɜ:rst]

| **and** | **as** | **it** | **requires** | **much** | **greater** | **time** | **to** | **make** | **the** | **second** | **than** | **the** | **first** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 作为 | 它 | 需要 | 很多 | 更大的 | 时间 | 到 | 制作 | 这 | 第二 | 比 | 这 | 第一的 |

['hʌndrəd] [ ja:dz ] ,

| **hundred** | **yards** | **,** |
|---|---|---|
| 百 | 码 | , |

而且，跑完第二百码所需的时间比跑完第一百码要长得多。

['grævəti][hæz; həz] [mɔ:r] [taɪm][tu:; tə] [dɪ'pres] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] [ðæt] ['dɪstəns] .

| **gravity** | **has** | **more** | **time** | **to** | **depress** | **it** | **in** | **that** | **distance** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 重力 | 有 | 更多的 | 时间 | 到 | 抑郁 | 它 | 在 | 那 | 距离 | . |

在那个距离上，重力有更多的时间使其下沉。

[ɪn] ['bendɪŋ] ['bækwərdz] [tu:; tə] [ʃu:t] , [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði]['raɪf(ə)l][ɪz] [ɪn'vɜ:rtɪd] .

| **In** | **bending** | **backwards** | **to** | **shoot** | **,** | **remember** | **that** | **the** | **rifle** | **is** | **inverted** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 弯曲 | 向后 | 到 | 射击 | , | 记住 | 那 | 这 | 步枪 | 是 | 倒 | . |

向后弯腰射击时，请记住步枪是倒置的。

[ðə; ði] [flaɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bʊlɪt] [ɪz][nɑ:t][ɪn][ə; eɪ]['pɜ:rfɪkt] [kɜ:rv] ; [æt; ət][fɜ:rst][ˌaɪ 'ti:] ['trævlz] ['ɔ:lmoʊst]

| **The** | **flight** | **of** | **a** | **bullet** | **is** | **not** | **in** | **a** | **perfect** | **curve** | **;** | **at** | **first** | **it** | **travels** | **almost** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 航班 | 的 | 一个 | 子弹 | 是 | 不是 | 在 | 一个 | 完美的 | 曲线 | ; | 在 | 第一的 | 它 | 旅行 | 几乎 |

[streɪt] ,

| **straight** | **,** |
|---|---|
| 直的 | , |

子弹的飞行轨迹并非完美的曲线；起初它几乎是直线飞行的。

[ðen] ['kɜ˞:vz] ['grædʒuəli] , [ðen] [ə'brʌptli] , [tɪl] ['faɪnəli] [wen] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][lɔ:st][ɪts][moʊ'mentəm] ,

| **then** | **curves** | **gradually** | **,** | **then** | **abruptly** | **,** | **till** | **finally** | **when** | **it** | **has** | **lost** | **its** | **momentum** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 曲线 | 逐步地 | , | 然后 | 突然 | , | 直到 | 最后 | 什么时候 | 它 | 有 | 丢失的 | 它是 | 势头 | , |

然后逐渐弯曲，然后突然弯曲，直到最后失去动能为止。

[ˌaɪ 'ti:][drɑ:ps] [ ˌpə:pən'dikjuləli ] , [ə'fektɪd] ['oʊnli][baɪ]['grævəti] .

| **it** | **drops** | **perpendicularly** | **,** | **affected** | **only** | **by** | **gravity** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 滴 | 垂直 | , | 做作的 | 仅有的 | 经过 | 重力 | . |

它垂直下落，只受重力影响。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['steɪʃəneri] [ænd; ənd][jʊr; jər]['tɑ:rgɪt] [mu:vz] , [eɪm] [ə'hed] .

| **If** | **you** | **are** | **stationary** | **and** | **your** | **target** | **moves** | **,** | **aim** | **ahead** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 是 | 静止的 | 和 | 你的 | 目标 | 移动 | , | 目的 | 前方 | . |

如果你静止不动而目标移动，那就瞄准前方。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn]['moʊʃ(ə)n][ænd; ənd][jʊr; jər]['tɑːrgɪt][ɪz] ['steɪʃəneri] [eɪm][bɪ'haɪnd] ,

| If | you | are | in | motion | and | your | target | is | stationary | aim | behind | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 是 | 在 | 运动 | 和 | 你的 | 目标 | 是 | 静止的 | 目的 | 在后面 | , |

如果你在移动而目标静止，则瞄准目标后方。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][jʊr; jər]['moʊʃ(ə)n][ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['bʊlɪt] .

| because | your | motion | is | given | to | the | bullet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 你的 | 运动 | 是 | 给定 | 到 | 这 | 子弹 | . |

因为你的动作赋予了子弹。

[ɪf] [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər]['tɑːrgɪt][ɑːr; ər][bəuθ] ['muːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][æt; ət][ðə; ði]

| If | you | and | your | target | are | both | moving | in | the | same | direction | at | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 和 | 你的 | 目标 | 是 | 两个都 | 移动 | 在 | 这 | 相同的 | 方向 | 在 | 这 |

[seɪm] [spiːd] ,

| same | speed | , |
|---|---|---|
| 相同的 | 速度 | , |

如果你和你的目标都以相同的速度朝同一方向移动，

[nɪr] [iːtʃ] ['ʌðər] , [eɪm][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['dɪstəns] [biː; bi] [greɪt] , [eɪm] [ə'hed] ,

| near | each | other | , | aim | at | it | , | but | if | the | distance | be | great | , | aim | ahead | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 靠近 | 每个 | 其他 | , | 目的 | 在 | 它 | , | 但 | 如果 | 这 | 距离 | 是 | 伟大的 | , | 目的 | 前方 | , |

如果距离很近，就瞄准它；如果距离很远，就瞄准前方。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][jʊr; jər]['tɑːrgɪt] [kiːps] [ʌp][ɪts] [spiːd] ,

| because | your | target | keeps | up | its | speed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 你的 | 目标 | 保持 | 向上 | 它是 | 速度 | , |

因为你的目标保持着速度，

[waɪl] [ðə; ði][moʊ'mentəm] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['bʊlɪt] [dɪ'kriːsɪz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['trævlz] .

| while | the | momentum | which | you | have | given | the | bullet | decreases | as | it | travels | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 势头 | 哪个 | 你 | 有 | 给定 | 这 | 子弹 | 减少 | 作为 | 它 | 旅行 | . |

而子弹在飞行过程中所获得的动量会逐渐减小。

[ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv][wɪnd] ['biːɪŋ] [ɪ'regjələr] [ænd; ənd] [kə'prɪʃəs] [mʌst; məst][biː; bi][dʒʌdʒd][frʌm; frəm]

| The | force | of | wind | being | irregular | and | capricious | must | be | judged | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 力量 | 的 | 风 | 存在 | 不规律的 | 和 | 任性 | 必须 | 是 | 评判 | 从 |

['pɜːrsən(ə)l][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns] ,

| personal | observation | and | experience | , |
|---|---|---|---|---|
| 个人的 | 观察 | 和 | 经验 | , |

风力变化无常，必须根据个人观察和经验来判断。

[bʌt; bət] [rɪ'membər] , [ðæt] [laɪk]['grævəti] ,

| but | remember | , | that | like | gravity | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 记住 | , | 那 | 喜欢 | 重力 | , |

但请记住，就像重力一样，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [mɔːr] [taɪm][tuː; tə] [dɪ'flekt] [ə; eɪ] ['bʊlɪt] ['dʊrɪŋ] [ɪts]['sekənd][ðæn; ðən] ['dʊrɪŋ] [ɪts][fɜːrst]

| it | has | more | time | to | deflect | a | bullet | during | its | second | than | during | its | first |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 有 | 更多的 | 时间 | 到 | 偏转 | 一个 | 子弹 | 期间 | 它是 | 第二 | 比 | 期间 | 它是 | 第一的 |

['hʌndrəd] [ jaːdz ] [flaɪt] .

| hundred | yards | flight | . |
|---|---|---|---|
| 百 | 码 | 航班 | . |

它在飞行第二码时比在飞行第一百码时有更多的时间来偏转子弹。

[hoʊld][ðə; ði][gʌn]['fɜːrmli] [ə'genst] [jʊr; jər] ['ʃoʊldər] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ɪts] ['kɪkɪŋ] .

| Hold | the | gun | firmly | against | your | shoulder | to | prevent | its | kicking | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 抓住 | 这 | 枪 | 牢牢 | 反对 | 你的 | 肩膀 | 到 | 防止 | 它是 | 踢 | . |

将枪紧贴肩膀，防止后坐力。

[tuː; tə][ˌkaʊntər'ækt] [rɪ'kɔɪl] , [hoʊld] [jɔːr'self] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [slaɪt] ['muːvmənt]

| To | counteract | recoil | , | hold | yourself | against | it | by | making | a | slight | movement |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 抵消 | 畏缩 | , | 抓住 | 你自己 | 反对 | 它 | 经过 | 制作 | 一个 | 轻微 | 移动 |

['fɔːrwərd][æz; əz][juː; jʊ]['faɪər] .

| forward | as | you | fire | . |
|---|---|---|---|---|
| 向前 | 作为 | 你 | 火 | . |

为了抵消后坐力，射击时身体略微前倾，以此来抵挡后坐力。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [fɔːlt] [ɪn] ['eɪmɪŋ] , [ɪn][snæp] ['ʃuːtɪŋ] , [ɪz]['oʊvər] - ['eɪmɪŋ] .

| The | general | fault | in | aiming | , | in | snap | shooting | , | is | over | - | aiming | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 一般的 | 过错 | 在 | 瞄准 | , | 在 | 折断 | 射击 | , | 是 | 超过 | - | 瞄准 | . |

快速射击中常见的错误是瞄准过头。

[ðə; ði] [frʌnt] [saɪt] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [brɔːt] [wel] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [saɪt] ,

| The | front | sight | should | always | be | brought | well | down | in | the | rear | sight | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 正面 | 视线 | 应该 | 总是 | 是 | 带来 | 出色地 | 向下 | 在 | 这 | 后部 | 视线 | , |

前准星应该始终向下调整到后准星的位置。

[wɪtʃ] [ɪz] [fə'siliteitid] [baɪ] ['hævɪŋ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [drɑːp][tuː; tə][ðə; ði] [stɑːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [piːs] .

| which | is | facilitated | by | having | sufficient | drop | to | the | stock | of | the | piece | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 促进 | 经过 | 拥有 | 充足的 | 降低 | 到 | 这 | 库存 | 的 | 这 | 片 | . |

这可以通过使零件的底部有足够的落差来实现。

[eɪm] [æt; ət][æn; ən]['ɑːbdʒekt]['goʊɪŋ] [streɪt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][juː; jʊ] , [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər]['raɪzɪŋ]

| Aim | at | an | object | going | straight | away | from | you | , | as | if | it | were | rising |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 目的 | 在 | 一个 | 目的 | 去 | 直的 | 离开 | 从 | 你 | , | 作为 | 如果 | 它 | 是 | 上升 |

.

:

.

瞄准一个笔直远离你的物体，就像它正在上升一样。

['tɑːrgɪt] ['præktɪs]

| TARGET | PRACTICE |
|---|---|
| 目标 | 实践 |

打靶

[kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [snæp] ['ʃuːtɪŋ] .

| COMPARED | WITH | SNAP | SHOOTING | . |
|---|---|---|---|---|
| 比较的 | 和 | 折断 | 射击 | . |

与随手拍摄相比。

[ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [æt; ət] [stɪl] ['tɑːrgɪts] , ['iːðər] [ɔːf] - [hænd][ɔːr][frʌm; frəm][ə; eɪ][rest] , [dʒʌdʒɪŋ] ['wɪndɪdʒ]

| The | shooting | at | still | targets | , | either | off | - | hand | or | from | a | rest | , | judging | windage |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 射击 | 在 | 仍然 | 目标 | , | 任何一个 | 离开 | - | 手 | 或者 | 从 | 一个 | 休息 | , | 评判 | 风阻 |

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][rɪ'kwaɪərd] ,

| and | the | elevation | required | , |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 海拔 | 必需的 | , |

对静止目标进行射击，无论是徒手射击还是使用枪架射击，都要判断所需的风偏和仰角。

[naɪs] ['kliːnɪŋ] , ['regjələr] ['ləʊdɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɑːr; ər] ['veri] [ˌsaɪən'tɪfɪk][ænd; ənd] [gʊd]

| nice | cleaning | , | regular | loading | , | etc | . | , | are | very | scientific | and | good |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 好的 | 打扫 | , | 常规的 | 加载中 | , | ETC | . | , | 是 | 非常 | 科学 | 和 | 好的 |

['præktɪs] [fɔːr; fər] [ʃɑːrp] ['ʃuːtɪŋ] ,

| practice | for | sharp | shooting | , |
|---|---|---|---|---|
| 实践 | 为了 | 锋利的 | 射击 | , |

良好的清洁、定期装弹等，都是提高射击精度的科学且良好的习惯。

[bʌt; bət][ʌn'fɪt][wʌn][fɔːr; fər][snæp] ['ʃuːtɪŋ] .

| but | unfit | one | for | snap | shooting | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 不合格 | 一 | 为了 | 折断 | 射击 | . |

但不适合抓拍。

[tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][dʒʌdʒ] ['dɪstəns] , ['wɪndɪdʒ] , [ðə; ði] [haɪt] [ə'bʌv] [ɔːr] [dɪ'preʃ(ə)n] [bɪ'loʊ]

| To | be | able | to | judge | distance | , | windage | , | the | height | above | or | depression | below |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 是 | 有能力的 | 到 | 法官 | 距离 | , | 风阻 | , | 这 | 高度 | 多于 | 或者 | 沮丧 | 以下 |

[ðə; ði]['lev(ə)l] ,

| the | level | , |
|---|---|---|
| 这 | 等级 | , |

为了能够判断距离、风偏、高于或低于水平面的高度，

[ðə; ði] [spiːd] [ænd; ənd][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ɪz] ['muːvɪŋ] , [waɪl] [juː; jʊ] [kaʊnt] [wʌn] , [tuː] ,

| the | speed | and | direction | the | object | is | moving | , | while | you | count | one | , | two | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 速度 | 和 | 方向 | 这 | 目的 | 是 | 移动 | , | 尽管 | 你 | 数数 | 一 | , | 二 | , |

当你数到一、二时，观察物体的运动速度和方向。

[θriː] , [ɪz][ðə; ði] [skɪl] [wɪtʃ] [ðɪs] ['sɪstəm] [ɪn'devərz] [tuː; tə] [tiːtʃ] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz]['sɑːlɪdli]

| three | , | is | the | skill | which | this | system | endeavors | to | teach | , | and | which | is | solidly |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 三 | , | 是 | 这 | 技能 | 哪个 | 这 | 系统 | 努力 | 到 | 教 | , | 和 | 哪个 | 是 | 稳固地 |

['præktɪk(ə)l] .

| practical | . |
|---|---|
| 实际的 | . |

第三，是该体系力图教授的技能，也是一项非常实用的技能。

[tuː; tə][stænd][fɔːr; fər][wʌn][ɔːr] [tuː] ['mɪnɪts] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['elboʊ] ['restɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [hɪp] ,

| To | stand | for | one | or | two | minutes | , | with | the | elbow | resting | on | the | hip | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 站立 | 为了 | 一 | 或者 | 二 | 分钟 | , | 和 | 这 | 弯头 | 休息 | 在 | 这 | 时髦的 | , |

站立一到两分钟，肘部抵住髋部。

[ænd; ənd][ðə; ði][hænd] ['twɪstɪd] [ɪn][æn; ən] ['ɔːkwərd] [pə'zɪʃ(ə)n] [ˌʌndər'niːθ] [ðə; ði] ['trɪgər] [gɑːrd]

| and | the | hand | twisted | in | an | awkward | position | underneath | the | trigger | guard |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 手 | 扭曲 | 在 | 一个 | 尴尬的 | 位置 | 下 | 这 | 扳机 | 警卫 |

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['siːz(ə)n][ʌv; əv]['pɑːrʃ(ə)l][pə'ræləsɪs][tuː; tə] ['stedi] [ðə; ði][eɪm] ,

| waiting | for | a | season | of | partial | paralysis | to | steady | the | aim | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 等待 | 为了 | 一个 | 季节 | 的 | 部分的 | 麻痹 | 到 | 稳定的 | 这 | 目的 | , |

而那只手则以一种别扭的姿势扭在扳机护圈下方，等待着一阵局部麻痹来稳定瞄准。

[fɔːr; fər]['eni]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [ʃuːtɪŋ] , [ɪz][ʌn'præktɪkəl] .

| for | any | purposes | other | than | sharp | shooting | , | is | unpractical | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 任何 | 目的 | 其他 | 比 | 锋利的 | 射击 | , | 是 | 不切实际 | . |

除了精准射击之外，用于其他任何目的都是不切实际的。

[tuː; tə][rest] , ['iːðər] ['stændɪŋ] [ɔːr]['laɪɪŋ][ɪz] [mɔːr] [ʌn'præktɪkəl] [stɪl] .

| To | rest | , | either | standing | or | lying | is | more | unpractical | still | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 休息 | , | 任何一个 | 常设 | 或者 | 说谎 | 是 | 更多的 | 不切实际 | 仍然 | . |

无论是站着还是躺着休息，都更加不方便。

[tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] ['ʃeɪki] [ nəːvs ] , [tuː; tə] [θroʊ] [ðə; ði]['raɪf(ə)l] ,

| To | be | able | , | in | spite | of | shaky | nerves | , | to | throw | the | rifle | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 是 | 有能力的 | , | 在 | 尽管如此 | 的 | 摇晃 | 神经 | , | 到 | 扔 | 这 | 步枪 | , |

即使神经紧张，也能扔出步枪，

['bʊlɪt] [ænd; ənd][ɔːl][æt; ət][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ɪn][æn; ən]['ɪnstənt] , [ɪz]['præktɪk(ə)l] .

| bullet | and | all | at | the | object | in | an | instant | , | is | practical | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 子弹 | 和 | 全部 | 在 | 这 | 目的 | 在 | 一个 | 立即的 | , | 是 | 实际的 | . |

子弹瞬间击中目标，这很实用。

[ə; eɪ] [gʊd] [snæp] [ʃɑːt] [kæn; kən] [ʃuːt] ['betər] [ɔːf] - [hænd][ðæn; ðən][frʌm; frəm][ə; eɪ][rest] ,

| A | good | snap | shot | can | shoot | better | off | - | hand | than | from | a | rest | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 好的 | 折断 | 射击 | 能 | 射击 | 更好的 | 离开 | - | 手 | 比 | 从 | 一个 | 休息 | , |

好的快速投篮往往徒手投篮比架枪投篮效果更好。

[ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt][kloʊz] ['iːðər] [aɪ] , [wen] [hiː; hi][eɪmz] .

| and | does | not | close | either | eye | , | when | he | aims | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 做 | 不是 | 关闭 | 任何一个 | 眼睛 | , | 什么时候 | 他 | 目标 | . |

瞄准时，他一只眼睛也不闭。

| ['kiːpɪŋ] | [bəuθ] | [aɪz] | ['oʊpən] | [kʌmz] | [ˌʌn'sɔːt] | [wɪð; wɪθ] | ['præktɪs] | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Keeping** | **both** | **eyes** | **open** | **comes** | **unsought** | **with** | **practice** | **,** |
| 保持 | 两个都 | 眼睛 | 打开 | 来 | 不请自来 | 和 | 实践 | , |

通过练习，自然而然就能双眼睁开。

| [ænd; ənd] | ['ɪndɪˌkeɪts] | [ðæt] | [ðə; ðɪ] | [gʌn] | [hæz; həz] | [bɪ'kʌm] | [ðə; ðɪ] | ['sɜːrv(ə)l] | ['wepən] | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **and** | **indicates** | **that** | **the** | **gun** | **has** | **become** | **the** | **servile** | **weapon** | **,** |
| 和 | 表示 | 那 | 这 | 枪 | 有 | 变得 | 这 | 奴性的 | 武器 | , |

这表明枪支已经沦为奴役性的武器。

| [wɪtʃ] | [faindz] | [ɪts] | [wei] | [tuː; tə] | [ɪts] | [pleɪs] | [bɪ'twiːn] | [ðə; ðɪ] | [aɪz] | [ænd; ənd] | [ðə; ðɪ] | ['ɑːbdʒekt] | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **which** | **finds** | **its** | **way** | **to** | **its** | **place** | **between** | **the** | **eyes** | **and** | **the** | **object** | **,** |
| 哪个 | 发现 | 它是 | 方式 | 到 | 它是 | 地方 | 之间 | 这 | 眼睛 | 和 | 这 | 目的 | , |

它最终会找到位于眼睛和物体之间的位置，

| [wɪ'ðaʊt] | [dɪ'mændɪŋ] | [ə'tenʃ(ə)n] | , | [ænd; ənd] | [di'livəz] | [ɪts] | [tʃɑːrdʒ] | [də'rekt] | [æt; ət] | [ðə; ðɪ] | ['bɪdɪŋ] | [ʌv; əv] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **without** | **demanding** | **attention** | **,** | **and** | **delivers** | **its** | **charge** | **direct** | **at** | **the** | **bidding** | **of** |
| 没有 | 要求 | 注意力 | , | 和 | 交付 | 它是 | 收费 | 直接的 | 在 | 这 | 投标 | 的 |

| [ðə; ðɪ] | ['mæstər] | , |
|---|---|---|
| **the** | **master** | **,** |
| 这 | 掌握 | , |

它不引人注目，而是直接按照主人的命令执行任务。

| [huːz] | [bəuθ] | [aɪz] | [ɑːr; ər] | [ɪn'tentli] | ['wɑtʃɪŋ] | [ðə; ðɪ] | [kɔːrs] | [ʌv; əv] | [ðə; ðɪ] | ['tɑːrgɪt] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **whose** | **both** | **eyes** | **are** | **intently** | **watching** | **the** | **course** | **of** | **the** | **target** | **.** |
| 谁 | 两个都 | 眼睛 | 是 | 专注地 | 观看 | 这 | 课程 | 的 | 这 | 目标 | . |

他的双眼紧盯着目标的轨迹。

| [ðə; ðɪ] | [breɪn] | [ænd; ənd] | ['fɪŋgər] | [bɪ'kʌm] | [soʊ] | [ˌsɪmpə'θetɪk] | [ðæt] | [ðə; ðɪ] | ['faɪərɪŋ] | [ɪz] | [dʌn] | ['ɔːlmoʊst] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **The** | **brain** | **and** | **finger** | **become** | **so** | **sympathetic** | **that** | **the** | **firing** | **is** | **done** | **almost** |
| 这 | 脑 | 和 | 手指 | 变得 | 所以 | 交感神经 | 那 | 这 | 射击 | 是 | 完毕 | 几乎 |

| [wɪ'ðaʊt] | ['bɪdɪŋ] | . |
|---|---|---|
| **without** | **bidding** | **.** |
| 没有 | 投标 | . |

大脑和手指之间产生了如此强烈的共鸣，以至于几乎无需指令就能完成神经放电。

| [ruːlz] |
|---|
| **RULES** |
| 规则 |

规则

| [tuː; tə] | ['gʌvərn] | [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] | [ɪn] | ['ʃuːtɪŋ] | [æt; ət] | [bel] | [ɔːr] | [glæs] | [bɔːlz] | [wɪð; wɪθ] | [ə; eɪ] | ['raɪf(ə)l] | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **TO** | **GOVERN** | **COMPETITION** | **IN** | **SHOOTING** | **AT** | **BELL** | **OR** | **GLASS** | **BALLS** | **WITH** | **A** | **RIFLE** | **,** |
| 到 | 治理 | 竞赛 | 在 | 射击 | 在 | 钟 | 或者 | 玻璃 | 球 | 和 | 一个 | 步枪 | , |

管理用步枪射击铃铛或玻璃球的比赛，

| [wen] | [ðə; ðɪ] | [bɔːlz] | [ɑːr; ər] | [θroʊn] | [ʌp] | [baɪ] | [hænd] | [ ˌpəːpən'dikjuləli ] | . | [wʌn] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **WHEN** | **THE** | **BALLS** | **ARE** | **THROWN** | **UP** | **BY** | **HAND** | **PERPENDICULARLY** | **.** | **1** | **.** |
| 什么时候 | 这 | 球 | 是 | 抛掷 | 向上 | 经过 | 手 | 垂直 | . | 1 | . |

当用手垂直向上抛球时。1.

| [ðə; ðɪ] | ['stændərd] | ['kælɪbər] | [ʌv; əv] | [ðə; ðɪ] | ['raɪf(ə)l] | [ʃæl; ʃəl] | [biː; bi] | . | - | , | [ænd; ənd] | [ðə; ðɪ] | ['stændərd] | ['dɪstəns] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **The** | **standard** | **calibre** | **of** | **the** | **rifle** | **shall** | **be** | **.** | **22** | **,** | **and** | **the** | **standard** | **distance** |
| 这 | 标准 | 口径 | 的 | 这 | 步枪 | 将 | 是 | . | - | , | 和 | 这 | 标准 | 距离 |

| [ˌfɪf'tiːn] | [fiːt] | . | [ˌtuː'tuː] | . |
|---|---|---|---|---|
| **fifteen** | **feet** | **.** | **2** | **.** |
| 十五 | 脚 | . | 2 | . |

步枪的标准口径为.22，标准距离为15英尺。2.

['raɪfəlz][ʌv; əv] . - ['kælɪbər][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] ['hændikæpt] [tu:] [fi:t] , [ðoʊz] [ʌv; əv] . - ['kælɪbər] [fɔ:r] [fi:t]

| Rifles | of | . | 28 | calibre | shall | be | handicapped | two | feet | , | those | of | . | 32 | calibre | four | feet |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 步枪 | 的 | . | - | 口径 | 将 | 是 | 残疾人 | 二 | 脚 | , | 那些 | 的 | . | - | 口径 | 四 | 脚 |

,

,

,

口径为.28的步枪射击距离应减少两英尺，口径为.32的步枪射击距离应减少四英尺。

[ðoʊz] [ʌv; əv] . - ['kælɪbər] [eɪt] [fi:t] , [ðoʊz] [ʌv; əv] . - ['kælɪbər][ten] [fi:t] ,

| those | of | . | 38 | calibre | eight | feet | , | those | of | . | 40 | calibre | ten | feet | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那些 | 的 | . | - | 口径 | 八 | 脚 | , | 那些 | 的 | . | - | 口径 | 十 | 脚 | , |

口径为.38的枪射程为8英尺，口径为.40的枪射程为10英尺。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv] . - ['kælɪbər] [twelv] [fi:t] . [θri:] .

| and | those | of | . | 44 | calibre | twelve | feet | . | 3 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那些 | 的 | . | - | 口径 | 十二 | 脚 | . | 3 | . |

以及那些口径为 .44 的十二英尺.3。

[ðə; ði] [ˌrefə'ri:] , [hu:z] [dɪ'sɪʒ(ə)n][ʃæl; ʃəl][bi:; bi]['faɪn(ə)l] ,

| The | Referee | , | whose | decision | shall | be | final | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 裁判 | , | 谁 | 决定 | 将 | 是 | 最终的 | , |

裁判的决定为最终决定。

[ʃæl; ʃəl] [teɪk] [pə'zɪʃ(ə)n][ɑ:n][ə; eɪ][laɪn][æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tu:; tə] [ðæt] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['fairə][ænd; ənd]

| shall | take | position | on | a | line | at | right | angles | to | that | between | the | firer | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将 | 拿 | 位置 | 在 | 一个 | 线 | 在 | 正确的 | 角度 | 到 | 那 | 之间 | 这 | 开火者 | 和 |

['tɔ:sər] ,

| tosser | , |
|---|---|
| 傻瓜 | , |

应位于与发射者和投掷者之间连线垂直的直线上，

['ɑ:pəzɪt] [ðə; ði] ['tɔ:sər] , [ænd; ənd] [si:] [ðæt] [noʊ] [bɔ:lz] [ɑ:r; ər] [θroʊn] [ˌɪn'saɪd][ə; eɪ][ˌpɜ:rpən'dɪkjələr]

| opposite | the | tosser | , | and | see | that | no | balls | are | thrown | inside | a | perpendicular |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 对面的 | 这 | 傻瓜 | , | 和 | 看 | 那 | 不 | 球 | 是 | 抛掷 | 里面 | 一个 | 垂直 |

[tu:; tə] [ðæt] [laɪn] .

| to | that | line | . |
|---|---|---|---|
| 到 | 那 | 线 | . |

与投掷者相对，并观察是否有球被投掷到与该线垂直的方向上。

[ɪn] [keɪs] [ə; eɪ][bɔ:l][bi:; bi][hɪt][ˌɪn'saɪd][ðə; ði][ˌpɜ:rpən'dɪkjələr] ,

| In | case | a | ball | be | hit | inside | the | perpendicular | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 案件 | 一个 | 球 | 是 | 打 | 里面 | 这 | 垂直 | , |

如果球被击中垂直线内，

[ˌaɪ 'ti:][ʃæl; ʃəl] [kaʊnt] ['ni:ðər] [fɔ:r; fər][nɔ:r] [ə'genst] [ðə; ði]['fairə] . [fɔ:r] .

| it | shall | count | neither | for | nor | against | the | firer | . | 4 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 将 | 数数 | 两者都不 | 为了 | 也不 | 反对 | 这 | 开火者 | . | 4 | . |

4. 这既不算作对开火者的有利因素，也不算作对开火者的不利因素。

[ðə; ði]['fairə][ʃæl; ʃəl] [ʃu:t] [æt; ət] ['twenti] [bɔ:lz][ænd; ənd] [ðen] [rɪ'taɪər] ,

| The | Firer | shall | shoot | at | twenty | balls | and | then | retire | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 开火者 | 将 | 射击 | 在 | 二十 | 球 | 和 | 然后 | 退休 | , |

射手应射击二十个球，然后退场。

[mʌst; məst] [ki:p] [ðə; ði] [stɑ:k] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] [bɪ'loʊ] [hɪz; ɪz] [raɪt] ['elboʊ] [tɪl] [ðə; ði][bɔ:l][ɪz] [θroʊn]

| must | keep | the | stock | of | his | rifle | below | his | right | elbow | till | the | ball | is | thrown |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 必须 | 保持 | 这 | 库存 | 的 | 他的 | 步枪 | 以下 | 他的 | 正确的 | 弯头 | 直到 | 这 | 球 | 是 | 抛掷 |

,

,

,

在球投出之前，必须保持步枪枪托低于右肘。

[mʌst; məst] [ʃuːt] [æt; ət] [iːtʃ] [bɔːl] [hiː; hi] ['ɔːrdərz] [ɔːr] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] ;

| must | shoot | at | each | ball | he | orders | or | lose | it | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 必须 | 射击 | 在 | 每个 | 球 | 他 | 订单 | 或者 | 失去 | 它 | ; |

必须击打他所点的每个球，否则就失去击球权；

[ɪz] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['θroʊɪŋ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['tɔːsər] ,

| is | responsible | for | the | throwing | of | his | tosser | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 负责任的 | 为了 | 这 | 投掷 | 的 | 他的 | 傻瓜 | , |

负责投掷他的投掷者，

[huːm] [hiː; hi] [ɪz] [æt; ət] ['lɪbərti] [tuː; tə] [tʃuːz] [ɔːr] [tʃeɪndʒ] [æt; ət] [wɪl] ,

| whom | he | is | at | liberty | to | choose | or | change | at | will | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谁 | 他 | 是 | 在 | 自由 | 到 | 选择 | 或者 | 改变 | 在 | 将要 | , |

他可以自由选择或随意更换他。

[ænd; ənd] ['ɔːlsoʊ] [fɔːr; fər] ['eni] ['feɪljər] [tuː; tə] [loʊd] [ɔːr] [kɑːk] [hɪz; ɪz] ['raɪf(ə)l] ; [bʌt; bət] [ɪz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [bɔːl] ,

| and | also | for | any | failure | to | load | or | cock | his | rifle | ; | but | is | entitled | to | another | ball | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 还 | 为了 | 任何 | 失败 | 到 | 加载 | 或者 | 公鸡 | 他的 | 步枪 | ; | 但 | 是 | 标题 | 到 | 其他 | 球 | , |

以及未能装填或上膛步枪；但有权获得另一颗子弹。

[ɪf] [ðer; ðər] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˌmɪs'faɪər] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dɪ'fektɪv] ['kɑːrtrɪdʒ] . [faɪv] .

| if | there | be | a | misfire | on | account | of | a | defective | cartridge | . | 5 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 那里 | 是 | 一个 | 失火 | 在 | 帐户 | 的 | 一个 | 有缺陷的 | 墨盒 | . | 5 | . |

如果因弹药筒缺陷而导致哑火。5.

[taɪz] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ʃɑːt] [ɔːf] [ɑːn] [taɪm] ;

| Ties | shall | be | shot | off | on | time | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 领带 | 将 | 是 | 射击 | 离开 | 在 | 时间 | ; |

比赛应按时举行；

[ðə; ði] [kən'testənt] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [bɔːlz] [ɪn] [faɪv] ['mɪnɪts] , ['ʃuːtɪŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [pliːziz] ,

| the | contestant | hitting | the | greatest | number | of | balls | in | five | minutes | , | shooting | as | he | pleases | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 选手 | 击中 | 这 | 最 | 数字 | 的 | 球 | 在 | 五 | 分钟 | , | 射击 | 作为 | 他 | 请 | , |

参赛者在五分钟内击中球的数量最多，击球方式不限。

[æt; ət] [bɔːlz] [θroʊn] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːlz] , [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [dɪ'klerd] ['wɪnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪ] ,

| at | balls | thrown | according | to | the | rules | , | shall | be | declared | winner | of | the | tie | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 球 | 抛掷 | 根据 | 到 | 这 | 规则 | , | 将 | 是 | 声明 | 优胜者 | 的 | 这 | 领带 | , |

按照规则投掷的球，将被宣布为平局的获胜者。

[prə'vaɪdɪd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðæt] ['raɪfəlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [klæs] [biː; bi] [juːst] [baɪ] [bəuθ] ['pɑːrtiz] .

| provided | , | of | course | , | that | rifles | of | the | same | class | be | used | by | both | parties | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 假如 | , | 的 | 课程 | , | 那 | 步枪 | 的 | 这 | 相同的 | 班级 | 是 | 用过的 | 经过 | 两个都 | 各方 | . |

当然，前提是双方必须使用同一级别的步枪。

[tuː; tə] ['gʌvərn] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] [ɪn] ['ʃuːtɪŋ] [æt; ət] [bel] [ɔːr] [glæs] [bɔːlz] [θroʊn] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [træp] . [wʌn] .

| TO | GOVERN | COMPETITION | IN | SHOOTING | AT | BELL | OR | GLASS | BALLS | THROWN | FROM | A | TRAP | . | 1 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 治理 | 竞赛 | 在 | 射击 | 在 | 钟 | 或者 | 玻璃 | 球 | 抛掷 | 从 | 一个 | 陷阱 | . | 1 | . |

规范射击从陷阱中抛出的钟或玻璃球的比赛。1.

[ðə; ði] [seɪm] [træp] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [juːst] [baɪ] [ɔːl] [kən'testənts] ,

| The | same | trap | shall | be | used | by | all | contestants | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 相同的 | 陷阱 | 将 | 是 | 用过的 | 经过 | 全部 | 参赛者 | , |

所有参赛者都将使用相同的陷阱。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [θroʊ] [ðə; ði] [bɔːlz] [æz; əz] ['nɪrli] [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

| and | shall | be | made | to | throw | the | balls | as | nearly | horizontal | as | possible | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 将 | 是 | 制成 | 到 | 扔 | 这 | 球 | 作为 | 几乎 | 水平的 | 作为 | 可能的 | , |

并要求他们尽可能水平地投掷球。

[ænd; ənd][soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][fɔːl] [ə'baʊt] ['twenti] - [faɪv] [fiːt] ['dɪstənt] , [ɔːl][ɪn][ðə; ði] [seɪm]

| and | so | that | they | shall | fall | about | twenty | - | five | feet | distant | , | all | in | the | same |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 那 | 他们 | 将 | 落下 | 关于 | 二十 | - | 五 | 脚 | 遥远 | , | 全部 | 在 | 这 | 相同的 |

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] . [ˌtuː'tuː] .

| direction | . | 2 | . |
|---|---|---|---|
| 方向 | . | 2 | . |

这样，它们就会沿同一方向，相距约二十五英尺落下。2.

['raɪfəlz][ʌv; əv] . - ['kælɪbər][ɑːr; ər]['stændərd] ,

| Rifles | of | . | 22 | calibre | are | standard | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 步枪 | 的 | . | - | 口径 | 是 | 标准 | , |

标准配置为.22口径步枪。

[ænd; ənd][ɪn'taɪt(ə)l][ðə; ði]['fairə][tuː; tə][stænd] [θriː] [fiːt] [ɪn] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][træp] .

| and | entitle | the | firer | to | stand | three | feet | in | rear | of | the | trap | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 标题 | 这 | 开火者 | 到 | 站立 | 三 | 脚 | 在 | 后部 | 的 | 这 | 陷阱 | . |

并允许射击者站在陷阱后方三英尺处。

['faɪrərz]['juːzɪŋ] . - ['kælɪbər]['raɪfəlz][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['hændikæpt] [tuː; tə][faɪv] [fiːt] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][træp]

| Firers | using | . | 28 | calibre | rifles | shall | be | handicapped | to | five | feet | back | of | the | trap |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 消防员 | 使用 | . | - | 口径 | 步枪 | 将 | 是 | 残疾人 | 到 | 五 | 脚 | 后退 | 的 | 这 | 陷阱 |

;

;

;

使用 .28 口径步枪的射手应站在靶子后方五英尺处；

[ðoʊz] ['juːzɪŋ] . - ['kælɪbər] , [tuː; tə]['sev(ə)n] [fiːt] [bæk] ; [ðoʊz] ['juːzɪŋ] . - ['kælɪbər] , [tuː; tə][ɪ'lev(ə)n]

| those | using | . | 32 | calibre | , | to | seven | feet | back | ; | those | using | . | 38 | calibre | , | to | eleven |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那些 | 使用 | . | - | 口径 | , | 到 | 七 | 脚 | 后退 | ; | 那些 | 使用 | . | - | 口径 | , | 到 | 十一 |

[fiːt] [bæk] ;

| feet | back | ; |
|---|---|---|
| 脚 | 后退 | ; |

使用.32口径枪支的人，距离后方7英尺；使用.38口径枪支的人，距离后方11英尺；

[ðoʊz] ['juːzɪŋ] . - ['kælɪbər] , [tuː; tə] [ˌθɜːr'tiːn] [fiːt] [bæk] ; [ænd; ənd] [ðoʊz] ['juːzɪŋ] . - ['kælɪbər] , [tuː; tə]

| those | using | . | 40 | calibre | , | to | thirteen | feet | back | ; | and | those | using | . | 44 | calibre | , | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那些 | 使用 | . | - | 口径 | , | 到 | 十三 | 脚 | 后退 | ; | 和 | 那些 | 使用 | . | - | 口径 | , | 到 |

[ˌfɪf'tiːn] [fiːt] [bæk] . [θriː] .

| fifteen | feet | back | . | 3 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 十五 | 脚 | 后退 | . | 3 | . |

使用.40口径枪支的射程为13英尺；使用.44口径枪支的射程为15英尺。3.

[ðə; ði] [ˌrɛfɚ'iːz] [dɪ'sɪʒ(ə)n][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['faɪn(ə)l] , [ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][dʒʌdʒ] , [ə'mʌŋ] ['ʌðər] [pɔɪnts]

| The | Referee's | decision | shall | be | final | , | and | he | shall | judge | , | among | other | points |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 裁判的 | 决定 | 将 | 是 | 最终的 | , | 和 | 他 | 将 | 法官 | , | 之中 | 其他 | 积分 |

,

,

,

裁判的裁决为最终裁决，除其他事项外，他还应裁定：

[ɪf] [ðə; ði][træp] [θroʊ] ['iːkwəli] [fɔːr; fər][ɔːl] . [fɔːr] .

| if | the | trap | throw | equally | for | all | . | 4 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 陷阱 | 扔 | 同样地 | 为了 | 全部 | . | 4 | . |

如果陷阱对所有人来说投掷的次数相同。4.

[ðə; ði]['fairə][ʃæl; ʃəl] [ʃuːt] [æt; ət] ['twenti] [bɔːlz][ænd; ənd] [ðen] [rɪ'taɪər] ,

| The | Firer | shall | shoot | at | twenty | balls | and | then | retire | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 开火者 | 将 | 射击 | 在 | 二十 | 球 | 和 | 然后 | 退休 | , |

射手应射击二十个球，然后退场。

[mʌst; məst] [kiːp] [ðə; ði] [stɑːk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] [bɪ'loʊ] [hɪz; ɪz] [raɪt] ['elboʊ] [tɪl] [ðə; ði][træp][ɪz] [sprʌŋ]

| must | keep | the | stock | of | his | rifle | below | his | right | elbow | till | the | trap | is | sprung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 必须 | 保持 | 这 | 库存 | 的 | 他的 | 步枪 | 以下 | 他的 | 正确的 | 弯头 | 直到 | 这 | 陷阱 | 是 | 弹簧 |

;
;
;

在陷阱触发之前，必须保持步枪枪托低于右肘；

[mʌst; məst] [ʃuːt] [æt; ət] [iːtʃ] [bɔːl][hiː; hi]['ɔːrdərz][ɔːr] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] ;

| must | shoot | at | each | ball | he | orders | or | lose | it | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 必须 | 射击 | 在 | 每个 | 球 | 他 | 订单 | 或者 | 失去 | 它 | ; |

必须击打他所点的每个球，否则就失去击球权；

[ɪz][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][træp] - ['pʊlər] ,

| is | responsible | for | the | service | of | his | trap | - | puller | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 负责任的 | 为了 | 这 | 服务 | 的 | 他的 | 陷阱 | - | 拉拔器 | , |

负责照管他的捕兽人，

[huːm] [hiː; hi][ɪz][æt; ət] ['lɪbərti] [tuː; tə] [tʃuːz] [ɔːr] [tʃeɪndʒ] [æt; ət] [wɪl] ,

| whom | he | is | at | liberty | to | choose | or | change | at | will | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谁 | 他 | 是 | 在 | 自由 | 到 | 选择 | 或者 | 改变 | 在 | 将要 | , |

他可以自由选择或随意更换他。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][fɔːr; fər]['eni] ['feɪljər] [tuː; tə][loʊd][ɔːr] [kɑːk] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] ;

| and | also | for | any | failure | to | load | or | cock | his | rifle | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 还 | 为了 | 任何 | 失败 | 到 | 加载 | 或者 | 公鸡 | 他的 | 步枪 | ; |

以及未能装弹或上膛步枪；

[bʌt; bət][ɪz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [bɔːl][ɪn] [keɪs] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˌmɪs'faɪər][ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ə; eɪ]

| but | is | entitled | to | another | ball | in | case | there | is | a | misfire | on | account | of | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 是 | 标题 | 到 | 其他 | 球 | 在 | 案件 | 那里 | 是 | 一个 | 失火 | 在 | 帐户 | 的 | 一个 |

[dɪ'fektɪv] ['kɑːrtrɪdʒ] ,

| defective | cartridge | , |
|---|---|---|
| 有缺陷的 | 墨盒 | , |

但如果因弹药筒缺陷导致哑火，则有权获得另一颗子弹。

[ɔːr][ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][træp] . [faɪv] .

| or | on | account | of | the | breaking | of | the | trap | . | 5 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 在 | 帐户 | 的 | 这 | 打破 | 的 | 这 | 陷阱 | . | 5 | . |

或因陷阱被破坏而导致。5.

[taɪz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ʃɑːt] [ɔːf][ɑːn][taɪm] ;

| Ties | shall | be | shot | off | on | time | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 领带 | 将 | 是 | 射击 | 离开 | 在 | 时间 | ; |

比赛应按时进行；

[ðə; ði] [kən'testənt] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði] ['gretɪst] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [bɔːlz] [ɪn] [faɪv] ['mɪnɪts] , ['ʃuːtɪŋ] [æz; əz]

| the | contestant | hitting | the | greatest | number | of | balls | in | five | minutes | , | shooting | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 选手 | 击中 | 这 | 最 | 数字 | 的 | 球 | 在 | 五 | 分钟 | , | 射击 | 作为 |

[hiː; hi] [pliːziz] ,

| he | pleases | , |
|---|---|---|
| 他 | 请 | , |

参赛者在五分钟内击中球的数量最多，击球方式不限。

[æt; ət] [bɔːlz] [θroʊn] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːlz] , [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dɪ'klerd] ['wɪnər] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪ] ;

| at | balls | thrown | according | to | the | rules | , | shall | be | declared | winner | of | the | tie | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 球 | 抛掷 | 根据 | 到 | 这 | 规则 | , | 将 | 是 | 声明 | 优胜者 | 的 | 这 | 领带 | ; |

按照规则投掷的球，将宣布为平局的获胜者；

[prə'vaɪdɪd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðæt] ['raɪfəlz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [klæs] [biː; bi] [juːst] [baɪ][bəuθ] ['pɑːrtiz] .

| **provided** | **,** | **of** | **course** | **,** | **that** | **rifles** | **of** | **the** | **same** | **class** | **be** | **used** | **by** | **both** | **parties** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 假如 | , | 的 | 课程 | , | 那 | 步枪 | 的 | 这 | 相同的 | 班级 | 是 | 用过的 | 经过 | 两个都 | 各方 | . |

当然，前提是双方必须使用同一级别的步枪。

[ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ʃɑːts]

| **EXHIBITION** | **SHOTS** |
|---|---|
| 展览 | 镜头 |

展览照片

[æt; ət] [stɪl] ['ɑːbdʒekts] , [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] .

| **AT** | **STILL** | **OBJECTS** | **,** | **AND** | **HOW** | **TO** | **MAKE** | **THEM** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 仍然 | 对象 | , | 和 | 如何 | 到 | 制作 | 他们 | . |

静物及其制作方法。

['ʃuːtɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [bel] - [bɔːl] , [sə'spendɪd] [baɪ][ə; eɪ]['waɪər][ə'baʊt] [faɪv] [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,

| **Shooting** | **at** | **a** | **Bell** | **-** | **Ball** | **,** | **suspended** | **by** | **a** | **wire** | **about** | **five** | **feet** | **in** | **length** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 射击 | 在 | 一个 | 钟 | - | 球 | , | 暂停 | 经过 | 一个 | 金属丝 | 关于 | 五 | 脚 | 在 | 长度 | , |

射击悬挂在约五英尺长钢丝上的钟形球，

[æt; ət][ə; eɪ][reɪndʒ][ʌv; əv][frʌm; frəm] ['θɜːrti] [tuː; tə] ['fɪfti] [fiːt] . [wʌn] .

| **at** | **a** | **range** | **of** | **from** | **thirty** | **to** | **fifty** | **feet** | **.** | **1** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 范围 | 的 | 从 | 三十 | 到 | 五十 | 脚 | . | 1 | . |

射程为三十至五十英尺。

['raɪf(ə)l] ['kæntɪd] ['saɪdweɪz] .

| **Rifle** | **Canted** | **Sideways** | **.** |
|---|---|---|---|
| 步枪 | 倾斜的 | 侧身 | . |

步枪侧倾。

[eɪm] [æt; ət][hæf] - [pæst][wʌn][ ə'klɔk, əu- ] , [tuː] [ɪntʃɪz] [ɔːf] .

| **Aim** | **at** | **half** | **-** | **past** | **one** | **o'clock** | **,** | **two** | **inches** | **off** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 目的 | 在 | 一半 | - | 过去的 | 一 | 点钟 | , | 二 | 英寸 | 离开 | . |

瞄准一点半点钟方向，偏离两英寸。

[ˌtuː'tuː] . ['raɪf(ə)l] ['ʌpsaɪd] [daʊn] ['oʊvər][ðə; ði] [hed] .

| **2** | **.** | **Rifle** | **Upside** | **Down** | **over** | **the** | **head** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | . | 步枪 | 上行 | 向下 | 超过 | 这 | 头 | . |

2. 将步枪倒扣在头上。

[eɪm] [æt; ət] [twelv] [ ə'klɔk, əu- ] , [θriː] [ɪntʃɪz] [ɔːf] .

| **Aim** | **at** | **twelve** | **o'clock** | **,** | **three** | **inches** | **off** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 目的 | 在 | 十二 | 点钟 | , | 三 | 英寸 | 离开 | . |

瞄准十二点钟方向，偏离三英寸。

[θriː] . ['mɪrər] [ʃɑːt] .

| **3** | **.** | **Mirror** | **Shot** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 3 | . | 镜子 | 射击 | . |

3. 镜面拍摄。

[stænd][wɪð; wɪθ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['tɑːrgɪt] , [rest][ðə; ði]['raɪf(ə)l][ɑːn][ðə; ði] ['ʃoʊldər] ,

| **Stand** | **with** | **back** | **to** | **the** | **target** | **,** | **rest** | **the** | **rifle** | **on** | **the** | **shoulder** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 站立 | 和 | 后退 | 到 | 这 | 目标 | , | 休息 | 这 | 步枪 | 在 | 这 | 肩膀 | , |

背对目标站立，将步枪架在肩上，

[hoʊld][ə; eɪ] [smɔːl] [hænd] ['mɪrər] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [saɪts] ,

| **hold** | **a** | **small** | **hand** | **mirror** | **back** | **of** | **the** | **sights** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 抓住 | 一个 | 小的 | 手 | 镜子 | 后退 | 的 | 这 | 景点 | , |

在瞄准器后方握一面小手镜，

[ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['tɑːrgɪt][ɪn][ə; eɪ][laɪn][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

| **and** | **see** | **the** | **reflection** | **of** | **the** | **target** | **in** | **a** | **line** | **with** | **them** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 看 | 这 | 反射 | 的 | 这 | 目标 | 在 | 一个 | 线 | 和 | 他们 | . |

并看到目标在它们之间的一条直线上的倒影。

[eɪm] [æt; ət] [ðə; ði] ['tɑ:rgɪt] .

| **Aim** | **at** | **the** | **target** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 目的 | 在 | 这 | 目标 | . |

瞄准目标。

[ðɪs] [ʃɑ:t] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] ,

| **This** | **shot** | **is** | **difficult** | **,** |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 射击 | 是 | 难的 | , |

这一击很难。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪrər] [hæz; həz] [ðə; ði] [seɪm] [ɪ'fekt] [æz; əz]

| **because** | **a** | **change** | **of** | **position** | **of** | **the** | **mirror** | **has** | **the** | **same** | **effect** | **as** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 一个 | 改变 | 的 | 位置 | 的 | 这 | 镜子 | 有 | 这 | 相同的 | 影响 | 作为 |

['mu:vɪŋ] [ðə; ði] ['raɪf(ə)l] ,

| **moving** | **the** | **rifle** | **,** |
|---|---|---|---|
| 移动 | 这 | 步枪 | , |

因为改变镜子的位置与移动步枪的效果是一样的。

[ænd; ənd] ['stedinəs] [ʌv; əv] [bəuθ] [ɪz] ['rekwɪzɪt] ; ['ɔ:lsoʊ] , [ 'mu:vmənts ] [ɑ:r; ər] ['si:mɪŋli] [rɪ'vɜ:rst] [ɪn]

| **and** | **steadiness** | **of** | **both** | **is** | **requisite** | **;** | **also** | **,** | **movements** | **are** | **seemingly** | **reversed** | **in** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 稳定性 | 的 | 两个都 | 是 | 必需品 | ; | 还 | , | 移动 | 是 | 似乎 | 反转 | 在 |

[ðə; ði] [glæs] . [fɔ:r] .

| **the** | **glass** | **.** | **4** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 玻璃 | . | 4 | . |

两者的稳定性是必要的；此外，玻璃中的运动似乎是相反的。4.

['snʌfɪŋ] [ə; eɪ] ['kænd(ə)l] .

| **Snuffing** | **a** | **Candle** | **.** |
|---|---|---|---|
| 吸鼻烟 | 一个 | 蜡烛 | . |

熄灭蜡烛。

[ðə; ði] [wɪk] [mʌst; məst] [bi:; bi] [kʌt] [baɪ] [ðə; ði] ['bʊlɪt] . [faɪv] .

| **The** | **wick** | **must** | **be** | **cut** | **by** | **the** | **bullet** | **.** | **5** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 灯芯 | 必须 | 是 | 切 | 经过 | 这 | 子弹 | . | 5 | . |

5. 必须用子弹切断灯芯。

[ɪk'sploʊdɪŋ] ['kɑ:trɪdʒɪz] .

| **Exploding** | **Cartridges** | **.** |
|---|---|---|
| 爆炸 | 墨盒 | . |

爆炸性弹药筒。

[ʃu:t] [ten] [hoʊlz] [ɪn] [ə; eɪ] [plæŋk] , [pleɪs] [ə; eɪ] ['kɑ:rtrɪdʒ] [ɪn] [i:tʃ] [hoʊl] ,

| **Shoot** | **ten** | **holes** | **in** | **a** | **plank** | **,** | **place** | **a** | **cartridge** | **in** | **each** | **hole** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 射击 | 十 | 孔 | 在 | 一个 | 板 | , | 地方 | 一个 | 墨盒 | 在 | 每个 | 洞 | , |

在木板上打十个孔，每个孔里放一颗子弹。

[ænd; ənd] [ɪk'sploʊd] [ðem; ðəm] [ɪn] [ten] [ʃɑ:ts] .

| **and** | **explode** | **them** | **in** | **ten** | **shots** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 爆炸 | 他们 | 在 | 十 | 镜头 | . |

用十发子弹将它们炸毁。

[ðɪs] [ʃɑ:t] [ɪz] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] ,

| **This** | **shot** | **is** | **very** | **interesting** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 射击 | 是 | 非常 | 有趣的 | , |

这张照片很有意思。

[bʌt; bət] ['deɪndʒərəs] [ɪf] [ðə; ði] ['kɑ:trɪdʒɪz] [ɑ:r; ər] [pʊʃt] ['ɪntu:] [ðə; ði] [hoʊlz] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ʃel] [ɪz]

| **but** | **dangerous** | **if** | **the** | **cartridges** | **are** | **pushed** | **into** | **the** | **holes** | **so** | **that** | **the** | **shell** | **is** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 危险的 | 如果 | 这 | 墨盒 | 是 | 推动 | 进入 | 这 | 孔 | 所以 | 那 | 这 | 壳 | 是 |

[ in'sə:tid ] ,

| **inserted** | **,** |
|---|---|
| 插入 | , |

但如果将弹壳塞入弹膛，导致弹壳被插入，那就很危险了。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ə; eɪ] [rɪˈzɪstəns] [ɪz] [meɪd] ,

| because | a | resistance | is | made | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 一个 | 反抗 | 是 | 制成 | , |

因为产生了阻力，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃɛlz] [ɔːr][pɑːrts][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [fɔːrst] [bæk] [tɔːrdz] [ðə; ði]['fairə] .

| and | the | shells | or | parts | of | them | are | forced | back | towards | the | firer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 贝壳 | 或者 | 部分 | 的 | 他们 | 是 | 强制 | 后退 | 向 | 这 | 开火者 | . |

炮弹或其碎片被推回给发射者。

[ðə; ði][end]['oʊnli][ʌv; əv][ðə; ði] ['bʊlɪt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kʌvərd] , [ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['deɪndʒər]

| The | end | only | of | the | bullet | should | be | covered | , | and | then | there | is | no | danger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 结尾 | 仅有的 | 的 | 这 | 子弹 | 应该 | 是 | 涵盖 | , | 和 | 然后 | 那里 | 是 | 不 | 危险 |

. [sɪks] .

| . | 6 | . |
|---|---|---|
| . | 6 | . |

只需遮盖子弹的末端即可，这样就不会有危险。6.

[kɑːrd] [ʃɑːt] .

| Card | Shot | . |
|---|---|---|
| 卡片 | 射击 | . |

卡片射击。

[kʌt] [ə; eɪ][hoʊl] , [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['bærəl] , [ɪn][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri] ['bɪznəs] [kɑːrd] ,

| Cut | a | hole | , | the | size | of | the | barrel | , | in | an | ordinary | business | card | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 切 | 一个 | 洞 | , | 这 | 尺寸 | 的 | 这 | 桶 | , | 在 | 一个 | 普通的 | 商业 | 卡片 | , |

在一张普通的名片上剪出一个与枪管大小相同的孔。

[ænd; ənd][slaɪd][ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði]['fɔːrwərd] [saɪt] .

| and | slide | it | on | as | far | as | the | forward | sight | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 滑动 | 它 | 在 | 作为 | 远的 | 作为 | 这 | 向前 | 视线 | . |

并将其滑入到前准星的位置。

[ɪn] ['lʊkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] [saɪts] [wɪð; wɪθ][wʌn] [aɪ] , [ðə; ði]['tɑːrgɪt] [wɪl] [biː; bi][ əb'skjuəd ] ;

| In | looking | along | the | line | of | sights | with | one | eye | , | the | target | will | be | obscured | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 寻找 | 沿着 | 这 | 线 | 的 | 景点 | 和 | 一 | 眼睛 | , | 这 | 目标 | 将要 | 是 | 模糊不清 | ; |

用一只眼睛沿着视线方向看时，目标会被遮挡；

[bʌt; bət] [ɪf] [bəuθ] [aɪz] [ɑːr; ər][left]['oʊpən] ,

| but | if | both | eyes | are | left | open | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | 两个都 | 眼睛 | 是 | 左边 | 打开 | , |

但如果双眼都睁着，

[ðer; ðər] [wɪl] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ðə; ði][kɑːrd] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði]['tɑːrgɪt][kæn; kən]

| there | will | appear | to | be | a | hole | in | the | card | through | which | the | target | can |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 将要 | 出现 | 到 | 是 | 一个 | 洞 | 在 | 这 | 卡片 | 通过 | 哪个 | 这 | 目标 | 能 |

[biː; bi] [siːn] .

| be | seen | . |
|---|---|---|
| 是 | 已见 | . |

卡片上似乎会有一个小孔，透过这个小孔可以看到目标。

[ðə; ði]['riːz(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] , [ðæt] [waɪl] [wʌn] [aɪ] [lʊks] [æt; ət][ðə; ði] [saɪts] [ænd; ənd][kɑːrd] ,

| The | reason | of | this | is | , | that | while | one | eye | looks | at | the | sights | and | card | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 原因 | 的 | 这 | 是 | , | 那 | 尽管 | 一 | 眼睛 | 看起来 | 在 | 这 | 景点 | 和 | 卡片 | , |

原因在于，当一只眼睛注视着景物和卡片时，

[ðə; ði] ['ʌðər] [lʊks] [pæst][ðə; ði][kɑːrd][æt; ət][ðə; ði]['tɑːrgɪt] , [ænd; ənd] ,

| the | other | looks | past | the | card | at | the | target | , | and | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 其他 | 看起来 | 过去的 | 这 | 卡片 | 在 | 这 | 目标 | , | 和 | , |

另一只手越过卡片看向目标，然后，

[ʌv; əv][ðə; ði]['dʌb(ə)l] [ im'preʃəns ] [kən'veid] [tu:; tə][ðə; ði][breɪn] ,

| of | the | double | impressions | conveyed | to | the | brain | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 双倍的 | 印象 | 传递 | 到 | 这 | 脑 | , |

大脑接收到的双重印象，

[ðə; ði] [mɔ:r] [dɪ'stɪŋkt][wʌnz][ʌv; əv][ðə; ði]['tɑ:rgɪt][ænd; ənd] [saɪts] [ju'naɪt][ɪn][wʌn][ænd; ənd] [dɪs'pleɪs]

| the | more | distinct | ones | of | the | target | and | sights | unite | in | one | and | displace |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 更多的 | 清楚的 | 一个 | 的 | 这 | 目标 | 和 | 景点 | 团结 | 在 | 一 | 和 | 位移 |

[ðə; ði][kɑ:rd] .

| the | card | . |
|---|---|---|
| 这 | 卡片 | . |

目标和瞄准器中更清晰的物体合二为一，并将卡片移开。

[ɪn] [ðɪs] [ʃɑ:t] [eɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tu:; tə][ðə; ði][left] , [ðə; ði] [mɔ:r] ,

| In | this | shot | aim | a | little | to | the | left | , | the | more | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 射击 | 目的 | 一个 | 小的 | 到 | 这 | 左边 | , | 这 | 更多的 | , |

这次拍摄时，稍微向左瞄准，效果会更好。

[ðə; ði] ['nɪrər] [ðə; ði]['tɑ:rgɪt][ɪz][tu:; tə][ju:; jʊ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [aɪz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['foʊkəst] [ɑ:n][ðə; ði]

| the | nearer | the | target | is | to | you | , | because | the | eyes | are | not | focussed | on | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 更近 | 这 | 目标 | 是 | 到 | 你 | , | 因为 | 这 | 眼睛 | 是 | 不是 | 专注的 | 在 | 这 |

['ɑ:bdʒekt] ,

| object | , |
|---|---|
| 目的 | , |

目标离你越近，因为你的眼睛无法聚焦在物体上。

[bʌt; bət][ɑ:r; ər] ['lʊkɪŋ] [ɪn]['pærəlel][də'rekʃ(ə)nz] , ['kɑ:nsɪkwentli] [ðə; ði] [dɪ'skrepənsi] [ʌv; əv][eɪm][ɪz][ðə; ði]

| but | are | looking | in | parallel | directions | , | consequently | the | discrepancy | of | aim | is | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 是 | 寻找 | 在 | 平行线 | 方向 | , | 最后 | 这 | 差异 | 的 | 目的 | 是 | 这 |

['dɪstəns] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [aɪz] . ['sɛvən] .

| distance | between | the | eyes | . | 7 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 距离 | 之间 | 这 | 眼睛 | . | 7 | . |

但是，由于视线方向平行，因此瞄准的偏差就是两眼之间的距离。7.

[ðə; ði] ['bendɪŋ] ['bækwərd] [ɔ:r] " [æθ'letɪk] [ʃɑ:t] " [ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər]['eni][bʌt; bət][d'ʒɪmnæsts] ,

| The | Bending | Backward | or | " | Athletic | Shot | " | is | very | difficult | for | any | but | gymnasts | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 弯曲 | 落后 | 或者 | " | 运动 | 射击 | " | 是 | 非常 | 难的 | 为了 | 任何 | 但 | 体操运动员 | , |

向后弯曲或"竞技投篮"对于除体操运动员以外的任何人来说都非常困难。

[ɔ:r] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] ['veri] ['lɪmbər] [bæks] .

| or | those | who | have | very | limber | backs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 那些 | WHO | 有 | 非常 | 柔韧 | 背部 | . |

或者那些背部非常灵活的人。

[stænd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]['tɑ:rgɪt] , [pʊt][ðə; ði]['raɪf(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] ['ʃoʊldər] [æz; əz] [ɪf]

| Stand | with | the | back | to | the | target | , | put | the | rifle | to | the | shoulder | as | if |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 站立 | 和 | 这 | 后退 | 到 | 这 | 目标 | , | 放 | 这 | 步枪 | 到 | 这 | 肩膀 | 作为 | 如果 |

['eɪmɪŋ] [ˌhɔ:rɪ'zɑ:ntəli] ;

| aiming | horizontally | ; |
|---|---|---|
| 瞄准 | 水平方向 | ; |

背对目标站立，将步枪举到肩上，如同水平瞄准一般；

[bend] ['bækwərd] [tɪl] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['eɪmɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['tɑ:rgɪt][wɪð; wɪθ] [ɪn'vɜ:rtɪd] ['raɪf(ə)l] .

| bend | backward | till | you | are | aiming | at | the | target | with | inverted | rifle | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 弯曲 | 落后 | 直到 | 你 | 是 | 瞄准 | 在 | 这 | 目标 | 和 | 倒 | 步枪 | . |

向后弯腰，直到用倒置的步枪瞄准目标。

[eɪm] [haɪ] , [æz; əz][ɪn]['eni] [ʃɑ:t] [wer] [ðə; ði]['raɪf(ə)l][ɪz] [tɜ:rnd] ['bærəl] [daʊn] . [eɪt] .

| Aim | high | , | as | in | any | shot | where | the | rifle | is | turned | barrel | down | . | 8 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 目的 | 高的 | , | 作为 | 在 | 任何 | 射击 | 在哪里 | 这 | 步枪 | 是 | 转向 | 桶 | 向下 | . | 8 | . |

瞄准高处，就像任何步枪枪管向下射击一样。8.

[ðə; ði] [hɪp] [ʃɑːt] [ɪz] [meɪd] [baɪ] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [stɑːk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['raɪf(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] [hɪp] [ænd; ənd]

| The | Hip | Shot | is | made | by | holding | the | stock | of | the | rifle | on | the | hip | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 时髦的 | 射击 | 是 | 制成 | 经过 | 保持 | 这 | 库存 | 的 | 这 | 步枪 | 在 | 这 | 时髦的 | 和 |

[dʒʌdʒɪŋ] [ðə; ði] [eɪm] .

| judging | the | aim | . |
|---|---|---|---|
| 评判 | 这 | 目的 | . |

腰射是指将步枪枪托抵在臀部，通过判断瞄准点来进行射击。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] , [bʌt; bət][nɑːt][ɔːl] [tʃæns] , [fɔːr; fər][wʌn][kæn; kən] [əb'zɜːrv] [haʊ] [hɪz; ɪz][ɑːrmz]

| It | is | very | difficult | , | but | not | all | chance | , | for | one | can | observe | how | his | arms |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 非常 | 难的 | , | 但 | 不是 | 全部 | 机会 | , | 为了 | 一 | 能 | 观察 | 如何 | 他的 | 武器 |

[ɑːr; ər][held] ,

| are | held | , |
|---|---|---|
| 是 | 握住 | , |

这很难判断，但并非完全是偶然，因为可以观察他手臂的姿势。

[ænd; ənd] [suːn] [lɜːrn] [tuː; tə] [fiːl] [ɪf] [ðə; ði][eɪm][biː; bi] ['ækjərət] . [naɪn] .

| and | soon | learn | to | feel | if | the | aim | be | accurate | . | 9 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 很快 | 学习 | 到 | 感觉 | 如果 | 这 | 目的 | 是 | 准确的 | . | 9 | . |

很快就能感受到瞄准是否准确。9.

['bendɪŋ] ['fɔːrwərd][ænd; ənd] ['ʃuːtɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [legz] , ['hoʊldɪŋ][ðə; ði]['raɪf(ə)l] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]

| Bending | forward | and | Shooting | Between | the | Legs | , | holding | the | rifle | Back | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 弯曲 | 向前 | 和 | 射击 | 之间 | 这 | 腿 | , | 保持 | 这 | 步枪 | 后退 | 的 | 这 |

[nek] ,

| Neck | , |
|---|---|
| 脖子 | , |

身体前倾，双腿之间射击，枪托抵住后颈。

[ænd; ənd]['sɪmələr][ʌn'juːʒuəl] [ʃɑːts] , [ɑːr; ər] [gʊd] ['præktɪs] , [ænd; ənd] [tiːtʃ] [wʌn][tuː; tə][ˌoʊvər'kʌm]

| and | similar | unusual | shots | , | are | good | practice | , | and | teach | one | to | overcome |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 相似的 | 异常 | 镜头 | , | 是 | 好的 | 实践 | , | 和 | 教 | 一 | 到 | 克服 |

[əd'vɜːrs] [ pə'ziʃənz ] . - .

| adverse | positions | . | 10 | . |
|---|---|---|---|---|
| 不利 | 职位 | . | - | . |

以及类似的非常规射击，都是很好的练习，可以教会人们如何克服不利的局面。10.

[ 'nɔkiŋ ] [ðə; ði] ['æʃɪz] [ɔːf][ə; eɪ][sɪ'gɑːr][ɪn][æn; ən] [ə'tɛndənts] [maʊθ] , [ɔːr] ['æplz] [ɔːr] [pə'tetoz]

| Knocking | the | Ashes | off | a | Cigar | in | an | attendant's | mouth | , | or | apples | or | potatoes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 敲门 | 这 | 灰烬 | 离开 | 一个 | 雪茄 | 在 | 一个 | 服务员 | 嘴 | , | 或者 | 苹果 | 或者 | 土豆 |

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hed] ,

| from | his | head | , |
|---|---|---|---|
| 从 | 他的 | 头 | , |

敲掉侍者嘴里雪茄的烟灰，或者从他头上敲掉苹果或土豆。

[ɑːr; ər] [fuːl] - ['hɑːrdi] [ʃɑːts] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['brɪliənt] , [ænd; ənd]['oʊnli] ['ɪntrəst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ]

| are | fool | - | hardy | shots | , | which | are | not | brilliant | , | and | only | interest | because | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 傻子 | - | 耐寒的 | 镜头 | , | 哪个 | 是 | 不是 | 杰出的 | , | 和 | 仅有的 | 兴趣 | 因为 | 他们 |

[ɑːr; ər]['deɪndʒərəs] .

| are | dangerous | . |
|---|---|---|
| 是 | 危险的 | . |

这些都是鲁莽的射击，并不精彩，只是因为危险才引人注目。

[noʊ][mæn][ɪz] [ʃʊr] [ʌv; əv][hɪm'self] , [hɪz; ɪz] ['kɑːtrɪdʒɪz] , [ɔːr][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] .

| No | man | is | sure | of | himself | , | his | cartridges | , | or | his | rifle | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 男人 | 是 | 当然 | 的 | 他自己 | , | 他的 | 墨盒 | , | 或者 | 他的 | 步枪 | . |

没有人对自己、自己的子弹或自己的步枪有十足的把握。

['nɜ:rvəsnəs] , [ə; eɪ]['dɜ:rti]['raɪf(ə)l] , [ə; eɪ] ['bʊlɪt] [wɪtʃ] [dʌz] [nɑ:t] [fɪl] [ðə; ði] [gru:vz] , [ðə; ði]

| Nervousness | , | a | dirty | rifle | , | a | bullet | which | does | not | fill | the | grooves | , | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 紧张 | , | 一个 | 肮脏的 | 步枪 | , | 一个 | 子弹 | 哪个 | 做 | 不是 | 充满 | 这 | 凹槽 | , | 这 |

[ʌn'stedinəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'tendənt] ,

| unsteadiness | of | the | attendant | , |
|---|---|---|---|---|
| 不稳定 | 的 | 这 | 服务员 | , |

紧张、肮脏的步枪、无法填满弹膛的子弹、侍从的不稳，

[ɔ:r] ['ʌðər] ['kɔ:zɪz] [ʌv; əv] [ɪn'ækjərəsi] [ɑ:r; ər] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][reɪndʒ][ʌv; əv][ˌpɑ:sə'bɪləti] , [ænd; ənd]['eni]

| or | other | causes | of | inaccuracy | are | within | the | range | of | possibility | , | and | any |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 其他 | 原因 | 的 | 不准确 | 是 | 之内 | 这 | 范围 | 的 | 可能性 | , | 和 | 任何 |

['deɪndʒər] ,

| danger | , |
|---|---|
| 危险 | , |

或其他可能导致不准确的原因都在可能性范围内，并且存在任何危险，

[ɪ'speʃəli] [wer] [ə'nʌðər] [ɪz]['laɪəb(ə)l][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['sʌfərər] , [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ə'vɔɪdɪd] [ænd; ənd]

| especially | where | another | is | liable | to | be | the | sufferer | , | should | be | avoided | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尤其 | 在哪里 | 其他 | 是 | 容易 | 到 | 是 | 这 | 患者 | , | 应该 | 是 | 避免 | 和 |

[dɪs'kɜ:rɪdʒd] [baɪ] ['ɔ:dɪənsɪz] .

| discouraged | by | audiences | . |
|---|---|---|---|
| 灰心 | 经过 | 观众 | . |

尤其是当其他人可能成为受害者时，观众应该避免和劝阻这种行为。

[æt; ət] ['mu:vɪŋ] ['ɑ:bdʒekts] . [wʌn] .

| AT | MOVING | OBJECTS | . | 1 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 移动 | 对象 | . | 1 | . |

对运动物体。1.

['ʃu:tɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['swɪŋɪŋ] [bel] [ænd; ənd] ['hɪtɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] ['veriəs] [ pə'ziʃənz ] . [ˌtu:'tu:] .

| Shooting | at | a | Swinging | Bell | and | hitting | it | in | various | positions | . | 2 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 射击 | 在 | 一个 | 摇摆 | 钟 | 和 | 击中 | 它 | 在 | 各种各样的 | 职位 | . | 2 | . |

1. 射击摆动的钟，并击中其各种位置。2.

['ʃu:tɪŋ] [æt; ət] ['belz] [θroʊn] [ʌp] [ ˌpə:pən'dikjuləli ] . [θri:] .

| Shooting | at | Bells | thrown | up | perpendicularly | . | 3 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 射击 | 在 | 钟声 | 抛掷 | 向上 | 垂直 | . | 3 | . |

向垂直向上抛出的铃铛射击。3.

['tɜ:rnɪŋ] [ʃɑ:t] .

| Turning | Shot | . |
|---|---|---|
| 转弯 | 射击 | . |

转身射击。

[stænd][wɪð; wɪθ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]['tɑ:rgɪt][ænd; ənd][tɜ:rn][ænd; ənd][hɪt][ðə; ði] [bel] ['æftər][ˌaɪ 'ti:][ɪz]

| Stand | with | back | to | the | target | and | turn | and | hit | the | bell | after | it | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 站立 | 和 | 后退 | 到 | 这 | 目标 | 和 | 转动 | 和 | 打 | 这 | 钟 | 后 | 它 | 是 |

[θroʊn] . [fɔ:r] .

| thrown | . | 4 | . |
|---|---|---|---|
| 抛掷 | . | 4 | . |

背对目标站立，待铃铛掷出后转身击打。4.

[hɪt] ['belz] , ['hoʊldɪŋ][ðə; ði]['raɪf(ə)l][ɪn][wʌn][hænd] . [faɪv] .

| Hit | Bells | , | holding | the | rifle | in | One | Hand | . | 5 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 打 | 钟声 | , | 保持 | 这 | 步枪 | 在 | 一 | 手 | . | 5 | . |

击打贝尔斯，单手握着步枪。5.

[tɔ:s] [ðə; ði] [bel] [ʌp] [jɔ:r'self] [ænd; ənd][hɪt][ˌaɪ 'ti:] , ['ju:zɪŋ][wʌn][ɔ:r][bəuθ][hændz] . [sɪks] .

| Toss | the | Bell | up | yourself | and | hit | it | , | using | one | or | both | hands | . | 6 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 折腾 | 这 | 钟 | 向上 | 你自己 | 和 | 打 | 它 | , | 使用 | 一 | 或者 | 两个都 | 双手 | . | 6 | . |

6. 自己把铃铛抛起来，然后用一只手或双手击打它。

[krɔːs] [ʃɑːt] , [drɑːp] [ʃɑːt] , ['ɪnkʌmɪŋ] [ʃɑːt] , [ænd; ənd][træp] ['ʃuːtɪŋ] , [ɪk'spleɪnd] [ɪn] [ruːlz] [fɔːr; fər]
**Cross** **Shot** **,** **Drop** **Shot** **,** **Incoming** **Shot** **,** **and** **Trap** **Shooting** **,** **explained** **in** **Rules** **for**
叉 射击 , 降低 射击 , 即将到来 射击 , 和 陷阱 射击 , 解释 在 规则 为了
['præktɪs] . ['sɛvən] .
**Practice** **.** **7** **.**
实践 . 7 .

练习规则7中解释了交叉射击、落靶射击、来靶射击和飞靶射击。

['ʃuːtɪŋ] [æt; ət] [kɔɪnz] [θroʊn] [ɪn][ðə; ði] [er] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] , [bʌt; bət] [ɪk'spensɪv] .
**Shooting** **at** **coins** **thrown** **in** **the** **air** **is** **interesting** **,** **but** **expensive** **.**
射击 在 硬币 抛掷 在 这 空气 是 有趣的 , 但 昂贵的 .

射击抛向空中的硬币很有趣，但很贵。

[ʃɑːts] [wɪtʃ] [kæn; kən] ['oʊnli] [biː; bi] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'piːtɪŋ] ['raɪf(ə)l] .
**SHOTS** **WHICH** **CAN** **ONLY** **BE** **MADE** **WITH** **A** **REPEATING** **RIFLE** **.**
镜头 哪个 能 仅有的 是 制成 和 一个 重复 步枪 .

只有连发步枪才能完成的射击。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 快照摄影入门：体育、展(A.B.C.)
# 第2/2页

[wʌn] . ['dʌb(ə)l] [ʃɑːt] .
**1** . **Double** **Shot** .
1 . 双倍的 射击 .

1. 双份浓缩咖啡。

['hɪtɪŋ] [tuː] ['ɑːbdʒekts] [θroʊn] [ɪn][ðə; ði] [er] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ˌriːˈloʊdɪŋ] [ðə; ði]['raɪf(ə)l][wʌns]
**Hitting** **two** **objects** **thrown** **in** **the** **air** **at** **the** **same** **time** , **reloading** **the** **rifle** **once**
击中 二 对象 抛掷 在 这 空气 在 这 相同的 时间 , 重新装弹 这 步枪 一次
. [ˌtuːˈtuː] .
: **2** :
. 2 .

1. 击中两个抛向空中的物体，同时重新装填一次步枪。2.

['trɪp(ə)l][ɔːr] [kwɑːˈdruːpl] [ʃɑːt] .
**Triple** **or** **Quadruple** **Shot** .
三倍 或者 四倍 射击 .

三连拍或四连拍。

['faɪərɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði] [er] [tuː] [ɔːr] [θriː] [taɪmz] ['æftər][æn; ən]['ɑːbdʒekt][hæz; həz] [bɪn] [θroʊn] ,
**Firing** **into** **the** **air** **two** **or** **three** **times** **after** **an** **object** **has** **been** **thrown** ,
射击 进入 这 空气 二 或者 三 时代 后 一个 目的 有 到过 抛掷 ,

物体投掷出去后，向空中鸣枪两三次。

[ænd; ənd] ['hɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði][θɜːrd][ɔːr] [fɔːrθ] ['bʊlɪt] [bɪˈfɔːr] [ˌaɪ 'tiː] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] [graʊnd] .
**and** **hitting** **it** **with** **the** **third** **or** **fourth** **bullet** **before** **it** **reaches** **the** **ground** .
和 击中 它 和 这 第三 或者 第四 子弹 前 它 到达 这 地面 .
[θriː] .
**3** .
3 .

在它落地之前，用第三颗或第四颗子弹击中它。3.

[dʒʌmp] [ʃɑːt] .
**Jump** **Shot** .
跳 射击 .

跳投。

[pleɪs] [ə; eɪ] [laɪt] [bɔːl] , ['iːðər] [glæs] [ɔːr] [wʊd] , [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [θriː] [fiːt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
**Place** **a** **light** **ball** , **either** **glass** **or** **wood** , **on** **the** **ground** **three** **feet** **in** **front** **of** **you** .
地方 一个 光 球 , 任何一个 玻璃 或者 木头 , 在 这 地面 三 脚 在 正面 的 你 .

将一个轻质球体（玻璃或木制均可）放在你前方三英尺的地面上。

[ʃuːt] [θriː] [ɪntʃɪz] ['ʌndər] [ˌaɪ 'tiː] , [wɪtʃ] [wɪl] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [er] .
**Shoot** **three** **inches** **under** **it** , **which** **will** **project** **it** **into** **the** **air** .
射击 三 英寸 在下面 它 , 哪个 将要 项目 它 进入 这 空气 .

向目标下方三英寸处射击，这样就能将其抛向空中。

[ˌriːˈloʊd][jʊr; jər]['raɪf(ə)l] , [ænd; ənd][hɪt][ˌaɪ 'tiː] [bɪˈfɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːlz] . [fɔːr] .
**Reload** **your** **rifle** , **and** **hit** **it** **before** **it** **falls** . **4** .
重新加载 你的 步枪 , 和 打 它 前 它 瀑布 . 4 .

重新装弹，趁它倒下之前击中它。4.

[ʃuːt] [æz; əz] ['meni] [hoʊlz] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən][ɪn][ə; eɪ] [bɔːrd] , [wʌn] [fʊt] [skwer] ,
**Shoot** **as** **many** **Holes** **as** **you** **can** **in** **a** **Board** , **one** **foot** **square** ,
射击 作为 许多 孔 作为 你 能 在 一个 木板 , 一 脚 正方形 ,

在一平方英尺的木板上尽可能多地打孔。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [θroʊn] [ɪn][ðə; ði] [er] , [bɪ'fɔ:r] [ˌaɪ 'ti:] ['ri:tʃɪz] [ðə; ði] [graʊnd] . [faɪv] .

| which | has | been | thrown | in | the | air | , | before | it | reaches | the | ground | . | 5 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 有 | 到过 | 抛掷 | 在 | 这 | 空气 | , | 前 | 它 | 到达 | 这 | 地面 | . | 5 | . |

5.

[breɪk] [ə; eɪ] [brɪk] [wɪð; wɪθ][wʌn] ['bʊlɪt] , [ðen] [ˌri:'loʊd] , [ænd; ənd][hɪt][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:sɪz] . [sɪks] .

| Break | a | Brick | with | one | bullet | , | then | reload | , | and | hit | one | of | the | pieces | . | 6 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 休息 | 一个 | 砖 | 和 | 一 | 子弹 | , | 然后 | 重新加载 | , | 和 | 打 | 一 | 的 | 这 | 件 | . | 6 | . |

用一颗子弹打碎一块砖，然后重新装弹，击中其中一块砖。6.

['ɔ:rɪndʒɪz] , [wen] [hɪt][hɑ:rd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bʊlɪt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] . - ['kælɪbər]['raɪf(ə)l] ,

| Oranges | , | when | hit | hard | with | a | bullet | from | a | . | 44 | calibre | rifle | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 橙子 | , | 什么时候 | 打 | 难的 | 和 | 一个 | 子弹 | 从 | 一个 | . | - | 口径 | 步枪 | , |

橙子被.44口径步枪子弹重击后，

[ˌdɪsə'pɪr] [ɪn][ə; eɪ] ['ʃaʊər] [ʌv; əv][dʒu:s] ; [ɔ:r] , [ɪf] [strʌk] ['oʊnli] ['laɪtli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜ:rst] ['bʊlɪt] ,

| disappear | in | a | shower | of | juice | ; | or | , | if | struck | only | lightly | with | the | first | bullet | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 消失 | 在 | 一个 | 淋浴 | 的 | 汁 | ; | 或者 | , | 如果 | 击 | 仅有的 | 轻轻 | 和 | 这 | 第一的 | 子弹 | , |

消失在飞溅的果汁中；或者，如果只是被第一颗子弹轻轻击中，

[kæn; kən][bi:; bi][hɪt] [ə'gen] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sekənd] [bɪ'fɔ:r] ['fɔ:lɪŋ] . ['sɛvən] .

| can | be | hit | again | with | a | second | before | falling | . | 7 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 能 | 是 | 打 | 再次 | 和 | 一个 | 第二 | 前 | 坠落 | . | 7 | . |

在倒下之前，可以再次被击中。7.

[ɪn] [taɪm] ['ʃu:tɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'pi:tɪŋ] ['raɪf(ə)l] ,

| In | Time | Shooting | with | a | repeating | rifle | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 时间 | 射击 | 和 | 一个 | 重复 | 步枪 | , |

使用连发步枪进行实时射击，

[bɔ:lz] [kæn; kən][bi:; bi][hɪt][æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən][bi:; bi] [θroʊn] [ʌp] , [wʌn][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ,

| balls | can | be | hit | as | fast | as | they | can | be | thrown | up | , | one | at | a | time | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 球 | 能 | 是 | 打 | 作为 | 快速地 | 作为 | 他们 | 能 | 是 | 抛掷 | 向上 | , | 一 | 在 | 一个 | 时间 | , |

球可以像抛球一样快速地被击打，一次只能击打一个。

[baɪ][wʌn]['pɜ:rs(ə)n] .

| by | one | person | . |
|---|---|---|---|
| 经过 | 一 | 人 | . |

由一人撰写。

[noʊt] . — [ðə; ði] [ə'bʌv] [rɪ'pi:tɪŋ] ['raɪf(ə)l] [ʃɑ:ts] , [ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ,

| Note | . | — | The | above | repeating | rifle | shots | , | and | many | of | the | others | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 笔记 | . | — | 这 | 多于 | 重复 | 步枪 | 镜头 | , | 和 | 许多 | 的 | 这 | 其他的 | , |

注：以上重复的步枪射击声，以及其他许多声音，

[wɜ:r; wər] [ɪn'ventɪd] [baɪ]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['kɑ:rvər][ænd; ənd] [sək'sesfəli] [meɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['veriəs]

| were | invented | by | Dr | . | Carver | and | successfully | made | in | his | various |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 发明 | 经过 | 博士 | . | 卡弗 | 和 | 成功地 | 制成 | 在 | 他的 | 各种各样的 |

[ˌɛksə'bɪʃənz] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]['krɪst(ə)l] ['pæləs] ,

| exhibitions | in | this | country | and | at | the | Crystal | Palace | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 展览 | 在 | 这 | 国家 | 和 | 在 | 这 | 水晶 | 宫殿 | , |

这些产品由卡弗博士发明，并在他于美国各地以及水晶宫举办的各种展览中成功制作。

[nɪr] ['lʌndən] .

| near | London | . |
|---|---|---|
| 靠近 | 伦敦 | . |

伦敦附近。

[fi:ts]

| FEATS |
|---|
| 壮举 |

特色

[wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [ə'kɑ:mplɪʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['raɪf(ə)l][ɑ:n] ['mu:vɪŋ] ['ɑ:bdʒekts] .

| **WHICH** | **HAVE** | **BEEN** | **ACCOMPLISHED** | **WITH** | **THE** | **RIFLE** | **ON** | **MOVING** | **OBJECTS** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 有 | 到过 | 完成 | 和 | 这 | 步枪 | 在 | 移动 | 对象 | . |

这些射击都是用步枪射击移动物体完成的。

[ðə; ði]['rekərdz]['gɪv(ə)n] [bɪ'loʊ] [hæv; həv][nɑ:t] [bɪn] [meɪd] [ɪn] [mætʃɪz] [bʌt; bət][ɪn] [ˌɛksə'bɪʃənz] ,

| **The** | **records** | **given** | **below** | **have** | **not** | **been** | **made** | **in** | **matches** | **but** | **in** | **exhibitions** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 记录 | 给定 | 以下 | 有 | 不是 | 到过 | 制成 | 在 | 比赛 | 但 | 在 | 展览 | , |

以下记录并非在比赛中创造，而是在表演赛中创造。

[bʌt; bət][ɑ:r; ər] [wel] [ɔ'θɛntəˌkeɪtəd] , [ænd; ənd] [wɪl] [sɜ:rv] [æz; əz] ['stændərdz] [ʌv; əv] ['eksələns] .

| **but** | **are** | **well** | **authenticated** | **,** | **and** | **will** | **serve** | **as** | **Standards** | **of** | **Excellence** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 是 | 出色地 | 已验证 | , | 和 | 将要 | 服务 | 作为 | 标准 | 的 | 卓越 | . |

但均经过充分验证，并将成为卓越标准。

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['wɪljəm] [ef] . ['kɑ:rvər] , [ðə; ði][ə'rɪdʒɪneɪtər][ʌv; əv] [bɔ:l] ['ʃu:tɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['raɪf(ə)l] ,

| **Dr** | **.** | **William** | **F** | **.** | **Carver** | **,** | **the** | **originator** | **of** | **ball** | **shooting** | **with** | **a** | **rifle** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 博士 | . | 威廉 | F | . | 卡弗 | , | 这 | 鼻祖 | 的 | 球 | 射击 | 和 | 一个 | 步枪 | , |

威廉·F·卡弗博士，步枪射击运动的创始人，

[tu:; tə] [hu:m] [greɪt] ['kredɪt][ɪz] [du:] [ɑ:n] [ðæt] [ə'kaʊnt] , [hæz; həz] [pər'fɔ:rmd] ['meni] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l]

| **to** | **whom** | **great** | **credit** | **is** | **due** | **on** | **that** | **account** | **,** | **has** | **performed** | **many** | **remarkable** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 谁 | 伟大的 | 信用 | 是 | 到期的 | 在 | 那 | 帐户 | , | 有 | 执行 | 许多 | 卓越 |

[fi:ts] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌɛksə'bɪʃənz] ,

| **feats** | **in** | **his** | **exhibitions** | **,** |
|---|---|---|---|---|
| 壮举 | 在 | 他的 | 展览 | , |

为此他功不可没，他在展览中取得了许多令人瞩目的成就。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][bəuθ] [skɪl] [ænd; ənd] [ɪn'dʊrəns] [wɪtʃ] [wɪl] [stænd][fɔ:r; fər][ðem; ðəm][ɔ:l] .

| **and** | **one** | **of** | **both** | **skill** | **and** | **endurance** | **which** | **will** | **stand** | **for** | **them** | **all** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一 | 的 | 两个都 | 技能 | 和 | 耐力 | 哪个 | 将要 | 站立 | 为了 | 他们 | 全部 | . |

并且是一位兼具技巧和耐力的代表，他将代表他们所有人。

[æt; ət]['brʊklɪn; 'brʊklən] ['draɪvɪŋ] [pɑ:rk] , [ɑ:n] ['sætərdeɪ] [dʒʊ'laɪ] - , - ,

| **At** | **Brooklyn** | **Driving** | **Park** | **,** | **on** | **Saturday** | **July** | **13** | **,** | **1878** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 布鲁克林 | 驾驶 | 公园 | , | 在 | 周六 | 七月 | - | , | - | , |

1878年7月13日星期六，在布鲁克林驾车公园，

[hi:; hi] [ə'temptɪd] [tu:; tə] [breɪk] - [glæs] [bɔ:lz] [ɪn][eɪt]['aʊərz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [rɪ'zʌlt] ,

| **he** | **attempted** | **to** | **break** | **5500** | **glass** | **balls** | **in** | **8** | **hours** | **,** | **with** | **the** | **following** | **result** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 尝试过 | 到 | 休息 | - | 玻璃 | 球 | 在 | 8 | 小时 | , | 和 | 这 | 下列的 | 结果 | , |

他尝试在8小时内打碎5500个玻璃球，结果如下：

['kɑ:pɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ɪn] ['fɔ:rɪst] [ænd; ənd] [stri:m] , [rɑ:d][ænd; ənd] [gʌn] :

| **copied** | **from** | **the** | **account** | **in** | **Forest** | **and** | **Stream** | **,** | **Rod** | **and** | **Gun** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 复制 | 从 | 这 | 帐户 | 在 | 森林 | 和 | 溪流 | , | 杆 | 和 | 枪 | : |

摘自《森林与溪流》、《钓鱼与狩猎》杂志：

[ə'fɪʃ(ə)l] [taɪm] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] .

| **OFFICIAL** | **TIME** | **RECORD** | **.** |
|---|---|---|---|
| 官方的 | 时间 | 记录 | . |

官方时间纪录。

[taɪm] [pər] ['hʌndrəd] .

| **Time** | **per** | **hundred** | **.** |
|---|---|---|---|
| 时间 | 每 | 百 | . |

每百分钟。

['skedʒu:l] [taɪm] .

| **Schedule** | **Time** | **.** |
|---|---|---|
| 日程 | 时间 | . |

安排时间。

['æktʃuəl] [taɪm] .

| **Actual** | **Time** | **.** |
| --- | --- | --- |
| 实际的 | 时间 | . |

实际时间。

[ə'hed] .

| **Ahead** | **.** |
| --- | --- |
| 前方 | . |

前方。

[bɪ'haɪnd] .

| **Behind** | **.** |
| --- | --- |
| 在后面 | . |

在后面。

[em] . [es] . [eɪtʃ] . [em] . [es] . [eɪtʃ] . [em] . [es] . [em] . [es] . [em] . [es] . ['mɪsɪz] . - [faɪv] - [naɪn] - [faɪv] -

**M . S . H . M . S . H . M . S . M . S . M . S . Misses . 100 5 05 9 05 5 05**

M . S . H . M . S . H . M . S . M . S . M . S . 小姐们 . - 5 - 9 - 5 -

[fɔːr] - - [sɪks] - - - - - [sɪks] - - ['sɛvən] - - - - - ['sɛvən] - - [sɪks] - - -

**4 00 6200 6 25 18 11 11 30 6 41 2300 7 50 27 16 19 20 7 56 5400 6 40 36 22**

4 - - 6 - - - - - 6 - - 7 - - - - - 7 - - 6 - - -

- - - - - [sɪks] - - - - - - - - ['sɛvən] - - - - - - - - [faɪv] -

**26 00 10 22 2500 6 20 45 27 32 20 13 07 4600 7 10 54 32 39 30 15 02 10700 5 50**

- - - - - 6 - - - - - - - - 7 - - - - - - - - 5 -

[wʌn] - - - - - - - - [sɪks] - [wʌn] - - - - - - - ['sɛvən] - [wʌn] - - - - -

**1 03 38 45 20 18 18 3800 6 00 1 12 43 51 20 21 23 12900 7 00 1 21 48 58 20 24**

1 - - - - - - - 6 - 1 - - - - - - - 7 - 1 - - - - -

- - , - [eɪt] - [wʌn] - - [wʌn] - - - - - , - - - [wʌn] - - [wʌn] - - - - - ,

**28 91 , 000 8 00 1 30 54 1 06 20 24 34 101 , 100 10 10 1 39 59 1 16 30 23 29 91 ,**

- - , - 8 - 1 - - 1 - - - - - , - - - 1 - - 1 - - - - - ,

- [faɪv] - [wʌn] - - [wʌn] - - - - - , - [eɪt] - [wʌn] - - [wʌn] - - - - - ,

**200 5 50 1 49 04 1 22 20 26 44 61 , 300 8 00 1 58 09 1 30 20 27 49 101 , 400**

- 5 - 1 - - 1 - - - - - , - 8 - 1 - - 1 - - - - - , -

- - [ˌtuːˈtuː] - - [wʌn] - - - - - , - ['sɛvən] - [ˌtuːˈtuː] - - [wʌn] - - - - - ,

**10 10 2 07 15 1 40 30 26 45 91 , 500 7 50 2 16 21 1 48 20 28 01 61 , 600**

- - 2 - - 1 - - - - - , - 7 - 2 - - 1 - - - - - , -

['sɛvən] - [ˌtuːˈtuː] - - [wʌn] - - - - - , - - - [ˌtuːˈtuː] - - [ˌtuːˈtuː] - - - - - ,

**7 50 2 25 26 1 56 10 29 16 131 , 700 11 10 2 34 32 2 06 20 28 12 181 ,**

7 - 2 - - 1 - - - - - , - - - 2 - - 2 - - - - - ,

- [eɪt] - [ˌtuːˈtuː] - - [ˌtuːˈtuː] - - - - - , - [eɪt] - [ˌtuːˈtuː] - - [ˌtuːˈtuː] - - - - -

**800 8 00 2 43 37 2 14 20 29 17 161 , 900 8 00 2 52 42 2 22 20 30 22 232**

- 8 - 2 - - 2 - - - - - , - 8 - 2 - - 2 - - - - - -

, - ['sɛvən] - [θriː] - - [ˌtuːˈtuː] - - - - - , - [naɪn] - [θriː] - - [ˌtuːˈtuː] - - - - -

**, 000 7 00 3 01 48 2 29 20 32 28 202 , 100 9 00 3 10 53 2 38 20 32 33 202**

, - 7 - 3 - - 2 - - - - - , - 9 - 3 - - 2 - - - - - -

, - [eɪt] - [θriː] - - [ˌtuːˈtuː] - - - - - , - - - [θriː] - - [ˌtuːˈtuː] - - - - - ,

**, 200 8 10 3 19 59 2 46 30 33 29 152 , 300 10 10 3 29 04 2 56 40 32 24 112 ,**

, - 8 - 3 - - 2 - - - - - , - - - 3 - - 2 - - - - - ,

- - - [θriː] - - [θriː] - - - - - , - [eɪt] - [θriː] - - [θriː] - - - - - , - -

**400 15 00 3 38 09 3 11 40 26 29 282 , 500 8 0 3 47 15 3 20 10 27 05 212 , 600 10**

- - - 3 - - 3 - - - - - , - 8 - 3 - - 3 - - - - - , - -

- [θriː] - - [θriː] - - - - - , - - - [fɔːr] - - [θriː] - - - - - , - - - [fɔːr] -

**20 3 56 20 3 30 30 25 50 102 , 700 10 10 4 05 26 3 40 40 24 46 52 , 800 12 30 4 14**

- 3 - - 3 - - - - - , - - - 4 - - 3 - - - - - , - - - 4 -

- [θriː] - - - - - , - - - [fɔːr] - - [fɔːr] - - - - - , - - - [fɔːr] - - [fɔːr] -

**31 3 53 10 21 21 82 , 900 16 30 4 23 37 4 09 40 13 57 123 , 000 10 00 4 32 43 4 19**

- 3 - - - - - , - - - 4 - - 4 - - - - - , - - - 4 - - 4 -

- - - - - , - - - [ [wʌn] ] [fɔːr] - - [fɔːr] - - - - - , - [sɪks] - [fɔːr] - - [faɪv] -

**40 13 03 213 , 100 38 30 [ 1 ] 4 41 48 4 58 10 16 22 163 , 200 6 30 4 50 54 5 04**

- - - - , - - - [ 1 ] 4 - - 4 - - - - - , - 6 - 4 - - 5 -

- - - - - , - ['sɛvən] - [fɔːr] - - [faɪv] - - - - - , - [sɪks] - [faɪv] - - [faɪv] - -

**40 13 46 163 , 300 7 30 4 59 59 5 12 10 12 11 103 , 400 6 30 5 09 04 5 18 40**

- - - - , - 7 - 4 - - 5 - - - - - , - 6 - 5 - - 5 - -

[naɪn] - - , - [eɪt] - [faɪv] - - [faɪv] - - [naɪn] - - , - - - [faɪv] - - [faɪv] - - -

**9 36 103 , 500 8 30 5 18 10 5 27 10 9 00 113 , 600 11 30 5 27 15 5 38 40 11**

9 - - , - 8 - 5 - - 5 - - 9 - - , - - - 5 - - 5 - - -

- - , - ['sɛvən] - [faɪv] - - [faɪv] - - [naɪn] - - , - [naɪn] - [faɪv] - - [faɪv] - - [eɪt]

**25 223 , 700 7 20 5 36 21 5 46 00 9 39 103 , 800 9 10 5 45 26 5 54 10 8**

- - , - 7 - 5 - - 5 - - 9 - - , - 9 - 5 - - 5 - - 8

- - , - [naɪn] - [faɪv] - - [sɪks] - - [eɪt] - - , - [naɪn] - [sɪks] - - [sɪks] - - - -

**44 223 , 900 9 10 5 54 31 6 03 20 8 49 164 , 000 9 20 6 02 36 6 12 40 10 04**

- - , - 9 - 5 - - 6 - - 8 - - , - 9 - 6 - - 6 - - - -

- , - [naɪn] - [sɪks] - - [sɪks] - - [naɪn] - - , - ['sɛvən] - [sɪks] - - [sɪks] - - [eɪt] -

**244 , 100 9 00 6 11 41 6 21 40 9 59 174 , 200 7 30 6 20 47 6 29 10 8 23**

- , - 9 - 6 - - 6 - - 9 - - , - 7 - 6 - - 6 - - 8 -

- , - [eɪt] - [sɪks] - - [sɪks] - - ['sɛvən] - - , - [sɪks] - [sɪks] - - [sɪks] - - [fɔːr] -
**104 , 300 8 10 6 29 52 6 37 20 7 18 144 , 400 6 20 6 38 58 6 43 40 4 42**
- , - 8 - 6 - - 6 - - 7 - - , - 6 - 6 - - 6 - - 4 -
- , - ['sɛvən] - [sɪks] - - [sɪks] - - [ˌtuːˈtuː] - - , - [eɪt] - [sɪks] - - ['sɛvən] - - [θriː] -
**64 , 500 7 20 6 48 03 6 51 00 2 57 184 , 600 8 20 6 57 08 7 00 20 3 12**
- , - 7 - 6 - - 6 - - 2 - - , - 8 - 6 - - 7 - - 3 -
- , - ['sɛvən] - ['sɛvən] - - ['sɛvən] - - [wʌn] - - , - ['sɛvən] - ['sɛvən] - - ['sɛvən] - -
**194 , 700 7 00 7 06 14 7 07 20 1 06 94 , 800 7 00 7 15 20 7 14 20**
- , - 7 - 7 - - 7 - - 1 - - , - 7 - 7 - - 7 - -
[wʌn] - - , - ['sɛvən] - ['sɛvən] - - ['sɛvən] - - [θriː] - - , - ['sɛvən] - ['sɛvən] - -
**1 00 134 , 900 7 00 7 24 26 7 21 20 3 06 155 , 000 7 50 7 34 31**
1 - - , - 7 - 7 - - 7 - - 3 - - , - 7 - 7 - -
['sɛvən] - - [faɪv] - - , - [eɪt] - ['sɛvən] - - ['sɛvən] - - [sɪks] - - , - [sɪks] - ['sɛvən] -
**7 29 10 5 21 165 , 100 8 10 7 43 36 7 37 20 6 16 85 , 200 6 20 7 51**
7 - - 5 - - , - 8 - 7 - - 7 - - 6 - - , - 6 - 7 -
- ['sɛvən] - - [eɪt] - - , - [eɪt] - [eɪt] - - ['sɛvən] - - [eɪt] - - , - [eɪt] - [eɪt] - -
**42 7 43 40 8 02 185 , 300 8 20 8 00 48 7 52 00 8 48 165 , 400 8 00 8 09 55**
- 7 - - 8 - - , - 8 - 8 - - 7 - - 8 - - , - 8 - 8 - -
[eɪt] - - [naɪn] - - , - ['sɛvən] - [eɪt] - - [eɪt] - - - - -
**8 00 00 9 55 215 , 500 7 30 8 20 00 8 07 30 12 30 11**
8 - - 9 - - , - 7 - 8 - - 8 - - - - -

MSHMSHMSMSMS Misses.100 5 05 9 05 5 05 4 00 6200 6 25 18 11 11 30 6 41 2300 7 50 27 16 19 20 7 56 5400 6 40 36 22 26 00 10 22 2500 6 20 45 27 32 20 13 07 4600 7 10 54 32 39 30 15 02 10700 5 50 1 03 38 45 20 18 18 3800 6 00 1 12 43 51 20 21 23 12900 7 00 1 21 48 58 20 24 28 91,000 8 00 1 30 54 1 06 20 24 34 101,100 10 10 1 39 59 1 16 30 23 29 91,200 5 50 1 49 04 1 22 20 26 44 61,300 8 00 1 58 09 1 30 20 27 49 101,400 10 10 2 07 15 1 40 30 26 45 91,500 7 50 2 16 21 1 48 20 28 01 61,600 7 50 2 25 26 1 56 10 29 16 131, 700 11 10 2 34 32 2 06 20 28 12 181, 800 8 00 2 43 37 2 14 20 29 17 161, 900 8 00 2 52 42 2 22 20 30 22 232, 000 7 00 3 01 48 2 29 20 32 28 202, 100 9 00 3 10 53 2 38 20 32 33 202, 200 8 10 3 19 59 2 46 30 33 29 152, 300 10 10 3 29 04 2 56 40 32 24 112, 400 15 00 3 38 09 3 11 40 26 29 282, 500 8 0 3 47 15 3 20 10 27 05 212, 600 10 20 3 56 20 3 30 30 25 50 102, 700 10 10 4 05 26 3 40 40 24 46 52, 800 12 30 4 14 31 3 53 10 21 21 82, 900 16 30 4 23 37 4 09 40 13 57 123,000 10 00 4 32 43 4 19 40 13 03 213,100 38 30[1] 4 41 48 4 58 10 16 22 163,200 6 30 4 50 54 5 04 40 13 46 163,300 7 30 4 59 59 5 12 10 12 11 103,400 6 30 5 09 04 5 18 40 9 36 103,500 8 30 5 18 10 5 27 10 9 00 113,600 11 30 5 27 15 5 38 40 11 25 223, 700 7 20 5 36 21 5 46 00 9 39 103, 800 9 10 5 45 26 5 54 10 8 44 223, 900 9 10 5 54 31 6 03 20 8 49 164, 000 9 20 6 02 36 6 12 40 10 04 244, 100 9 00 6 11 41 6 21 40 9 59 174, 200 7 30 6 20 47 6 29 10 8 23 104, 300 8 10 6 29 52 6 37 20 7 18 144, 400 6 20 6 38 58 6 43 40 4 42 64, 500 7 20 6 48 03 6 51 00 2 57 184, 600 8 20 6 57 08 7 00 20 3 12 194, 700 7 00 7 06 14 7 07 20 1 06 94, 800 7 00 7 15 20 7 14 20 1 00 134, 900 7 00 7 24 26 7 21 20 3 06 155, 000 7 50 7 34 31 7 29 10 5 21 165, 100 8 10 7 43 36 7 37 20 6 16 85, 200 6 20 7 51 42 7 43 40 8 02 185, 300 8 20 8 00 48 7 52 00 8 48 165, 400 8 00 8 09 55 8 00 00 9 55 215, 500 7 30 8 20 00 8 07 30 12 30 11

['toʊt(ə)l] ['mɪsɪz] -
**Total misses 712**
全部的 错过 -

总共失误712次

['dʊrɪŋ] [ðɪs] [ʃuːt] , [hiː; hi] [juːst] [faɪv] ['wɪntʃɪstər] [rɪ'piːtɪŋ] ['raɪfəlz] , ['weɪɪŋ] [ə'baʊt] [ten] [paʊndz]
**During this shoot , he used five Winchester Repeating Rifles , weighing about ten pounds**
期间 这 射击 , 他 用过的 五 温彻斯特 重复 步枪 , 称重 关于 十 磅
[iːtʃ] ,
**each ,**
每个 ,

在这次拍摄中，他使用了五支温彻斯特连发步枪，每支重约十磅。

[ðə; ði] [ 'ægrigitid ] [weɪt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] , [reɪzd] - [taɪmz] , [wʌz; wəz] [ə'baʊt] ['θɜːrti] - [wʌn] [tʌnz] .
**the aggregated weight of which , raised 6212 times , was about thirty - one tons .**
这 汇总 重量 的 哪个 , 提高 - 时代 , 曾是 关于 三十 - 一 吨 .

总共吊起 6212 次，总重量约为 31 吨。

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði][fɜːrst]['θaʊz(ə)nd][hæd; həd] [bɪn] ['broʊkən] , [ðə; ði][bɔːlz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] [bɪ'keɪm]

**Before** **the** **first** **thousand** **had** **been** **broken** **,** **the** **balls** **of** **his** **eyes** **became**

前 这 第一的 千 有 到过 破碎的 , 这 球 的 他的 眼睛 成为

['sʌnbɜːrnd] ,

**sunburned** **,**

晒伤 ,

第一个一千块还没打完，他的眼球就被晒伤了。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['fɜːrðər] ['ɪrɪteɪtɪd] [baɪ] ['rʌbɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['paʊdər] - [steɪnd] [glʌvz] ,

**and** **being** **further** **irritated** **by** **rubbing** **them** **with** **his** **powder** **-** **stained** **gloves** **,**

和 存在 更远 受刺激 经过 擦 他们 和 他的 粉末 - 染色 手套 ,

[ðə; ði][peɪn] [bɪ'keɪm] [ɪk'skruːʃieɪtɪŋ] ,

**the** **pain** **became** **excruciating** **,**

这 疼痛 成为 痛苦不堪 ,

而他用沾满粉末的手套摩擦皮肤，更加剧了刺激，疼痛变得难以忍受。

[bʌt; bət][hiː; hi] [hʌŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][self] - [ɪm'poʊzd][tæsk][ænd; ənd] [ə'kɑːmplɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] ,

**but** **he** **hung** **to** **his** **self** **-** **imposed** **task** **and** **accomplished** **it** **,**

但 他 悬挂 到 他的 自己 - 强加 任务 和 完成 它 ,

但他坚持完成了自己设定的任务。

[ænd; ənd][left][ðə; ði] [fiːld] [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['raɪtər] , ['fɪzɪkli] [ʌn'streɪnd] .

**and** **left** **the** **field** **in** **company** **with** **the** **writer** **,** **physically** **unstrained** **.**

和 左边 这 场地 在 公司 和 这 作家 , 身体 不费力 .

他和作家一起离开了田野，身体毫不费力。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði] ['greɪtər] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [bɔːlz][wɜːr; wər]['broʊkən] [wɪ'ðɪn] [ˌfɪf'tiːn] [fiːt] [ʌv; əv]

**It** **is** **true** **that** **the** **greater** **number** **of** **balls** **were** **broken** **within** **fifteen** **feet** **of**

它 是 真的 那 这 更大的 数字 的 球 是 破碎的 之内 十五 脚 的

[ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['raɪf(ə)l] ,

**the** **end** **of** **the** **rifle** **,**

这 结尾 的 这 步枪 ,

确实，大部分弹丸是在距离步枪枪口十五英尺的范围内破碎的。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌnevərðə'les] [ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [skɪl] [ænd; ənd] [ɪn'dʊrəns] .

**but** **it** **was** **nevertheless** **a** **wonderful** **exhibition** **of** **skill** **and** **endurance** **.**

但 它 曾是 尽管如此 一个 精彩的 展览 的 技能 和 耐力 .

但这仍然是一场精彩绝伦的技巧和耐力的展示。

[ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['levərz][ʌv; əv][ðə; ði]['raɪfəlz] , [wɪtʃ] , [wen] ['hiːtɪd] ,

**The** **working** **of** **the** **levers** **of** **the** **rifles** **,** **which** **,** **when** **heated** **,**

这 在职的 的 这 杠杆 的 这 步枪 , 哪个 , 什么时候 加热 ,

步枪杠杆的运作原理是，当步枪受热时，

[ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ['oʊvər] ['θɜːrti] [paʊndz] ['preʃər] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['fɪŋgər][ʌv; əv][ðə; ði]

**are** **said** **to** **resist** **over** **thirty** **pounds** **pressure** **,** **with** **the** **middle** **finger** **of** **the**

是 说 到 抵抗 超过 三十 磅 压力 , 和 这 中间 手指 的 这

[raɪt] [hænd] ,

**right** **hand** **,**

正确的 手 ,

据说能承受超过30磅的压力，用右手的中指即可。

- [taɪmz] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɑːnstrəs] [tæsk][ɪn][ɪt'self] .

**6212** **times** **,** **was** **a** **monstrous** **task** **in** **itself** **.**

- 时代 , 曾是 一个 滔天 任务 在 本身 .

6212 次，这本身就是一项艰巨的任务。

[ɪn] [ig'zibitɪŋ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [weɪlz] [æt; ət] ['sændrɪŋəm] , [hi:; hi] [broʊk] - [bɔ:lz]
**In** 在 **exhibiting** 展出 **before** 前 **the** 这 **Prince** 王子 **of** 的 **Wales** 威尔士 **at** 在 **Sandringham** 桑德灵厄姆 **,** , **he** 他 **broke** 打破 **100** - **balls** 球
[kən'sekjətɪvli] ,
**consecutively** 连续 **,** ,

在桑德灵厄姆庄园为威尔士亲王表演时，他连续击碎了100个球。

[ænd; ənd] [sək'sesfəli] [meɪd] ['nɪrli] [ɔ:l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['veriəs] [ʃɑ:ts] [dɪ'skraɪbd] [hɪr] .
**and** 和 **successfully** 成功地 **made** 制成 **nearly** 几乎 **all** 全部 **of** 的 **the** 这 **various** 各种各样的 **shots** 镜头 **described** 描述 **here** 这里 **.** .

并成功完成了这里描述的各种射击动作。

[dʒɑ:n] [ru:θ] , [ʌv; əv] ['oʊkləɴd] , [ˌkælə'fɔ:rniə] , [hu:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kəm'pænjən] [ʌv; əv] ['kɑ:rvər] ['dʊrɪŋ]
**John** 约翰 **Ruth** 露丝 **,** , **of** 的 **Oakland** 奥克兰 **,** , **California** 加利福尼亚州 **,** , **who** WHO **was** 曾是 **a** 一个 **companion** 伴侣 **of** 的 **Carver** 卡弗 **during** 期间
[hɪz; ɪz] [prɪ'lɪmɪneri] ['præktɪs] ,
**his** 他的 **preliminary** 初步的 **practice** 实践 **,** ,

来自加利福尼亚州奥克兰的约翰·鲁思，曾是卡弗早期执业时的伙伴。

[hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [ɪg'zɪbɪtər] ,
**has** 有 **become** 变得 **a** 一个 **successful** 成功的 **exhibitor** 参展商 **,** ,

已成为一家成功的参展商

[ænd; ənd] [hæz; həz] [tɔ:t] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tu:; tə] [ʃu:t] ['nɪrli] [ɪf] [nɑ:t] [kwaɪt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [hɪm'self]
**and** 和 **has** 有 **taught** 教授 **his** 他的 **wife** 妻子 **to** 到 **shoot** 射击 **nearly** 几乎 **if** 如果 **not** 不是 **quite** 相当 **as** 作为 **well** 出色地 **as** 作为 **himself** 他自己
.
**:**
.

他还教会了妻子枪法，使她即使不如他本人，枪法也几乎一样好。

[æt; ət] ['bædʒɜ-z] [pɑ:rk] , [ɪn] [æn; ən] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] , [hi:; hi] [hɪt] [ðə; ði] [bel] - [bɔ:l] - [taɪmz] [aʊt] [ʌv; əv] -
**At** 在 **Badger's** 獾的 **Park** 公园 **,** , **in** 在 **an** 一个 **exhibition** 展览 **,** , **he** 他 **hit** 打 **the** 这 **bell** 钟 **-** - **ball** 球 **990** - **times** 时代 **out** 出去 **of** 的 **1000** -
[ʃɑ:ts] ,
**shots** 镜头 **,** ,

在獾公园的一场表演赛中，他1000次投篮命中990次。

[æz; əz] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə] ['pri:viəsli] .
**as** 作为 **referred** 指 **to** 到 **previously** 之前 **.** .

如前所述。

[dʒɑ:n] [i:] . ['greɪəm] , [ʌv; əv] ['iəri] , [ˌpensl'veɪniə] , [ɪz] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə] [hæv; həv] [meɪd] - [hɪts] [ɪn]
**John** 约翰 **E** E **.** . **Graham** 格雷厄姆 **,** , **of** 的 **Erie** 伊利 **,** , **Pennsylvania** 宾夕法尼亚州 **,** , **is** 是 **reported** 据报道 **to** 到 **have** 有 **made** 制成 **986** - **hits** 点击量 **in** 在
- [ʃɑ:ts] ,
**1000** - **shots** 镜头 **,** ,

据报道，宾夕法尼亚州伊利市的约翰·E·格雷厄姆在1000次投篮中击中了986次。

[ɔ:r] ['oʊnli] [fɔ:r] [les] [ðæn; ðən] [ru:θ] .
**or** 或者 **only** 仅有的 **4** 4 **less** 较少的 **than** 比 **Ruth** 露丝 **.** .

或者只比露丝少4。

[dʒɔːrdʒ] [ə; eɪ] . ['miːrz] [ʌv; əv][sɔːlt] [leɪk] ['sɪti] , [huː] [ɪz][ðə; ði] ['tʃæmpiən] ['raɪflmən] [ʌv; əv]['juːˌtɑː] ,

| George | A | . | Meares | of | Salt | Lake | City | , | who | is | the | champion | rifleman | of | Utah | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 乔治 | 一个 | . | 米尔斯 | 的 | 盐 | 湖 | 城市 | , | WHO | 是 | 这 | 冠军 | 步枪兵 | 的 | 犹他州 | , |

来自盐湖城的乔治·A·米尔斯是犹他州的步枪射击冠军。

[ɪz] [ɪnˌθuːziˈæstɪk] [ɪn] [ˌrekəˈmend] [ðɪs] ['meθəd] , [ænd; ənd] [kleɪmz] [tuː; tə][hæv; həv] [dɪ'raɪvd]

| is | enthusiastic | in | recommending | this | method | , | and | claims | to | have | derived |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 热情的 | 在 | 推荐 | 这 | 方法 | , | 和 | 索赔 | 到 | 有 | 衍生的 |

[ɪ'mens] ['benɪfɪt] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

| immense | benefit | from | it | . |
|---|---|---|---|---|
| 巨大 | 益处 | 从 | 它 | . |

他热情地推荐这种方法，并声称从中受益匪浅。

[ðə; ði] [leɪt] ['meɪdʒər] ['θɔrnbɝg] [wʌz; wəz] ['veri] [sək'sesf(ə)l] [æt; ət] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['ʃuːtɪŋ] ,

| The | late | Major | Thornburg | was | very | successful | at | this | kind | of | shooting | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 晚的 | 主要的 | 索恩伯格 | 曾是 | 非常 | 成功的 | 在 | 这 | 种类 | 的 | 射击 | , |

已故的索恩伯格少校在这类射击比赛中非常成功。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][pər'hæps] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ,

| as | well | as | perhaps | hundreds | of | others | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 出色地 | 作为 | 也许 | 数百 | 的 | 其他的 | , |

以及其他数百人，

[huː] [hæv; həv][soʊ] ['præktɪst] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][hɪt] - [pər] [sent] .

| who | have | so | practiced | as | to | be | able | to | hit | 95 | per | cent | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 有 | 所以 | 练习 | 作为 | 到 | 是 | 有能力的 | 到 | 打 | - | 每 | 中心 | . |

经过刻苦练习，命中率能达到 95%。

[ʌv; əv] [bɔːlz] [θroʊn] [ ˌpəːpən'dikjuləli ] ,

| of | balls | thrown | perpendicularly | , |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 球 | 抛掷 | 垂直 | , |

垂直抛出的球，

[bʌt; bət] [huː] [hæv; həv] [jet] [tuː; tə][get][ðə; ði][best] ['benɪfɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['veriəs] [ʃɑːts] [wɪtʃ]

| but | who | have | yet | to | get | the | best | benefit | from | the | various | shots | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | WHO | 有 | 然而 | 到 | 得到 | 这 | 最好的 | 益处 | 从 | 这 | 各种各样的 | 镜头 | 哪个 |

[ɑːr; ər] [hɪr] [ˌrekəˈmendɪd] .

| are | here | recommended | . |
|---|---|---|---|
| 是 | 这里 | 受到推崇的 | . |

但他们尚未从这里推荐的各种疫苗中获得最佳效果。

[ðə; ði] ['raɪtər] , ['æftər] ['hævɪŋ] ['præktɪst] [æn; ən]['aʊər] [iːtʃ] [deɪ] [fɔːr; fər][ə'baʊt] [θriː] [wiːks] ,

| The | writer | , | after | having | practiced | an | hour | each | day | for | about | three | weeks | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 作家 | , | 后 | 拥有 | 练习 | 一个 | 小时 | 每个 | 天 | 为了 | 关于 | 三 | 周 | , |

作者在每天练习一小时，持续约三周后，

[geɪv] [ə; eɪ] ['praɪvət] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔːr] ['nuːmərəs] ['dʒɜːrmən]['ɑːrmi]['ɑːfəsərz] , ['membər] [ʌv; əv]

| gave | a | private | exhibition | before | numerous | German | army | officers | , | members | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 给予 | 一个 | 私人的 | 展览 | 前 | 很多的 | 德语 | 军队 | 警官 | , | 成员 | 的 |

['ʃuːtɪŋ] [klʌbz] ,

| shooting | clubs | , |
|---|---|---|
| 射击 | 俱乐部 | , |

他为众多德国军官和射击俱乐部成员举办了一场私人展览。

[ænd; ənd] ['ʌðər] , [æt; ət] ['frænˌkfərt] - [ɑːn] - [ðə; ði] - [meɪn] , [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ]

| and | others | , | at | Frankfort | - | on | - | the | - | Main | , | in | which | he | made | the | following |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 其他的 | , | 在 | 法兰克福 | - | 在 | - | 这 | - | 主要的 | , | 在 | 哪个 | 他 | 制成 | 这 | 下列的 |

[skɔːrz] [æt; ət] [bɔːlz] [θroʊn] [ɪn][ðə; ði] [er] ,

| scores | at | balls | thrown | in | the | air | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 得分 | 在 | 球 | 抛掷 | 在 | 这 | 空气 | , |

以及其他一些比赛，例如在法兰克福-缅因州的比赛中，他在抛球比赛中取得了以下成绩：

[bɪ'saɪdz] [sək'sesfəli] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [ʃɑːts] ['spoʊkən][ʌv; əv] :
**besides successfully making the other shots spoken of :**
除了 成功地 制作 这 其他 镜头 说 的 :

除了成功完成前面提到的其他投篮之外:

['naɪnti] - [naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] - [bɔːlz] [θroʊn] [ʌp] [ ˌpəːpən'dikjuləli ] ; - ['tɜːrnɪŋ] [ʃɑːts] ; - [wʌn] -
**Ninety - nine out of 100 balls thrown up perpendicularly ; 10 Turning Shots ; 10 One -**
九十 - 九 出去 的 - 球 抛掷 向上 垂直 ; - 转弯 镜头 ; - 一 -
['hændɪd] [ʃɑːts] ;
**handed Shots ;**
递交 镜头 ;

100 个球中有 99 个垂直向上抛出；10 个旋转球；10 个单手球；

- [krɔːs] [ʃɑːts] ; - [drɑːp] [ʃɑːts] ; - ['ɪnkʌmɪŋ] [ʃɑːts] ; - [aʊt] [ʌv; əv] - [frʌm; frəm][ə; eɪ]['bɑːgɑːrdɪs]
**10 Cross Shots ; 10 Drop Shots ; 10 Incoming Shots ; 17 out of 20 from a Bogardus**
- 叉 镜头 ; - 降低 镜头 ; - 即将到来 镜头 ; - 出去 的 - 从 一个 博加杜斯
[træp] ;
**trap ;**
陷阱 ;

10 次横射；10 次吊射；10 次来球；20 次博加杜斯陷阱射门命中 17 次；

- [aʊt] [ʌv; əv] - ['ɪŋglɪʃ] ['peniz] .
**19 out of 20 English Pennies .**
- 出去 的 - 英语 便士 .

20个英国便士中有19个。

[æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['dʒent(ə)lmən] , [huː] [wʌz; wəz] ['spendɪŋ] [hɪz; ɪz][veɪ'keɪʃ(ə)n][ɪn] ['fræŋkfərt] ,
**An English gentleman , who was spending his vacation in Frankfort ,**
一个 英语 绅士 , WHO 曾是 开支 他的 假期 在 法兰克福 ,

一位在法兰克福度假的英国绅士

[ænd; ənd] [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [ɪn'dɪfrənt] [ʃɑːt] - [gʌn] [ʃɑːt] , ['præktɪst] ['ʌndər] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [æt; ət]
**and who was a very indifferent shot - gun shot , practiced under instruction at**
和 WHO 曾是 一个 非常 冷漠 射击 - 枪 射击 , 练习 在下面 操作说明 在
[ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
**the same time ,**
这 相同的 时间 ,

而他当时虽然接受过指导，但霰弹枪射击水平却很一般。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][left][fɔːr; fər][hoʊm] ,
**and as a result , before he left for home ,**
和 作为 一个 结果 , 前 他 左边 为了 家 ,

因此，在他回家之前，

[went] [aʊt] ['sevrəl] [taɪmz] [wɪð; wɪθ] ['pɑːrtiz] [ʌv; əv][ðə; ði][best] [ʃɑːts] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] ,
**went out several times with parties of the best shots in the vicinity ,**
去 出去 一些 时代 和 各方 的 这 最好的 镜头 在 这 附近 ,

曾多次与附近最好的几位射手一起外出，

[ænd; ənd] [bægd] [mɔːr] [bɜːrdz][ðæn; ðən]['eni] . [ [wʌn] ]
**and bagged more birds than any . [ 1 ]**
和 袋装 更多的 鸟类 比 任何 . [ 1 ]

并且捕获的鸟类数量比任何人都多。[1]

[rest] [ʌv; əv] - ['mɪnɪts] [ɪn'kluːdɪd] .
**Rest of 32 minutes included .**
休息 的 - 分钟 包括 .

包含剩余的32分钟。

['æktʃuəl] ['breɪkɪŋ] [taɪm] , 6m . 30s .
**Actual breaking time , 6m . 30s .**
实际的 打破 时间 , 6m . 30s .

实际刹车时间为 6 分 30 秒。

[ ˈfɔːmiŋ ] [klʌbz] .
**FORMING CLUBS .**
成型 俱乐部 .

组建俱乐部。

[ə; eɪ][reɪndʒ][ʌv; əv] - [fiːt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈbʌlkhed] - [fiːt] [skwer] [ɪz][ɔːl] [ðæt] [ɪz][rɪˈkwaɪərd][tuː; tə]
**A range of 100 feet and a bulkhead 25 feet square is all that is required to**
一个 范围 的 - 脚 和 一个 舱壁 - 脚 正方形 是 全部 那 是 必需的 到
[meɪk] [ˈpɜːrfɪkt] [fəˈsɪlətiz] [fɔːr; fər] [ˈʃuːtɪŋ] [æt; ət] [rɪˈdjʊst] [stɪl] ,
**make perfect facilities for shooting at reduced still ,**
制作 完美的 设施 为了 射击 在 减少 仍然 ,

只需要100英尺的射程和一个25英尺见方的隔板，就能为低角度静态拍摄提供完美的设施。

[ɔːr] [ˈrʌnɪŋ] [ˈtɑːrgɪts] , [ɔːr][æt; ət][bɔːlz] [θroʊn] [ɪn][ˈeni][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] ; [ænd; ənd][fɔːr; fər][bɔːl]
**or running targets , or at balls thrown in any direction ; and for ball**
或者 跑步 目标 , 或者 在 球 抛掷 在 任何 方向 ; 和 为了 球
[ˈʃuːtɪŋ] [ˈoʊnli] ,
**shooting only ,**
射击 仅有的 ,

或射击移动目标，或射击向任何方向抛出的球；并且仅限射球。

[ə; eɪ][reɪndʒ][ʌv; əv] - [fiːt] [ɪz] [səˈfɪʃ(ə)nt] .
**a range of 30 feet is sufficient .**
一个 范围 的 - 脚 是 充足的 .

30英尺的范围就足够了。

[ə; eɪ][klʌb][ʌv; əv][ten][ɔːr] [ˈtwenti] [kæn; kən] [bɪld] [ænd; ənd][rʌn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][reɪndʒ] [ˈeniwer] ,
**A club of ten or twenty can build and run such a range anywhere ,**
一个 俱乐部 的 十 或者 二十 能 建造 和 跑步 这样的 一个 范围 任何地方 ,

一个由十来个人组成的俱乐部可以在任何地方建造和运营这样的靶场。

[ˈiːv(ə)n] [wɪˈðɪn] [ˈsɪti] [ ˈlimits ] , [æt; ət][ə; eɪ] [ˈveri] [laɪt] [ɪkˈspens] ;
**even within city limits , at a very light expense ;**
甚至 之内 城市 限制 , 在 一个 非常 光 费用 ;

即使在城市范围内，花费也很低；

[ɔːr][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈprɑːfɪtəb(ə)l][tuː; tə][rʌn][wʌn][ænd; ənd] [tʃɑːrdʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃɑːts] [ɔːr]
**or it is exceedingly profitable to run one and charge for the shots or**
或者 它 是 非常 有利可图 到 跑步 一 和 收费 为了 这 镜头 或者
[ˌæmjəˈnɪʃ(ə)n] ,
**ammunition ,**
弹药 ,

或者，开办一家射击场并收取射击或弹药费用会非常有利可图。

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [ˈentərpraɪz] .
**as a private enterprise .**
作为 一个 私人的 企业 .

作为一家私营企业。

[ɪn] [ðɪs] [ˈmænər] [ʌnˈlɪmɪtɪd] [ˈpræktɪs] [kæn; kən][biː; bi][hæd; həd][æt; ət][ə; eɪ] [ˈveri] [laɪt] [ɪkˈspens] .
**In this manner unlimited practice can be had at a very light expense .**
在 这 方式 无限 实践 能 是 有 在 一个 非常 光 费用 .

这样一来，只需花费很少的钱就能进行无限次的练习。

[ðə; ði] [ˈmɪlətəri] [ænd; ənd][snæp] [ˈʃuːtɪŋ] .
**THE MILITARY AND SNAP SHOOTING .**
这 军队 和 折断 射击 .

军事与速射。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ˈɔːfərd] , [ˈsɪmpli] [æz; əz][ə; eɪ][səˈdʒestʃən; səgˈdʒestʃən] ,
**It may be offered , simply as a suggestion ,**
它 可能 是 提供 , 简单地 作为 一个 建议 ,

这或许只是一项建议。

[ðæt] [ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] ['præktɪs] [ˌrekə'mendɪd] [ɪn][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] ['peɪdʒɪz] ,

| that | the | method | of | practice | recommended | in | the | preceding | pages | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 方法 | 的 | 实践 | 受到推崇的 | 在 | 这 | 前 | 页面 | , |

即前几页推荐的实践方法，

[maɪt] [bi:; bi][ʌv; əv] ['sɜ:rvɪs] [ɪn] ['ti:tʃɪŋ] [rɪ'kru:ts] [tu:; tə]['hænd(ə)l][ 'fai,a:rmz ] .

| might | be | of | service | in | teaching | recruits | to | handle | firearms | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可能 | 是 | 的 | 服务 | 在 | 教学 | 新兵 | 到 | 处理 | 枪支 | . |

或许有助于训练新兵使用枪支。

['præktɪs] [ɪn] ['hɪtɪŋ] ['mu:vɪŋ] ['ɑ:bdʒekts][in'spaiəz][ə; eɪ] ['kɑ:nfɪdəns] [wɪtʃ] [kæn; kən][nɑ:t][bi:; bi]

| Practice | in | hitting | moving | objects | inspires | a | confidence | which | can | not | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 实践 | 在 | 击中 | 移动 | 对象 | 鼓舞人心 | 一个 | 信心 | 哪个 | 能 | 不是 | 是 |

[əb'teɪnd] [ɪn] ['eni] ['ʌðər] [wei] ,

| obtained | in | any | other | way | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 获得 | 在 | 任何 | 其他 | 方式 | , |

练习击打移动物体能培养出一种其他任何方式都无法获得的自信。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌrepə'tɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] ['məuʃənz][ʌv; əv] ['ləʊdɪŋ] , [ iks'træktiŋ ] , [ænd; ənd] ['eɪmɪŋ]

| and | the | repetition | of | the | three | motions | of | loading | , | extracting | , | and | aiming |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 重复 | 的 | 这 | 三 | 运动 | 的 | 加载中 | , | 提取 | , | 和 | 瞄准 |

[ænd; ənd]['faɪərɪŋ] ,

| and | firing | , |
|---|---|---|
| 和 | 射击 | , |

以及装弹、退弹、瞄准和射击这三个动作的重复，

[hə'bɪtʃuˌeɪt] [ðə; ði] ['lɜ:rnər] [tu:; tə][ə; eɪ] [fri:] [ju:z][ʌv; əv][ðə; ði][ɑ:rmz][ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɑ:nfɪdəns] [ɪn]

| habituates | the | learner | to | a | free | use | of | the | arms | and | a | confidence | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 习惯化 | 这 | 学习者 | 到 | 一个 | 自由的 | 使用 | 的 | 这 | 武器 | 和 | 一个 | 信心 | 在 |

['pʊlɪŋ] [ðə; ði] ['trɪgər] .

| pulling | the | trigger | . |
|---|---|---|---|
| 拉 | 这 | 扳机 | . |

使学习者习惯于自由使用武器，并有信心扣动扳机。

[ɪn][ðə; ði]['dʒɜ:rmən]['ɑ:rmi] [ðeɪ] [eɪm][ænd; ənd][snæp][æn; ən] [ˌʌn'loʊdɪd] [pi:s] [rɪ'pi:tɪdli] [æz; əz][æn; ən]

| In | the | German | army | they | aim | and | snap | an | unloaded | piece | repeatedly | as | an |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 德语 | 军队 | 他们 | 目的 | 和 | 折断 | 一个 | 卸载 | 片 | 反复 | 作为 | 一个 |

['eksərsaɪz] ,

| exercise | , |
|---|---|
| 锻炼 | , |

德国军队会进行一项训练，即反复瞄准并射击一支未装弹的枪。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['pʊlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trɪgər] [ə; eɪ] ['nesəseri] ['fɪnɪʃ] [tu:; tə][ðə; ði]['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv]

| considering | the | pulling | of | the | trigger | a | necessary | finish | to | the | motion | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 考虑 | 这 | 拉 | 的 | 这 | 扳机 | 一个 | 必要的 | 结束 | 到 | 这 | 运动 | 的 |

['eɪmɪŋ] .

| aiming | . |
|---|---|
| 瞄准 | . |

将扣动扳机视为瞄准动作的必要结束动作。

['eɪdɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [ɪk'spens] , [laɪt] [rɪ'pɔ:rt] , ['i:zəli] - [ə'kwaɪrd] [reɪndʒ] [fə'sɪlətiz] , [ænd; ənd]

| Aided | by | a | minimum | expense | , | light | report | , | easily | - | acquired | range | facilities | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 协助 | 经过 | 一个 | 最低限度 | 费用 | , | 光 | 报告 | , | 容易地 | - | 获得 | 范围 | 设施 | , | 和 |

[ə; eɪ][moʊst] - ['fæsɪneɪtɪŋ] ['sɪstəm] ,

| a | most | - | fascinating | system | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 最多 | - | 迷人 | 系统 | , |

凭借最低的成本、轻便的报告、易于获得的靶场设施以及极其引人入胜的系统，

[maɪt] [nɑːt][ðə; ði] ['præktɪs] [biː; bi] ['kærid] [tuː; tə]['faɪərɪŋ][ænd; ənd] ['hɪtɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [dɪ'zaɪrd]
**might not the practice be carried to firing and hitting , which is the desired**
可能 不是 这 实践 是 携带 到 射击 和 击中 , 哪个 是 这 想要的
[rɪ'zʌlt] ?
**result ?**
结果 ?

这种做法会不会延伸到射击和击中目标上，而这正是我们想要达到的结果?

[ðɪs] [niːd] [nɑːt][æt; ət][ɔːl] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mænjuəl] , [bʌt; bət][kæn; kən][biː; bi] ['præktɪst] [æz; əz]
**This need not at all interfere with the manual , but can be practiced as**
这 需要 不是 在 全部 干扰 和 这 手动的 , 但 能 是 练习 作为
[æn; ən][ˌaʊt'saɪd]['eksərsaɪz] ;
**an outside exercise ;**
一个 外部 锻炼 ;

这完全不会干扰手册的编写，可以作为课外练习来做;

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ə'dɒpt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][felt] [ɪ'miːdiətli] [baɪ][ə; eɪ] ['kʌmpəni] ,
**and the result of adopting it would be felt immediately by a company ,**
和 这 结果 的 收养 它 会 是 毛毡 立即地 经过 一个 公司 ,

采用这种方法后，公司会立即感受到效果。

[nɑːt]['oʊnli][ɪn][ðə; ði] [iːz] [ænd; ənd] ['kwɪkənɪŋ] [ʌv; əv]['moʊʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pruːvd]
**not only in the ease and quickening of motion and the improved**
不是 仅有的 在 这 舒适 和 加速 的 运动 和 这 改进
['mɑːrksmənʃɪp] ,
**marksmanship ,**
枪法 ,

不仅体现在动作的轻松快捷和射击精度的提高上，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [ɪn'kriːst] ['ɪntrəst] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kri'eɪt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['membər] .
**but in the increased interest it would create among the members .**
但 在 这 增加 兴趣 它 会 创造 之中 这 成员 .

但它会在成员中引起更大的兴趣。

[ˌkælə'fɔːrniə]
**CALIFORNIA**
加利福尼亚州

加利福尼亚州

['pɑːrlər] ['roʊɪŋ] [boʊt] [ˌæpə'rætəs] .
**PARLOR ROWING BOAT APPARATUS .**
客厅 划船 船 设备 .

客厅划艇装置。

( ['pæt(ə)nt] [ə'plaɪd] [fɔːr; fər] . )
**( Patent Applied for . )**
( 专利 应用 为了 . )

（已申请专利。）

[siː] [kʌt] [ænd; ənd] [praɪs] - [lɪst] [ɑːn] ['fɑːloʊɪŋ] [peɪdʒ] .
**See Cut and Price - List on Following Page .**
看 切 和 价格 - 列表 在 下列的 页 .

请查看下一页的裁剪图和价格表。

[æz; əz][ə; eɪ] ['roʊɪŋ] [mə'ʃiːn] [æz; əz][ə; eɪ] [helθ] PULL1 .
**AS A ROWING MACHINE AS A HEALTH PULL1 .**
作为 一个 划船 机器 作为 一个 健康 PULL1 .

划船机作为一种健康拉力器1.

[ˌaɪ 'tiː] ['tiːtʃɪz] [bəuθ][ɑːrmz][tuː; tə] [pʊl] [ə'laɪk] . [ˌtuː'tuː] .
**It teaches both arms to pull alike . 2 .**
它 教导 两个都 武器 到 拉 同样 . 2 .

它训练双臂协调用力。2.

[ˌaɪ ˈtiː] [kəmˈpelz] [ðə; ði] [ˈfeðərɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɔːr] . [θriː] .

| It | compels | the | feathering | of | the | oar | . | 3 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 强制 | 这 | 羽毛 | 的 | 这 | 桨 | . | 3 | . |

它迫使桨叶展开。3.

[ðə; ði] [stroʊk] [ɪz] [ˈiːv(ə)n] [θruːˈaʊt] . [fɔːr] .

| The | stroke | is | even | throughout | . | 4 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 中风 | 是 | 甚至 | 自始至终 | . | 4 | . |

笔画始终均匀。4.

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [eɪd] [ɔːr] [rɪˈzɪstəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪˈtɜːrn] . [faɪv] .

| There | is | no | aid | or | resistance | to | the | return | . | 5 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不 | 援助 | 或者 | 反抗 | 到 | 这 | 返回 | . | 5 | . |

回程过程中既没有援助也没有阻力。5.

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈpɜːrfɪktli] [kliːn] , [æz; əz] [noʊ] [ɔɪl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] . [sɪks] .

| It | is | perfectly | clean | , | as | no | oil | should | be | used | about | it | . | 6 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 完美 | 干净的 | , | 作为 | 不 | 油 | 应该 | 是 | 用过的 | 关于 | 它 | . | 6 | . |

它非常干净，因为上面不应该使用任何油类。6.

[slɑːts] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkæstɪŋ] , [wer] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɔːr] [ɪz] [meɪd] [fæst] [tuː; tə] [ðə; ði] [aʊt] - [ˈrɪgər]

| Slots | in | the | casting | , | where | the | end | of | the | oar | is | made | fast | to | the | out | - | rigger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 插槽 | 在 | 这 | 铸件 | , | 在哪里 | 这 | 结尾 | 的 | 这 | 桨 | 是 | 制成 | 快速地 | 到 | 这 | 出去 | - | 索具工 |

,

,

,

铸件上的槽口，用于将桨的末端固定在舷外支架上，

[pərˈmɪt] [ðə; ði] [ˈlɪftɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bleɪdz] [ɪn] [rɪˈtɜːrnɪŋ] . [ˈsɛvən] .

| permit | the | lifting | of | the | blades | in | returning | . | 7 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 允许 | 这 | 举重 | 的 | 这 | 刀片 | 在 | 返回 | . | 7 | . |

允许在返回时抬起刀片。7.

[ɔːl] [ ˈɔːzmən, ˈəu- ] [juˈnaɪt] [ɪn] [prəˈnaʊnsɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪkt] [ˈtiːtʃər] [ʌv; əv] [ˈroʊɪŋ] . [eɪt] .

| All | oarsmen | unite | in | pronouncing | it | a | perfect | teacher | of | rowing | . | 8 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 划桨手 | 团结 | 在 | 发音 | 它 | 一个 | 完美的 | 老师 | 的 | 划船 | . | 8 | . |

所有划船运动员一致认为它是划船的完美老师。8.

[men] [ˈpræktɪsɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] [skʌl] [ɔːr] [fɔːr] [ɔːrd] [ˈpætərn] [mʌst; məst] [ɔːl] [duː] [ðə; ði] [seɪm] [wɜːrk]

| Men | practicing | in | the | double | skull | or | four | oared | pattern | MUST | all | do | the | same | work |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 男人 | 练习 | 在 | 这 | 双倍的 | 颅骨 | 或者 | 四 | 划桨 | 图案 | 必须 | 全部 | 做 | 这 | 相同的 | 工作 |

,

,

,

练习双桨或四桨划艇的队员必须做同样的动作。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [koʊtʃ] [kæn; kən] [stænd] [ˈoʊvər] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [dəˈrekt] [ðer; ðər] [ˈækʃnz] . [wʌn] .

| and | their | coach | can | stand | over | them | and | direct | their | actions | . | 1 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们的 | 教练 | 能 | 站立 | 超过 | 他们 | 和 | 直接的 | 他们的 | 行动 | . | 1 | . |

他们的教练可以站在他们面前，指挥他们的行动。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈeksərsaɪzɪz] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈmʌslz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbɑːdi] [ænd; ənd] [streɪnz] [nʌn] . [ˌtuːˈtuː] .

| It | exercises | ALL | the | muscles | of | the | body | and | strains | none | . | 2 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 练习 | 全部 | 这 | 肌肉 | 的 | 这 | 身体 | 和 | 菌株 | 没有任何 | . | 2 | . |

它能锻炼全身所有肌肉，而且不会拉伤任何肌肉。2.

[ˌaɪ ˈtiː] [kæn; kən] [biː; bi] [ˈrɛgjəˌleɪtəd, ˈrɛgjəˌleɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [set] [skruːz] [tuː; tə] [əˈkɑːmədeɪt] [ˈeni] [streŋθ]

| It | can | be | regulated | by | the | set | screws | to | accommodate | any | strength |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 能 | 是 | 受监管 | 经过 | 这 | 放 | 螺丝 | 到 | 容纳 | 任何 | 力量 |

[ænd; ənd] [saɪz] [ʌv; əv] [ˈpɜːrs(ə)n] ,

| and | size | of | person | , |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 尺寸 | 的 | 人 | , |

它可以通过调节螺丝来适应任何体型和力量的人。

[ænd; ənd][ɪz][æz; əz] [wel] [ə'dæptɪd][fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['leɪdiz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [æz; əz]

| and | is | as | well | adapted | for | the | use | of | ladies | and | children | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 作为 | 出色地 | 改编 | 为了 | 这 | 使用 | 的 | 女士们 | 和 | 孩子们 | 作为 |

['dʒent(ə)lmən] . [θriː] .

| gentlemen | . | 3 | . |
|---|---|---|---|
| 先生们 | . | 3 | . |

而且同样适合女士和儿童以及男士使用。3.

[ɪts][juːz][fɔːr; fər][faɪv] ['mɪnɪts] [iːtʃ] ['mɔːrnɪŋ] , [ɪ'miːdiətli] ['æftər] ['getɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][bed] ,

| Its | use | for | five | minutes | each | morning | , | immediately | after | getting | out | of | bed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 使用 | 为了 | 五 | 分钟 | 每个 | 早晨 | , | 立即地 | 后 | 获得 | 出去 | 的 | 床 | , |

每天早上起床后立即使用五分钟。

[wɪl] [kjʊr] ['eni] [keɪs] [ʌv; əv] [dɪs'pepʃə] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['iːzi] ['eksərsaɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌslz]

| will | cure | any | case | of | dyspepsia | , | because | of | the | easy | exercise | of | the | muscles |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 治愈 | 任何 | 案件 | 的 | 消化不良 | , | 因为 | 的 | 这 | 简单的 | 锻炼 | 的 | 这 | 肌肉 |

[ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌmək] ,

| of | the | stomach | , |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 胃 | , |

由于可以轻松锻炼胃部肌肉，因此可以治愈任何消化不良病例。

[ðə; ði] [ɪm'pruːvd] [ˌrespə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [ək'seləreɪtɪd] [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [blʌd] . [fɔːr] .

| the | improved | respiration | and | the | accelerated | circulation | of | the | blood | . | 4 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 改进 | 呼吸 | 和 | 这 | 加速 | 循环 | 的 | 这 | 血 | . | 4 | . |

呼吸功能改善，血液循环加快。4.

[ðə; ði]['slaɪdɪŋ] [siːt] [eɪdz] ['fleʃi] ['piːp(ə)l][ɪn] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [stroʊk] ,

| The | sliding | seat | aids | fleshy | people | in | taking | the | stroke | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 滑动 | 座位 | 艾滋病 | 肉质的 | 人们 | 在 | 采取 | 这 | 中风 | , |

滑动座椅有助于体型较大的人划水。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðem; ðəm][ɪz][ə; eɪ][moʊst] ['eksələnt] ['eksərsaɪz] .

| and | for | them | is | a | most | excellent | exercise | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 为了 | 他们 | 是 | 一个 | 最多 | 出色的 | 锻炼 | . |

对他们来说，这是一项非常好的锻炼。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [ruːm] , [ɪz] [kliːn] , [ænd; ənd] ['fæsineɪts] [ɔːl] , [bəuθ] ['leɪdiz] [ænd; ənd]

| It | takes | but | little | room | , | is | clean | , | and | fascinates | all | , | both | ladies | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 需要 | 但 | 小的 | 房间 | , | 是 | 干净的 | , | 和 | 令人着迷 | 全部 | , | 两个都 | 女士们 | 和 |

['dʒent(ə)lmən] ,

| gentlemen | , |
|---|---|
| 先生们 | , |

它占地面积小，干净整洁，而且令所有男士女士都着迷。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['præktɪk(ə)l][ɪn] ['tiːtʃɪŋ] [ə; eɪ]['juːsf(ə)l][ænd; ənd]['greɪsf(ə)l] [ə'kɑːmplɪʃmənt] ,

| because | it | is | practical | in | teaching | a | useful | and | graceful | accomplishment | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 它 | 是 | 实际的 | 在 | 教学 | 一个 | 有用 | 和 | 优美 | 成就 | , |

因为它在教授一项实用且优雅的技能方面非常实用。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɪn'vaɪtɪŋ] [helθ] .

| and | at | the | same | time | inviting | health | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 相同的 | 时间 | 邀请 | 健康 | . |

同时，也带来健康。

[siː] [nekst][peɪdʒ] .

| See | Next | Page | . |
|---|---|---|---|
| 看 | 下一个 | 页 | . |

请看下一页。

[ˌkælə'fɔːrniə]

| CALIFORNIA |
|---|
| 加利福尼亚州 |

加利福尼亚州

| ['pɑːrlər] | ['roʊɪŋ] | [boʊt] | [ˌæpə'rætəs] | . |
|---|---|---|---|---|
| **PARLOR** | **ROWING** | **BOAT** | **APPARATUS** | **.** |
| 客厅 | 划船 | 船 | 设备 | . |

客厅划艇装置。

| [ ['pæt(ə)nt] | [ə'plaɪd] | [fɔːr; fər] . | ] |
|---|---|---|---|
| **[** | **Patent** | **Applied** | **For** | **.** | **]** |
| [ | 专利 | 应用 | 为了 | . | ] |

[已申请专利。]

| [ə; eɪ] | ['pɜːrfɪkt] | ['roʊɪŋ] | [mə'ʃiːn] | , [ænd; ənd] | [ðə; ðiː] | [nuː] | [helθ] | [pʊl] | [fɔːr; fər] | ['leɪdiz] | , ['dʒent(ə)lmən] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **A** | **perfect** | **Rowing** | **Machine** | **,** | **and** | **the** | **New** | **Health** | **Pull** | **for** | **Ladies** | **,** | **Gentlemen** |
| 一个 | 完美的 | 划船 | 机器 | , | 和 | 这 | 新的 | 健康 | 拉 | 为了 | 女士们 | , | 先生们 |

| [ænd; ənd] | ['tʃɪldrən] | . |
|---|---|---|
| **and** | **Children** | **.** |
| 和 | 孩子们 | . |

完美的划船机，以及适合女士、男士和儿童的新型健康划船器。

| ( | [siː] | [prɪ'siːdɪŋ] | [peɪdʒ] | [fɔːr; fər] | [dɪ'skrɪpʃn] | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **(** | **See** | **preceding** | **page** | **for** | **description** | **.** | **)** |
| ( | 看 | 前 | 页 | 为了 | 描述 | . | ) |

（详情请见前页。）

| [fɔːr] | [ɔːrd] | ['pætərn] | [wɪð; wɪθ] | ['slaɪdɪŋ] | [siːt] | , [fɔːr; fər] | [klʌbz] | $40 | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Four** | **Oared** | **Pattern** | **with** | **Sliding** | **Seat** | **,** | **for** | **Clubs** | **$40** | **00** |
| 四 | 划桨 | 图案 | 和 | 滑动 | 座位 | , | 为了 | 俱乐部 | $40 | - |

四桨式滑动座椅，俱乐部适用，售价 40 美元

| ['dʌb(ə)l] | [skʌl] | ['pætərn] | [wɪð; wɪθ] | ['slaɪdɪŋ] | [siːt] | , [fɔːr; fər] | [klʌbz] | - | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Double** | **Scull** | **Pattern** | **with** | **Sliding** | **Seat** | **,** | **for** | **Clubs** | **20** | **00** |
| 双倍的 | 橹 | 图案 | 和 | 滑动 | 座位 | , | 为了 | 俱乐部 | - | - |

双人划艇式滑座艇，适用于 Clubs 20 00

| ['sɪŋg(ə)l] | [skʌl] | ['pætərn] | [wɪð; wɪθ] | ['slaɪdɪŋ] | [siːt] | , ['suːtəb(ə)l] | [fɔːr; fər] | ['leɪdiz] | [ænd; ənd] | ['tʃɪldrən] | , [æz; əz] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Single** | **Scull** | **Pattern** | **with** | **Sliding** | **Seat** | **,** | **suitable** | **for** | **Ladies** | **and** | **Children** | **,** | **as** |
| 单身的 | 橹 | 图案 | 和 | 滑动 | 座位 | , | 合适的 | 为了 | 女士们 | 和 | 孩子们 | , | 作为 |

| [wel] | [æz; əz] | [ 'ɔːzmən, 'əu- ] | - | - |
|---|---|---|---|---|
| **well** | **as** | **Oarsmen** | **12** | **00** |
| 出色地 | 作为 | 划桨手 | - | - |

单人双桨划艇，带滑动座椅，适合女士、儿童以及划桨者使用 12 00

| ['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl] | , | [wɪ'ðaʊt] | ['slaɪdɪŋ] | [siːt] | , [fɔːr; fər] | ['tʃɪldrən] | ['oʊnli] | [faɪv] | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Juvenile** | **,** | **without** | **Sliding** | **Seat** | **,** | **for** | **Children** | **only** | **5** | **00** |
| 少年 | , | 没有 | 滑动 | 座位 | , | 为了 | 孩子们 | 仅有的 | 5 | - |

儿童款，不带滑动座椅，仅限儿童使用 5 00

| [pækt] | [ɪn] | ['piːsɪz] | [fɔːr; fər] | ['ʃɪpmənt] | , | ['redɪli] | [pʊt] | [tə'geðər] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Packed** | **in** | **pieces** | **for** | **shipment** | **,** | **readily** | **put** | **together** | **.** |
| 包装 | 在 | 件 | 为了 | 运输 | , | 容易 | 放 | 一起 | . |

分件包装以便运输，易于组装。

| [ə'dres] | [wɪð; wɪθ] | [kæʃ] | , |
|---|---|---|---|
| **Address** | **with** | **cash** | **,** |
| 地址 | 和 | 现金 | , |

请用现金支付地址

| ['hɔːrəs] | ['fletʃər] | , |
|---|---|---|
| **HORACE** | **FLETCHER** | **,** |
| 贺拉斯 | 弗莱彻 | , |

霍勒斯·弗莱彻

['ʃætək] & ['fletʃər] ,
**Shattuck** **&** **Fletcher** **,**
沙塔克 & 弗莱彻 ,

沙塔克和弗莱彻

- [kə'mɜ:rʃ(ə)l] [ˌes 'ti:] . , [sæn][frən'sɪskoʊ] , [kæl] .
**520** **Commercial** **St** **.** **,** **San** **Francisco** **,** **Cal** **.**
- 商业的 英石 . , 圣 弗朗西斯科 , 卡尔 .

加利福尼亚州旧金山商业街520号

[-] [noʊt] :
**Transcriber's** **Note** **:**
转录员的 笔记 :

转录者注:

['maɪnər][ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] [wɪ'ðaʊt] [noʊt] .
**Minor** **typographical** **errors** **have** **been** **corrected** **without** **note** **.**
次要的 印刷 错误 有 到过 已更正 没有 笔记 .

已更正一些细微的印刷错误，未作任何说明。

[ɪregjʊ'lærɪtɪz] [ænd; ənd] [ˌinkən'sistənsiz] [ɪn][ðə; ði][tekst][hæv; həv] [bɪn] [ri'teind] [æz; əz] ['prɪntɪd] .
**Irregularities** **and** **inconsistencies** **in** **the** **text** **have** **been** **retained** **as** **printed** **.**
违规行为 和 不一致之处 在 这 文本 有 到过 保留 作为 打印 .

文本中的不规范之处和不一致之处均按印刷原样保留。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神